

FRIGORIFERO DA INCASSO
Frigorifero - Congelatore
Manuale per l'utente

BUILT IN REFRIGERATOR
Fridge - Freezer
User manual

ENCASTRABLE
Réfrigérateur - Congélateur
Guide d'utilisation

FRIGORÍFICO DE ENCASTRAR
Frigorífico - Congelador
Manual do utilizador

WBUDOWANA CHŁODZIARKA
Chłodziarka – zamrażarka
Instrukcja obsługi

Морозильная и холодильная камера
инструкция по эксплуатации

Congelador - Frigorífico
Manual de Instrucciones

Indice

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.....	2
Avvertenze generali.....	2
Istruzioni per la sicurezza.....	6
Avvertenze.....	6
Installazione ed accensione dell'apparecchio.....	7
Prima di accendere.....	7
FUNZIONI E POSSIBILITA'	8
Regolazione Del Termostato.....	8
Super switch (se la funzione super switch è disponibile).....	8
Advertencias sobre el Ajuste de la Temperatura.....	9
Accessori.....	10
Indicatore "porta aperta".....	10
Per fare i cubetti di ghiaccio,.....	10
SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO	11
Scomparto Frigo.....	11
Scomparto Freezer.....	11
PULIZIA E MANUTENZIONE	16
Sbrinamento.....	16
Scomparto frigo:.....	16
Scomparto Freezer:.....	17
Sostituzione della lampadina.....	17
TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO.....	18
PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA.....	19
Suggerimenti per risparmiare energia.....	20
COMPONENTI DELL'ELETTRODOMESTICO E SCOMPARTI.....	21

PARTE 1. PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO


Avvertenze generali

ATTENZIONE: Non coprire od ostruire le aperture di ventilazione del frigorifero.

ATTENZIONE: Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento, se non esplicitamente consigliato dal costruttore.

ATTENZIONE: Non usare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

ATTENZIONE: Non danneggiare il circuito refrigerante.?

ATTENZIONE: Per evitare l'instabilità dell'elettrodomestico, esso deve essere fissato seguendo le indicazioni del  presente manuale di istruzioni.

Simbolo ISO 7010 W021

Avvertenza: Rischio di incendio / materiali infiammabili

AVVERTENZA: Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia bloccato o danneggiato.

AVVERTENZA: Non posizionare prese di corrente portatili multiple o alimentatori di corrente portatili multipli sul retro dell'apparecchio.

AVVERTENZA: Non utilizzare adattatori.

- Questo modello può contenere R600a, vedere la piastra sotto il refrigerante, (isobutano refrigerante), gas naturale che non è inquinante per l'ambiente, ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio è necessario porre particolare attenzione affinché non venga danneggiato alcun componente del circuito di refrigerazione. In caso di danneggiamento tenere

lontana qualsiasi fonte di possibile incendio e far ventilare per diversi minuti la stanza nella quale è posizionato l'apparecchio.

- Non utilizzare dispositivi meccanici o qualsiasi mezzo non naturale per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non stoccare sostanze esplosive quali ad esempio aerosol con propellente infiammabile in questo dispositivo.
- L'apparecchiatura è stata pensata per essere usata in casa e in applicazioni simili, quali ad esempio
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro,
 - fattorie e dai clienti in hotel, motel e altri contesti residenziali,
 - bed and breakfast e simili,
 - strutture di catering e contesti non di vendita al dettaglio.
- Se il cavo di alimentazione non corrisponde alla presa del frigorifero, deve essere sostituito da un rivenditore autorizzato o altra persona qualificata per evitare rischi.
- L'elettrodomestico non può essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza, eccetto in caso di supervisione o istruzioni concernenti l'uso dell'elettrodomestico fornite da una persona responsabile della sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per accertarsi del fatto che non giochino con il dispositivo.
- Una presa speciale a terra é in dotazione con il cavo di rete del frigorifero. Questa presa dovrebbe essere utilizzata con una presa speciale a terra di 16 ampere. Se in casa non c'è questa presa, farla installare da un

elettricista autorizzato.

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza, unicamente se con la supervisione di una persona adulta o se in possesso di istruzioni relativamente all'uso sicuro del dispositivo senza provocare pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. Pulizia e manutenzione non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare dispositivi di refrigerazione. Non ci si aspetta che i bambini eseguano pulizia o manutenzione del dispositivo, non ci si aspetta che i bambini molto piccoli (0-3 anni) facciano uso dei dispositivi, non ci si aspetta che i bambini piccoli (3-8 anni) usino i dispositivi in modo sicuro a meno che non vengano sorvegliati costantemente, i bambini più grandi (8-14 anni) e le persone vulnerabili sono in grado di usare i dispositivi dopo aver ricevuto appropriata supervisione o istruzioni sull'utilizzo dei dispositivi. Non ci si aspetta che le persone molto vulnerabili usino i dispositivi in modo sicuro prima di aver ricevuto sorveglianza continua.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un rivenditore autorizzato o altra persona qualificata per evitare rischi.
- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato ad altitudini superiori a 2000 m.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, si prega di seguire le seguenti istruzioni:

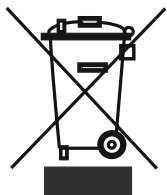
- L'apertura prolungata dello sportello può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del dispositivo.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti ed i sistemi di drenaggio accessibili.
- Conservare la carne ed il pesce crudi in appositi contenitori in frigorifero, in modo che non vengano a contatto con altri alimenti o che non colino su di essi.
- Gli scomparti per surgelati a due stelle sono adatti per la conservazione di alimenti precedentemente congelati, la conservazione o la produzione di gelato e la produzione di cubetti di ghiaccio.
- Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- Se il dispositivo di refrigerazione viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnere, sbrinare, pulire, pulire, asciugare e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa al suo interno.

È disponibile il distributore d'acqua

- Se i serbatoi di acqua pulita non sono stati utilizzati per 48 ore; sciacquare l'impianto idrico collegato ad una rete idrica se l'acqua non è stata estratta per 5 giorni.

Istruzioni per la sicurezza

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
- Se questo apparecchio sostituisce un vecchio frigorifero munito di chiusura, rompere o rimuovere questa chiusura come misura di sicurezza prima di immagazzinare il vecchio apparecchio, per proteggere i bambini che potrebbero rimanervi rinchiusi durante i loro giochi



• I vecchi frigoriferi ed i freezer contengono gas isolanti e refrigeranti che devono essere smaltiti adeguatamente. Affidare lo smaltimento dell'apparecchio vecchio solamente alla locale discarica e contattare l'autorità locale o il rivenditore in caso di dubbio. Assicurarsi che la serpentina del vostro frigorifero non venga danneggiata prima di essere affidata alla discarica locale di competenza.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

IMPORTANTE:

Vi preghiamo di leggere questo manuale prima di installare ed accendere l'apparecchio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio non sono conformi a quanto descritto in questo manuale.

Avvertenze

- Non utilizzare adattatori o derivazioni che potrebbero causare surriscaldamento o incendio.
- Non inserire cavi di alimentazione vecchi o attorcigliati.
- Non torcere o piegare i cavi.



- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini non devono MAI sedersi sui ripiani o sui cassetti o appendersi alla porta.
- Non utilizzare oggetti metallici appuntiti per togliere il ghiaccio dallo scomparto freezer; potrebbero forare il circuito di refrigerazione e causare un irreparabile danno all'apparecchio. Utilizzare il raschietto in plastica in dotazione con l'apparecchio. Non collegare l'apparecchio all'alimentazione con le mani bagnate
- Non mettere nel freezer contenitori di liquidi (bottiglie di vetro o lattine), specialmente se contengono liquidi gassati che potrebbero provocare lo scoppio del contenitore durante il congelamento.
- Le bottiglie contenenti liquidi ad alta percentuale alcolica devono essere chiuse ermeticamente e inserite nel frigorifero in posizione verticale.



- Non toccare le superfici refrigeranti, specialmente con le mani bagnate perché vi potreste provocare ustioni o ferite.
- Non mangiare il ghiaccio appena tolto dal freezer.



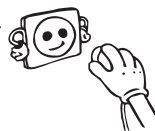
Installazione ed accensione dell'apparecchio

- Questo apparecchio funziona a 220-240V oppure a 200-230V 50 Hz. Vi preghiamo di controllare la targhetta dell'apparecchio e di accertarvi che lo stesso sia compatibile con la vostra tensione elettrica
- Prima di effettuare il collegamento all'alimentazione, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della vostra abitazione
- Inserire la spina in una presa dotata di adeguata messa a terra. Se la presa non dispone di messa a terra o la spina non si inserisce correttamente, consigliamo di rivolgersi ad un elettricista esperto per ottenere assistenza.
- La spina deve essere accessibile anche dopo il posizionamento dell'apparecchio.
- Il produttore non è responsabile del mancato collegamento a terra, come descritto in questo manuale.
- Non posizionare l'apparecchio con esposizione alla luce del sole.
- Non usare all'aperto il prodotto, l'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.
- Posizionare il frigorifero lontano da fonti di calore e in una sede ben ventilata. Il frigorifero deve distare almeno 50 cm da radiatori, stufe a gas o a carbone e 5 cm da stufe elettriche.
- Non mettere oggetti, soprattutto se pesanti, sul frigorifero.
- Se l'apparecchio viene posizionato vicino ad un altro frigorifero o ad un freezer, mantenere una distanza minima di 2 cm. per evitare la condensa.
- L'apparecchio deve essere posizionato stabilmente sul pavimento. Utilizzare i due piedini frontali regolabili per compensare l'eventuale dislivello del pavimento.
- La pulizia dell'esterno dell'apparecchio e dei suoi accessori interni deve essere effettuata con una soluzione di acqua e sapone liquido; l'interno dell'apparecchio deve essere pulito con bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida. Asciugare tutto prima di reinserire gli accessori.



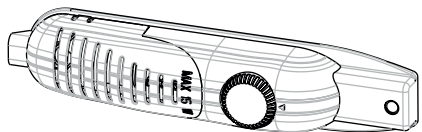
Prima di accendere

- Attendere 3 ore prima di inserire la spina dell'apparecchio nella presa per assicurare un perfetto funzionamento.
- Al momento dell'accensione l'apparecchio potrebbe emanare sgradevole, odore che scomparirà non appena l'apparecchio inizia a raffreddarsi.



PARTE 2. FUNZIONI E POSSIBILITA'

Regolazione Del Termostato

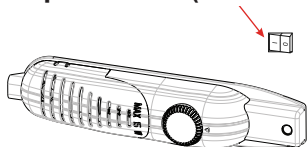


• La temperatura interna del congelatore e del frigorifero è regolata automaticamente dal termostato. Allo scopo di avere una temperatura più bassa, ruotare la manopola a partire dalla posizione 1 verso la posizione 5. La posizione "•" indica la chiusura del termostato e la mancata refrigerazione.

- Per la conservazione degli alimenti nel congelatore per un breve periodo, mettere la manopola tra 1 e 3.
- Per la conservazione degli alimenti nel congelatore per un lungo periodo, mettere la manopola nella posizione MEDIA.(3-4)
- Attenzione; la temperatura esterna, la quantità degli alimenti da conservare e la frequente apertura della porta influenzano la temperatura interna del congelatore. In caso di bisogno modificare la regolazione della temperatura.
- Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta, bisogna farlo funzionare per 24 ore per raggiungere la temperatura sufficiente per l'inizio della refrigerazione.
- Durante questo periodo non aprite sovente la porta e non mettete troppi alimenti.
- Se l'apparecchio si spegne o è scollegato, non rimettetelo in funzione se non dopo 5 minuti-ciò potrebbe danneggiare il compressore
- il congelatore del frigorifero può raffreddare fino a -18°C e oltre.

Avvertenza: la temperatura dello scomparto frigo può essere alterata dalla temperatura ambiente, dalla temperatura del cibo appena inserito e dal numero di volte che la porta viene aperta. Se necessario, modificare l'impostazione della temperatura.

Super switch (se la funzione super switch è disponibile)



• Normalmente, posizionare questo interruttore sulla posizione '0'. A eccezione del caso in cui la temperatura ambiente è bassa come in inverno (vale a dire, sotto i 16°C) o quando la temperatura del freezer deve essere mantenuta più bassa. In questo caso, attivare l'interruttore sulla posizione '1'.

- Per impostare come attiva la funzione super switch che si trova sulla cassetta del termostato, premere verso il basso l'interruttore sulla posizione '1'. L'interruttore si accenderà.
- Quando lo scomparto freezer viene raffreddato a una temperatura sufficiente, oppure la temperatura dell'ambiente si alza, disattivare la funzione super switch per risparmiare corrente elettrica.
- Quando si accende l'apparecchio per la prima volta, per avviare un raffreddamento adeguato, l'apparecchio deve funzionare per 24 ore continuamente finché non si raffredda ad una temperatura sufficiente.
- In questo tempo non aprire lo sportello di frequente e non collocare troppo cibo all'interno dell'apparecchio.

Se l'unità è spenta o disinserita, è necessario consentire almeno 5 minuti prima di riavviare o scollegare l'unità per non danneggiare il compressore.

Super freezing: Se la temperatura ambiente è superiore a 16°C, questo interruttore deve essere utilizzato come superfreeze switch. Per la massima capacità di congelazione, attivare questo interruttore quando si posizionano alimenti freschi. Dopo aver posizionato alimenti freschi nel freezer, è generalmente sufficiente la posizione ATTIVA per 24 ore. Per risparmiare energia, disattivare questo interruttore dopo 24 ore dal posizionamento degli alimenti freschi.

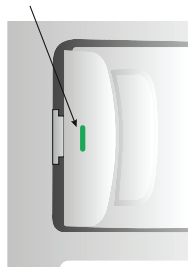
Advertencias sobre el Ajuste de la Temperatura

- Non consigliamo di usare il frigorifero in ambienti dove la temperatura è inferiore ai 10°C per non influire sulla sua efficacia.
- L'impostazione del termostato deve essere effettuata considerando la frequenza con cui la porta del frigo e del freezer viene aperta e chiusa, la quantità di cibo conservato e l'ambiente in cui si trova il frigorifero.
- Il frigo deve essere attivato per un massimo di 24 ore in base alla temperatura ambiente senza interruzioni dopo essere stato acceso per raffreddarsi completamente. In questo periodo, non aprire spesso i portelli del frigo e non posizionarvi troppi alimenti.
- Viene applicata una funzione di ritardo di 5 minuti per evitare danni al compressore del frigo, quando si estrae la spina e la si ricollega o per metterlo nuovamente in funzione dopo un guasto elettrico. Il frigo inizierà a funzionare normalmente dopo 5 minuti.
- Il frigo è progettato per funzionare con intervalli a temperatura ambiente stabiliti negli standard in base alla classe climatica indicata nell'etichetta informativa. Consigliamo di non usare il frigorifero in ambienti la cui temperatura non sia compresa fra i limiti indicati per non influire sull'efficacia di raffreddamento.
- Questa strumentazione è stata progettata per essere usata a temperatura ambiente nell'intervallo 16°C - 32°C.

Classe climatica	Temperatura ambiente
T	Tra 16 e 43 (°C)
ST	Tra 16 e 38 (°C)
N	Tra 16 e 32 (°C)
SN	Tra 10 e 32 (°C)

Accessori

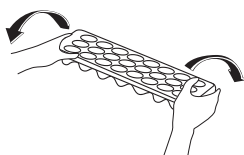
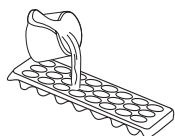
Indicatore “porta aperta”



- L'indicatore «porta aperta» situato sulla maniglia indica se la porta è stata chiusa bene oppure se è ancora aperta.
- Se l'indicatore è rosso, la porta è ancora aperta.
- Se l'indicatore è verde, la porta è stata chiusa correttamente.
- Controllare che la porta del congelatore sia sempre ben chiusa. Questo eviterà lo scongelamento degli alimenti; impedirà anche la formazione di blocchi di ghiaccio e brina all'interno del congelatore ed un inutile aumento del consumo energetico.

Per fare i cubetti di ghiaccio,

Riempire il cassetto del ghiaccio con acqua e metterlo nello scomparto congelatore. Dopo che l'acqua si è trasformata completamente in ghiaccio, è possibile far girare il vassoio, come mostrato di seguito, per ottenere i cubetti.



PARTE 3. SISTEMAZIONE DEL CIBO NEL FRIGORIFERO

Scomparto Frigo

Lo scomparto frigo è usato per la conservazione di cibo fresco per alcuni giorni.

- Non mettere il cibo a contatto diretto con la parete posteriore dello scomparto frigo. Lasciare un po' di spazio intorno al cibo per consentire la circolazione dell'aria.
- Non mettere nel frigo cibo caldo o liquidi che evaporano.
- Conservare il cibo in contenitori chiusi o bene incartati.
- Per ridurre l'umidità ed evitare il formarsi di brina, non riporre mai nel frigo liquidi in contenitori aperti.
- Si consiglia di riporre ogni tipo di carne, in confezioni ben chiuse, sul ripiano di vetro sopra il contenitore delle verdure, dove l'aria è più fredda.
- La frutta e la verdura possono essere riposte nel loro scomparto senza essere impacchettate. Per evitare la fuoriuscita di aria fredda, non aprire con frequenza eccessiva lo sportello e non lasciare lo sportello aperto a lungo.

Alimento	Tempo di conservazione	Dove posizionare all'interno del vano frigorifero
Verdura e frutta	1 settimana	Nel vano verdure (senza essere avvolti)
Carne e pesce	2 -3 giorni	Avvolto nella pellicola o in un sacchetto di plastica o dentro il contenitore della carne (sul ripiano di vetro)
Formaggio fresco	3 -4 giorni	Nel vano del portello
Burro e margarina	1 settimana	Nel vano del portello
Prodotti in bottiglia, latte e yogurt	Fino alla data di scadenza indicata dal produttore	Nel vano del portello
Uova	1 mese	Nel vano portauova
Cibo cotto		Tutti i ripiani

Scomparto Freezer

Lo scomparto congelatore è usato per congelare i cibi freschi e vanno consumati entro il periodo di tempo indicato sulla confezione, inoltre potete inserire nel comparto freezer la vaschetta per fare i cubetti di ghiaccio.

- Per congelare cibi freschi: confezionare e chiudere in modo corretto gli alimenti freschi, cioè l'aria deve essere eliminata e non devono esserci perdite. Sacchetti speciali da congelatore, carta argentata (di un certo spessore, nel dubbio incartare due volte), sacchetti in polietilene e contenitori di plastica sono l'ideale.
- Non lasciare che gli alimenti freschi da congelare entrino in contatto con alimenti già congelati.
- Segnare sempre la data e il contenuto sulla confezione e non superare la data di

conservazione prevista.

- In caso di mancanza di elettricità o di malfunzionamento, lo scomparto congelatore conserverà una temperatura sufficientemente bassa per la conservazione degli alimenti. Evitare, però, di aprire lo sportello del congelatore per far sì che la temperatura dello scomparto non aumenti. Il quantitativo massimo di alimenti freschi che possono essere caricati nel congelatore entro 24 ore è indicato sulla targhetta con il nome (vedere Capacità del congelatore) Non riporre mai del cibo caldo nello scomparto congelatore.
- Quando si acquistano e si conservano prodotti alimentari congelati, assicurarsi che la confezione non sia danneggiata.
- La durata di conservazione e la temperatura consigliata per i cibi congelati sono indicate sulla confezione. Per la conservazione e l'utilizzo, seguire le istruzioni del produttore. Se non vi sono informazioni disponibili, il cibo non dovrebbe essere conservato per più di tre mesi.
- Riporre il cibo congelato nello scomparto congelatore, immediatamente dopo averlo acquistato. Una volta scongelati, gli alimenti non possono essere ricongelati; bisogna cucinarli quanto prima per consumarli subito o un volta cotti ricongelarli.

Pesce e carne	Procedimento	Durata conservazione (mesi)	Periodo di scongelamento a temperatura ambiente -ore-
Bistecca	Confezionata in porzioni appropriate	6-10	1-2
Agnello	Confezionata in porzioni appropriate	6-8	1-2
Vitello	Confezionata in porzioni appropriate	6-10	1-2
Spezzatino di vitello	In piccoli pezzi	6-10	1-2
Carne ovina	In pezzi	4-8	2-3
Carne macinata	In porzioni appropriate, confezionata senza condimento	1-3	2-3
Frattaglie (pezzi)	In pezzi	1-3	1-2
Salsiccia/salami	Va confezionata anche se rivestita.		Fino allo scongelamento
Pollo e tacchino	Confezionata in porzioni appropriate	7-8	10-12
Oca/ Anatra	Confezionata in porzioni appropriate	4-8	10
Cervo – Coniglio - Cinghiale	Porzioni di 2,5 kg senza ossa	9-12	10-12
Pesci d'acqua dolce (Trotta, Carpa, Salmone, Pesce gatto)	Lavare e asciugare all'interno, le dimensioni e la testa devono essere tagliate ove necessario.	2	Fino a quando è ben scongelato
Pesce bianco (spigola, rombo, sogliola)		4-8	Fino a quando è ben scongelato
Pesce grasso (sgombro, pesce azzurro, acciughe)		2-4	Fino a quando è ben scongelato
Crostacei	Pulito e inserito in sacchetti	4-6	Fino a quando è ben scongelato
Caviale	Nella confezione all'interno di un contenitore di plastica o alluminio	2-3	Fino a quando è ben scongelato
Lumache	In acqua salata, all'interno di un contenitore di plastica o alluminio	3	Fino a quando è ben scongelato

Vegetables and Fruits	Procedimento	Durata conservazione (mesi)	Periodo di scongelamento a temperatura ambiente -ore-
Cavolfiore	Rimuovere le foglie, dividere il cuore in varie parti e metterlo a mollo in acqua con un po' di limone.	10 - 12	Può essere usato congelato
Fagiolini, fagiolini lessi	Lavare e tagliare a pezzetti	10 - 13	Può essere usato congelato
Piselli	Sgusciare e lavare	12	Può essere usato congelato
Funghi e asparagi	Lavare e tagliare a pezzetti	6 - 9	Può essere usato congelato
Cavolo	In modo decorativo	6 - 8	2
Melanzane	Tagliare a pezzetti di 2cm dopo il lavaggio	10 - 12	Separare a gruppetti
Mais	Pulire e confezionare con la buccia o il nocciolo	12	Può essere usato congelato
Carote	Pulire e tagliare a listelle	12	Può essere usato congelato
Pepe	Rimuovere lo stelo, dividere in due e separare i semi	8 - 10	Può essere usato congelato
Spinaci	Lavati	6 - 9	2
Mele e pere	Sbucciare	8 - 10	(In freezer) 5
Albicocche e pesche	Dividere a metà e rimuovere il nocciolo	4 - 6	(In freezer) 4
Fragole e frutti di bosco	Lavare e pulire	8 - 12	2
Frutta cotta	In un contenitore con il 10% di zucchero	12	4
Susine, ciliegie, amarene	Lavare e rimuovere i torsoli	8 - 12	5 - 7

Prodotti giornalieri e dolci		Procedimento	Durata di conservazione (mesi)	Condizioni di conservazione	
Latte in confezione (omogeneizzato)		Nella propria confezione	2 - 3	Solo latte omogeneizzato	
Formaggio (eccetto i formaggi bianchi)		Affettati	6 - 8	Possono essere lasciati nelle confezioni originali per un breve periodo. È possibile confezionarli in carta-alluminio per una conservazione a lungo termine.	
Burro, margarina		Nella propria confezione	6		
Uova (*)	Bianco d'uovo		10 - 12	30 gr, pari a un tuorlo.	In un contenitore chiuso
	Uovo (bianco e tuorlo)	Mescolare bene, aggiungere sale o zucchero per evitare che secchino	10	50 gr, pari a un tuorlo.	
	Tuorlo d'uovo	Mescolare bene, aggiungere sale o zucchero per evitare che secchino	8 - 10	20 gr, pari a un tuorlo.	

(*) Non congelare nel guscio. Il bianco e il tuorlo dell'uovo vanno congelati separatamente o ben mescolati.

	Durata conservazione (mesi)	Periodo di scongelamento a temperatura ambiente (ore)	Durata di scongelamento in forno (minuti)
Pane	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscotti	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Focacce	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Crostata	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Pasta sfoglia	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

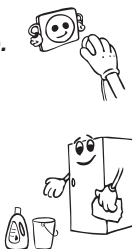
PARTE 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Accertarsi di togliere la spina prima di iniziare la pulizia del frigorifero.**

- Non lavare il frigorifero versando acqua.



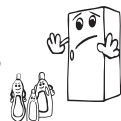
- È possibile lavare le pareti interne ed esterne con un tessuto morbido o con una spugna servendosi di acqua tiepida e saponata.



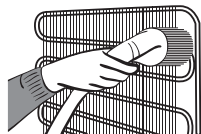
- Togliere le componenti individualmente e pulire con acqua saponata. Non lavare in lavastoviglie.



- Non usare mai materiali infiammabili, espositivo o corrosivi, come solvente, gas, acido per la pulizia.



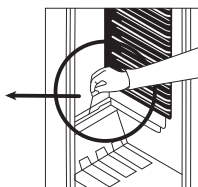
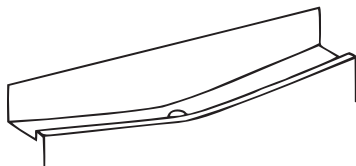
- Il condensatore dovrebbe essere pulito con una scopa almeno una volta all'anno per risparmiare energia e garantire la funzionalità.



Assicurarsi che il frigo sia scollegato durante la pulizia.

Sbrinamento

Scomparto frigo:



- Lo sbrinamento avviene automaticamente nello scomparto frigo durante il funzionamento; l'acqua di sbrinamento viene raccolta nel vassoio di evaporazione ed evapora automaticamente.
- Il vassoio di evaporazione ed il foro di scarico devono essere puliti periodicamente per evitare che l'acqua si raccolga sul fondo del frigorifero per poi fuoriuscire.
- E' anche possibile versare mezzo bicchiere d'acqua attraverso il foro di scarico per pulirlo all'interno.

Scomparto Freezer:

ATTENZIONE: non usare mai strumenti appuntiti in metallo, per lo sbrinamento del comparto freezer, a meno che non raccomandati dal produttore per questa operazione, altrimenti il circuito di refrigerazione potrebbe danneggiarsi.

Dopo un certo periodo di tempo, in alcune parti dello scomparto congelatore si formerà la brina. La brina che si accumula nello scomparto del congelatore deve essere rimossa periodicamente, (usare il raschietto di plastica, se disponibile).

Per conservare l'efficienza del congelatore, sarà necessario uno sbrinamento completo se lo strato di brina supera i 3-5 mm.

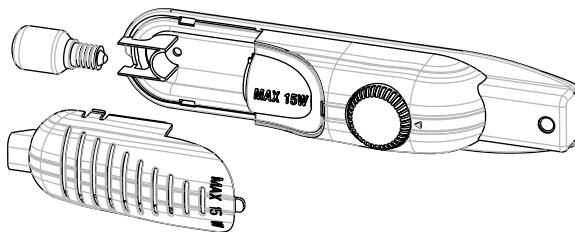
Ecco come procedere:

- Il giorno precedente lo sbrinamento, impostare il termostato alla posizione "5" per congelare completamente tutti i cibi.
- Durante lo sbrinamento, i cibi congelati devono essere avvolti in numerosi strati di carta e conservati in un luogo freddo. L'inevitabile risalita di temperatura abbrevierà la durata della loro conservazione. Ricordare di consumare questi cibi entro un periodo di tempo relativamente breve.
- Impostare la manopola del termostato sulla posizione "•" e spegnere l'elettrodomestico.
- Lasciare lo sportello aperto per accelerare lo sbrinamento. Rimuovere l'acqua di sbrinamento dallo scomparto.
- Pulire a mano la parte interna con acqua tiepida e poco detergente. Non usare mai prodotti abrasivi o agenti detergenti

Sostituzione della lampadina

Quando si vuole sostituire la luce del frigorifero:

1. Staccare la spina di alimentazione,
2. Premere i ganci sui lati del coprilampada e rimuoverlo.
3. Cambiare la lampadina con quella nuova non superiore ai 15 W.
4. Riposizionare il coprilampada ed attendere 5 minuti prima di inserire nuovamente la spina dell'apparecchio nella presa di alimentazione.



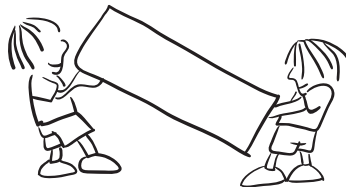
Sostituzione delle luci LED

Se il frigorifero è dotato di luci LED, contattare l'help desk poiché devono essere sostituite solo da personale autorizzato.

PARTE 5. TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

Trasporto e spostamento dell'apparecchio

- L'imballo originale ed il polistirolo espanso (PS) possono essere conservati, se necessario.
- Durante il trasporto l'apparecchio deve essere legato con un largo nastro o una fune resistente. Durante il trasporto devono essere applicate le norme indicate sulla scatola di cartone.
- Prima del trasporto o dello spostamento dell'apparecchio dalla sua vecchia sistemazione, tutti gli oggetti mobili (ad es. ripiani, contenitore frutta-verdura,...) devono essere tolti o fissati accuratamente con strisce adesive per prevenire eventuali urti.



PARTE 6. PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA

Se il frigorifero non funziona correttamente, potrebbe trattarsi di un problema minore, effettuare quindi un controllo del frigorifero come segue, prima di chiamare un elettricista, risparmiando così tempo e denaro.

Che cosa fare se il frigorifero non funziona:

Controllare che:

- Vi sia corrente;
- L'interruttore generale dell'abitazione non sia scollegato;
- L'impostazione del termostato non sia sullo "•";
- Controllare che la presa sia adeguata. Per effettuare questo controllo collegare alla presa un altro apparecchio e verificarne il funzionamento.

Il frigorifero non funziona in modo adeguato :

- L'apparecchio non sia sovraccarico,
- Le porte siano perfettamente chiuse,
- Non ci sia polvere sul condensatore,
- Ci sia sufficiente spazio intorno al frigorifero per una corretta ventilazione.

Se si avverte rumore:

Il gas refrigerante in circolo nel frigorifero può produrre un leggero rumore (gorgoglii) anche se il compressore non è in funzione. Non è il caso di preoccuparsi poiché questo è normale. Se i suoni prodotti sono differenti controllare che:

- L'apparecchio sia ben livellato
- La parte posteriore non sia in contatto con alcunché.
- Non ci sia una vibrazione degli oggetti all'interno del frigorifero.

In presenza di acqua nella parte inferiore del frigo controllare che:

Il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento non sia occluso (Utilizzare lo scovolino per pulire il foro di scarico)

Avvertenze

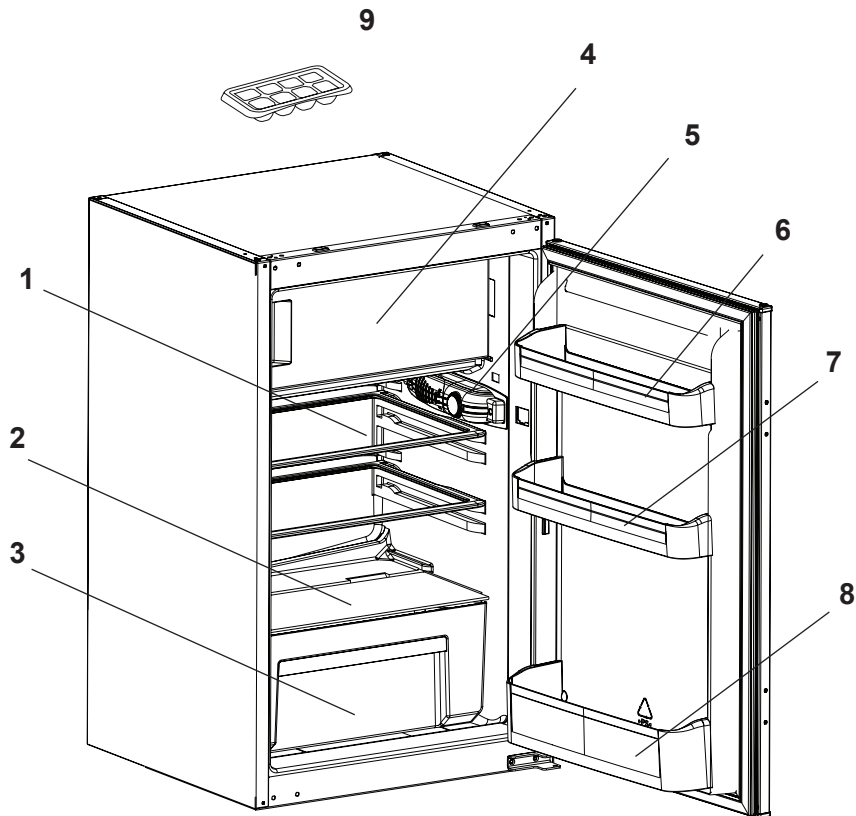
Per aumentare lo spazio e migliorare l'estetica, la "sezione refrigerante" di questo apparecchio è posizionata all'interno della parete posteriore dello scomparto frigo. Quando l'apparecchio è in funzione, questa parete è ricoperta di brina o di gocce d'acqua a seconda che il compressore sia o meno in funzione. Non è il caso di preoccuparsi. Si tratta di un fatto normale. L'apparecchio deve essere sbrinato solo se lo strato di brina che si forma sulla parete risulti eccessivamente spesso.

Se l'apparecchio rimane inattivo per un lungo periodo (ad esempio durante le vacanze estive), sbrinare e pulire il frigorifero lasciando la porta aperta per prevenire la formazione di muffa e cattivo odore.

Disattivare completamente l'apparecchio, staccando la spina dalla presa principale (tale operazione deve essere svolta quando si desidera pulire l'apparecchio o quando il prodotto rimane disattivato per un lungo periodo di tempo).

Suggerimenti per risparmiare energia

1. Installare il dispositivo in una stanza fresca, ben ventilata, ma non direttamente esposto alla luce solare e non vicino a fonti di calore (radiatori, fornelli, ecc.). In caso contrario, servirsi di una piastra isolante.
2. Consentire ai cibi e alle bevande calde di raffreddarsi fuori dal frigorifero.
3. In fase di scongelamento di alimenti congelati, posizionarli nel comparto frigorifero. La bassa temperatura degli alimenti surgelati aiuterà a rinfrescare il comparto frigo. In questo modo sarà possibile risparmiare energia. Nel caso in cui il cibo surgelato venga posizionato al di fuori del frigorifero si potrebbe verificare uno spreco di energia.
4. In fase di posizionamento di bevande e liquidi, è sempre opportuno coprirli. In caso contrario si assisterà a un aumento dell'umidità all'interno dell'elettrodomestico. Il tempo necessario per raffreddarli, quindi, aumenta. Coprendo i liquidi si contribuisce inoltre a conservarne il gusto e il sapore.
5. In fase di posizionamento di alimenti e bevande, tenere aperta la porta del frigo il meno possibile.
6. Tenere chiusi i coperchi dei comparti con temperature diverse (ad esempio comparto per frutta e verdura, comparto refrigerante, ecc.).
7. La guarnizione della porta deve essere pulita e flessibile. Se usurata, provvedere alla sostituzione della stessa.



Questa presentazione è puramente informativa sui componenti dell'apparecchio.
I componenti potrebbero variare secondo il modello dell'apparecchio.

- 1) Ripiano Del Frigorifero
- 2) Coperchio Cassetti(Vetro I Sicurezza)
- 3) Cassetti
- 4) Comparto Freezer
- 5) Termostato
- 6) Reparto Burro/Formaggi
- 7) Contenitore Per Porta
- 8) Contenitore Per Bottiglie
- 9) Vassoio Del Ghiaccio

Index

BEFORE USING THE APPLIANCE	23
General warnings	23
Old and out-of-order fridges	26
Safety warnings	26
Installing and operating your fridge	27
Before Using your Fridge.....	28
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE.....	28
Thermostat setting.....	28
Super switch (If super switch is available).....	28
Warnings about temperature adjustments.....	29
Accessories	29
“Door Open” Indicator;	29
Ice tray	29
FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE.....	30
Refrigerator compartment.....	30
Freezer compartment	30
CLEANING AND MAINTENANCE	34
Defrosting	34
Replacing the Light bulb	35
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	35
BEFORE CALLING FOR AFTER SALES SERVICE	36
Tips For Saving Energy	37
PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	38

The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.

PART - 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

General warnings

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.



SYMBOL ISO 7010 W021

Warning: Risk of fire / flammable materials

- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans

with a flammable propellant in this appliance.

- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

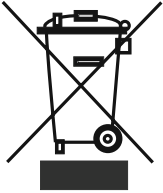
To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

Disposal of your old appliance



This symbol on the product or package implies that the product should not be treated as domestic waste. Instead, it should be delivered to applicable waste collection places recycling electrical and electronic equipment. You will contribute to avoid potential negative results regarding environment and human health, which will arise due to wrong waste procedure for the product by ensuring that this product is annihilated properly. Recycling materials will help natural resources be preserved. For more detailed information regarding recycling of this product, please contact local municipality,

domestic waste annihilation service or the shop you have purchased the product.

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance.
We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not connect your Fridge Freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.



- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after you have taken them out of the freezer department!
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Secure any accessories in the fridge during transportation to prevent damage to the accessories.
- Do not use plug adapter.



Installing and operating your fridge

Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.
- Before connecting your Fridge Freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend that you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge should never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly, especially the interior, before use (see



Cleaning and Maintenance).

- The installation procedure into the kitchen unit is given in the Installation Manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- Before using your fridge, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the fridge after cleaning.

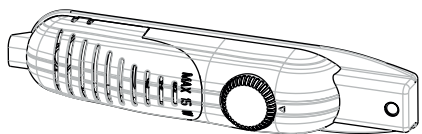
Before Using your Fridge

- When using your fridge for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.



PART - 2. HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

Thermostat setting

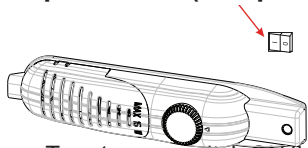


The thermostat automatically regulates the inside temperature of the refrigerator compartment and freezer compartment. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. The “•” position shows thermostat is closed and no cooling will take place.

- For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium positions (1-3).
- For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob to the medium position (3-4).
- When you first switch on the appliance, you should ideally try to run it without any food in for 24 hours and not open the door. If you need to use it straight away, try not to put a large quantity of food inside.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting in order not to damage the compressor.
- The freezer of the refrigerator cools up to -18°C and higher.

Note that: the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator and freezer compartments. If required, change the temperature setting.

Super switch (If super switch is available)



- Normally set this switch to ‘0’ position. Except when the ambient temperature is low like in winter. (ie. below 16°C) or when the freezer temperature needs to be maintained lower. In that case, turn the switch to ‘1’ position ON.
- To set super switch ON that is on the thermostat box, press the switch down to ‘1’ position. The switch will lit.
- When the freezer compartment is cooled down to sufficient temperature, or the weather gets hot, turn the super switch off to save electrical consumption.
- When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance

should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.

- In this time do not open the door so often and place a lot of food inside the appliance.

If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.

Super freezing: If ambient temperature is more than 16°C, this switch must be used as superfreeze switch. For maximum freezing capacity, please turn on this switch when placing fresh food. After placing fresh food in the freezer, 24 hours ON position is generally sufficient. In order to save energy, please turn off this switch after 24 hours from placing fresh food.

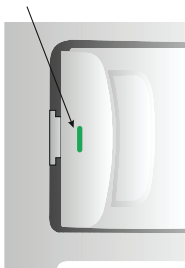
Warnings about temperature adjustments

- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- A 5 minute delaying function is applied to prevent damage to the compressor of your fridge, when you take the plug out and then plug it in again to operate it or when an energy breakdown occurs. Your fridge will start to operate normally after 5 minutes.
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 43°C range.

Climate class	Ambient temperature (°C)
T	Between 16 and 43 °C
ST	Between 16 and 38 °C
N	Between 16 and 32 °C
SN	Between 10 and 32 °C

Accessories

“Door Open” Indicator;



- The « Door Open » indicator on the handle shows whether the door has closed properly or whether it is still open.
- If the indicator is red, the door is still open.
- If the indicator is white, the door is properly closed.
- Observe that the freezer's door should always be kept closed. This will prevent food products from defrosting; it will avoid heavy ice and frost build-up inside the freezer and an unnecessary increase in energy consumption.

Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



PART - 3. FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE

Refrigerator compartment

The refrigerator compartment is used for storing fresh food for a few days.

- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment. Leave some space around food to allow circulation of air.
- Do not place hot food or evaporating liquid in the refrigerator.
- Always store food in closed containers or wrapped.
- To reduce humidity and avoid formation of frost, never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Meat of all types, wrapped in packages, is recommended to be placed on the glass shelf just above the vegetable bin, where the air is colder.
- You can put fruit and vegetables into the crisper without packaging.
- To avoid cold air escaping, try not to open the door too often, and not leave the door open for a long time.

Food	Maximum Storing time	Where to place in the fridge department
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 Days	Wrapped in plastic foil or bags or in a meat container (on the glass shelf)
Fresh cheese	3 - 4 Days	In special door shelf
Butter and margarine	1 week	In special door shelf
Bottled products milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	In special door shelf
Eggs	1 month	In the egg shelf
Cooked food		All shelves

Freezer compartment

The freezer compartment is used for freezing fresh food and for storing frozen food for the period of time indicated on packaging, and for making ice cubes.

- When freezing fresh food, wrap and seal the food properly; the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil (heavy grade, if in doubt double wrap), polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not allow the fresh food to be frozen to come into contact with the already frozen food.
- Always mark the date and the content on the pack and do not exceed the stated storage time.
- In case of a power failure or malfunction, the freezer compartment will maintain a sufficiently low temperature for food storage. However, avoid opening the freezer door

to slow down the temperature rise within the freezer compartment.

- The maximum amount of fresh foods that can be loaded in the freezer within 24 hours is indicated on the name plate (see Freezing Capacity).
- Never place warm food in the freezer compartment.
- When purchasing and storing frozen food products, ensure that the packaging is not damaged.
- The storage time and the recommended temperature for storing frozen food is indicated on the packaging. For storing and using, follow the manufacturer's instructions. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months.
- Place frozen food in the freezer compartment as soon as possible after buying it.
- Once the food has thawed, it must not be refrozen; you must cook it as quickly as possible in order to consume or to freeze once again.

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)
Steak	Wrapping in a foil	6 - 8
Lamb meat	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal roast	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane	
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	4 - 6
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4 - 6
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut the tail and head.	2
Lean fish; bass, turbot, flounder		4
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2 - 4
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
Snail	In salty water, aluminum or plastic container	3

Note: Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it should never be frozen again.

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (months)
String beans and beans	Wash and cut to small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull and wash and boil in water	12
Cabbage	Cleaned and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces and remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Washed and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



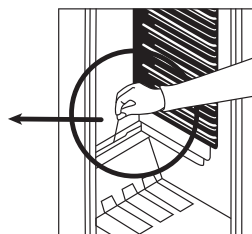
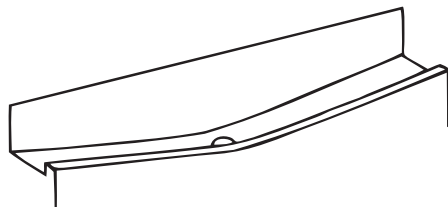
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

Defrosting

Defrosting the Refrigerator Compartment



- Defrosting occurs automatically in the refrigerator compartment during operation; the water is collected by the evaporation tray and evaporates automatically.
- The evaporation tray and the water drain hole should be cleaned periodically with the defrost drain plug to prevent the water from collecting at the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also clean the drain hole by pouring ½ glass of water down it.

Defrosting the Freezer Compartment

WARNING: Never use sharp metal tools, unless recommended by manufacturer for this operation as they can damage the refrigeration circuit.

After a period of time, frost will build up in certain areas of the freezer compartment. The frost accumulated in the freezer compartment should be removed periodically (use the plastic scraper, if available).

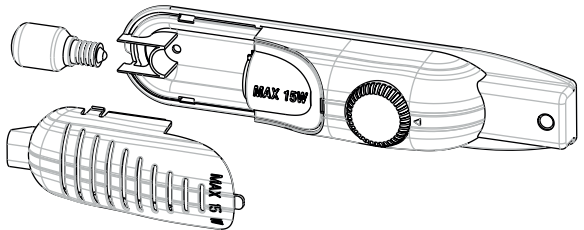
Complete defrosting will become necessary if the frost layer exceeds 3-5 mm, to maintain the efficiency of the freezer.

- The day before you defrost, set the thermostat dial to position “5” to freeze the food completely.
- During defrosting, frozen food should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten their storage life. Remember to use the food within a relatively short period of time.
- Set the thermostat knob to position “*” and switch off the appliance.
- Leave the door open to accelerate defrosting. Remove any water from the compartment.
- Clean the interior by hand with lukewarm water and a little detergent.
- Never use abrasive products or aggressive cleaning agents.
- Dry the inside of the unit, plug it into the mains and set the thermostat knob to position “5”. After 24 hours, reset the thermostat to the desired position.

Replacing the Light bulb

When replacing the bulb of the refrigerator compartment;

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Press the hooks on the sides of the light cover top and remove the light cover
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.
4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.



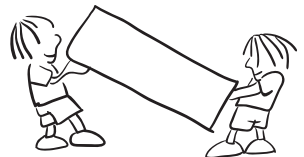
Replacing LED lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

PART - 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and Changing of Installation Position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie,shelves,crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.
- Carry your fridge in the upright position.



PART - 6. BEFORE CALLING FOR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following.

The appliance does not operate,

Check if;

- There is a power failure,
- The mains plug is not properly plugged in, or is loose
- The thermostat setting is on position “•”,
- The socket is defective. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

The appliance performs poorly;

Check if;

- You have overloaded the appliance,
- The doors are not closed perfectly,
- There are not enough ventilation ducts on the kitchen unit as mentioned in the Installation Manual.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is quite normal. If these sounds are different check if;

- The appliance is installed firmly as described in the installation manual.
- The objects on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator;

Check if;

The drain hole for defrost water is not clogged (use defrost drain plug to clean the drain hole).

IMPORTANT NOTES:

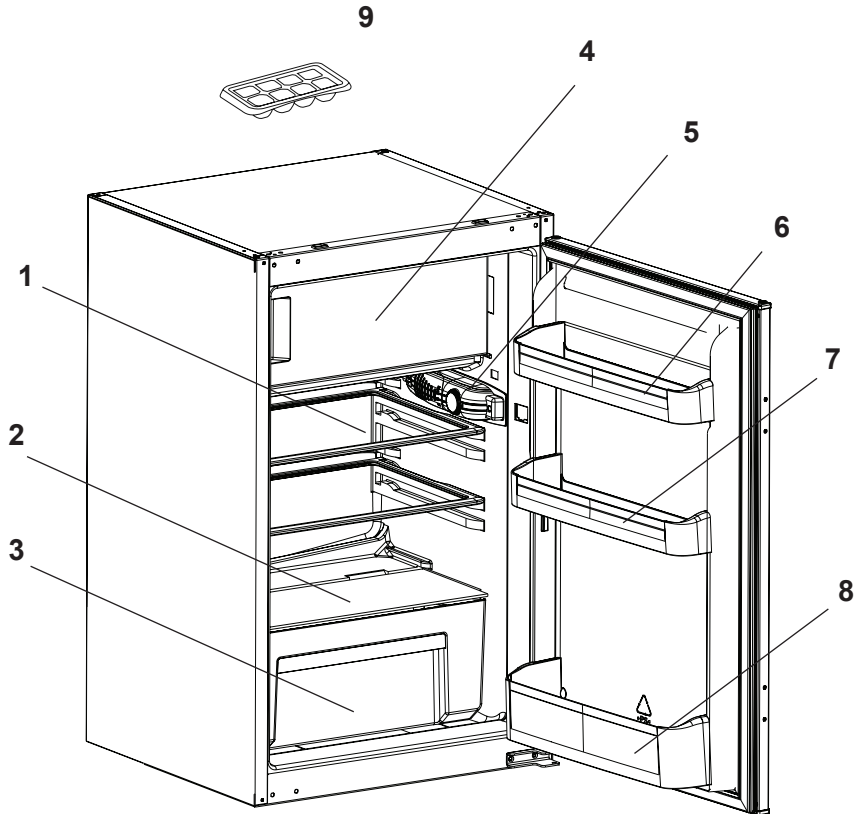
- In case of a sudden power loss or disconnecting and reconnecting of the plug to the electrical socket, the compressor protective thermal element will be opened as the pressure of the gas in the cooling system of your refrigerator has not yet been balanced. 4 or 5 minutes later, your refrigerator will start to operate; this is normal.
- If you won't be using your refrigerator for a long time (such as on summer holidays), please disconnect the plug from the socket. Clean your refrigerator as per Part 4 of this document and leave the door open to prevent any humidification or odor formation.
- If there is still a problem with your refrigerator although you have followed the instructions in this book, please consult your nearest authorized service center.

Tips For Saving Energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. This will help to save energy. If the frozen food is put out, it results in a waste of energy.
4. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance. Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
5. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
7. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

PART 7.

PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

- 1) Refrigerator shelf
- 2) Crisper cover (safety glass)
- 3) Crisper
- 4) Freezer compartment
- 5) Thermostat box
- 6) Butter shelf
- 7) Middle shelf
- 8) Bottle shelf
- 9) Ice tray

Sommaire

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL	40
Avertissements généraux	40
Avertissements en matière de sécurité.....	45
Installation et utilisation de votre réfrigérateur	46
Avant d'utiliser votre réfrigérateur	46
COMMENT FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL	47
Réglage du thermostat	47
Avertissements relatifs aux réglages de la température.....	47
Accessoires	48
Indicateur "Porte Ouverte"	48
Fabrication de glaçons (Bac à glaçons).....	48
CONSERVATION DES ALIMENTS DANS L'APPAREIL	49
Compartiment réfrigérateur	49
Compartiment congélateur	49
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	54
Dégivrage	55
Remplacer l'ampoule	56
EXPÉDITION ET REPOSITIONNEMENT	56
AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE	56
Astuces d'économie d'énergie.....	58
PARTIES ET PIÈCES DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR	59

- Les instructions d'utilisation s'appliquent à de nombreux modèles. Toutefois il peut y avoir des différences.

PARTIE - 1. AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Avertissements généraux

AVERTISSEMENT : Maintenir les ouvertures de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens en dehors de ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.

AVERTISSEMENT : Évitez d'utiliser des appareils électriques dans le compartiment réservé à la conservation des aliments. Seuls les appareils électriques recommandés par le fabricant font exception.

AVERTISSEMENT : N'endommagez pas le circuit réfrigérant.

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque lié à l'instabilité de l'appareil, fixez-le suivant les instructions prescrites.

AVERTISSEMENT : Lorsque vous positionnez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

AVERTISSEMENT : N'installez pas plusieurs prises de courant portatives ou alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.



Symbole ISO 7010 W021

Avertissement: Risque d'incendie / matières inflammables

- Si votre appareil utilise le réfrigérant R600a (pour le savoir, reportez-vous à l'étiquette figurant sur le congélateur) vous devez faire attention pendant le transport et l'installation afin d'éviter d'endommager les pièces grâce auxquelles le refroidissement est possible à l'intérieur de l'appareil. Bien que le réfrigérant R600a

soit un gaz naturel qui respecte l'environnement, il est explosif. En cas de fuite causée par la défaillance des pièces grâce auxquelles le refroidissement est possible, éloignez votre réfrigérateur des flammes nues et des sources de chaleur, puis, ventilez la salle dans laquelle se trouve l'appareil pendant quelques minutes.

- Pendant le déplacement et l'installation de votre réfrigérateur, évitez d'endommager le circuit du gaz de refroidissement.
- Ne conservez pas les substances explosives telles que les générateurs d'aérosol avec propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à domicile et dans les endroits similaires tels que :
 - espaces cuisines se trouvant dans les magasins, bureaux et tout autre environnement de travail;
 - maisons de campagne et chambres d'hôtels, de motels et tout autre espace résidentiel;
 - environnement familial;
 - service de restauration et lieu similaire;
- Si la prise ne correspond pas à la fiche du réfrigérateur, elle doit être remplacée par le fabricant, son représentant ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes ne possédant pas l'expérience ou la connaissance requise. Elles ne peuvent être autorisées à utiliser cet appareil qu'après avoir été formées ou bien sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

- Une fiche de terre spéciale a été branchée au câble d'alimentation de votre réfrigérateur. Cette fiche doit être utilisée avec une autre prise de terre spéciale de 16 ampères. Si vous ne disposez pas d'une telle prise dans votre domicile, veuillez contacter un technicien qualifié pour qu'il procède à son installation.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger des aliments dans les réfrigérateurs. Les enfants ne doivent pas s'occuper du nettoyage ou de l'entretien des réfrigérateurs, les très jeunes enfants (0-3 ans) ne doivent pas utiliser les réfrigérateurs, les jeunes enfants (3-8 ans) doivent faire l'objet d'une surveillance continue lorsqu'ils utilisent les réfrigérateurs, les enfants plus âgés (8-14 ans) et les personnes vulnérables peuvent utiliser les réfrigérateurs en toute sécurité à condition d'être supervisés ou d'avoir reçu des instructions appropriées concernant leur utilisation. Les personnes très vulnérables ne doivent pas utiliser les réfrigérateurs à moins de faire l'objet d'une surveillance continue.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes ne possédant pas l'expérience ou la connaissance requise à condition qu'ils soient formés sur les conditions d'utilisation saines et qu'ils comprennent les risques auxquels ils s'exposent. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par les enfants sans supervision.

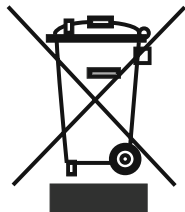
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation à des altitudes supérieures à 2000 m.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :

- L'ouverture de la porte pendant de longues périodes peut provoquer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments et les systèmes de drainage.
- Placez la viande et le poisson crus dans des contenants appropriés avant de les placer dans le réfrigérateur, de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et qu'ils ne gouttent pas sur d'autres aliments.
- Les compartiments des denrées congelées deux étoiles conviennent à la conservation des aliments pré-congelés, à la conservation ou à la fabrication de crèmes glacées et de glaçons.
- Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas à la congélation des aliments frais.
- Si le réfrigérateur est laissé vide pendant de longues périodes, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter l'apparition de moisissures dans l'appareil.

Vieux réfrigérateurs et réfrigérateurs en panne

- Si votre ancien réfrigérateur est doté d'un système de verrouillage, détruisez-le avant de procéder à sa mise au rebut. Si vous ne le faites pas, les enfants peuvent s'y enfermer et être ainsi victimes d'un accident.
- Les anciens réfrigérateurs et congélateurs contiennent un matériel d'isolation et un réfrigérant avec CFC. En conséquence, veillez à ne pas nuire à l'environnement lors de l'élimination de vos anciens appareils.



- Veuillez demander conseil aux autorités municipales concernant la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques à des fins de réutilisation, de recyclage et de récupération.

Remarques :

- Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de votre appareil. Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation du produit.
- Respectez toutes les consignes figurant sur votre appareil et dans le manuel d'utilisation fourni, puis conservez ce dernier en lieu sûr afin de résoudre les éventuels problèmes techniques susceptibles de se poser à l'avenir.
- Le présent appareil a été fabriqué pour les ménages et pour être utilisé uniquement par ceux-ci. Il ne convient donc pas à une utilisation commerciale ou commune. Une telle utilisation entraînera l'annulation de la garantie et notre entreprise ne saura être tenue responsable des dommages encourus.
- Le présent appareil a été fabriqué pour être utilisé à domicile et convient uniquement au refroidissement et à la conservation des denrées. Il n'est donc adapté ni pour une utilisation commerciale, ni pour une utilisation commune, encore moins pour une conservation de substances différentes des denrées alimentaires. Notre entreprise n'est pas responsable des pertes qui surviendraient dans le cas contraire.

Avertissements en matière de sécurité

- Évitez d'utiliser de multiprises ou rallonges.
- Évitez d'utiliser des prises endommagées ou usées par le temps.
- Évitez de tirer, de tordre ou d'endommager le cordon.



- Le présent appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. En conséquence, évitez de laisser les enfants s'en servir comme jouet, car ils peuvent par exemple utiliser la porte pour jouer à la balançoire.
- Évitez de brancher ou de débrancher l'appareil avec des mains mouillées au risque d'être victime d'une électrocution !
- Évitez de mettre les bouteilles cassables ou les récipients de boisson dans le compartiment congélateur. Les bouteilles ou les canettes peuvent exploser.



- Pour votre sécurité, ne placez pas de matières explosives ou inflammables dans votre réfrigérateur. Placez les boissons à forte concentration d'alcool verticalement dans le compartiment réfrigérateur et fermez bien le bouchon.



- Au moment de sortir la glace fabriquée dans le compartiment congélateur, évitez de la toucher. Si vous le faites, elle peut vous brûler.
- Évitez de toucher aux denrées congelées avec les mains nues ! Évitez de consommer les glaçons et les crèmes directement après les avoir sortis du congélateur !
- Évitez de congeler une seconde fois les denrées congelées une fois celles-ci dégivrées. Cela peut causer des problèmes de santé comme une intoxication alimentaire.
- Évitez de couvrir la carrosserie ou la partie supérieure du réfrigérateur avec de la dentelle. Si vous le faites, vous affecterez les performances de votre réfrigérateur.
- Fixez les accessoires dans le réfrigérateur pendant le transport pour éviter de les endommager.



Installation et utilisation de votre réfrigérateur

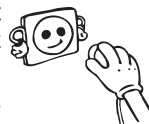
Avant de commencer à utiliser votre réfrigérateur, prêtez une attention particulière aux points suivants :

- La tension de fonctionnement de votre réfrigérateur est de 220-240 V à 50 Hz.
- La prise doit être facilement accessible après l'installation.
- Il peut y avoir une odeur lors de la première mise en marche de l'appareil. Ne vous en faites pas car cette odeur disparaîtra dès que l'appareil commencera à refroidir.
- Avant d'effectuer le raccordement électrique, assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond au voltage de l'installation électrique de votre habitation.
- Insérez la fiche dans une prise correctement branchée à la terre. Si la prise n'est pas reliée à la terre ou si la prise n'est pas appropriée, vous devez demander de l'aide à un électricien autorisé.
- L'appareil doit être branché à une prise munie d'un fusible installé correctement. L'alimentation électrique (CA) et le voltage lors du fonctionnement doivent correspondre aux détails de la plaque de l'appareil (la plaque est située à l'intérieur gauche de l'appareil).
- Nous ne sommes pas responsables des dommages dus à une utilisation de l'appareil sans mise à la terre.
- Installez votre réfrigérateur dans un cadre qui ne l'exposera pas à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez jamais votre appareil en plein air, ne le laissez pas non plus sous la pluie.
- Assurez-vous de l'avoir installé à 50 cm des sources de chaleur comme les réchauds, les fours, les plaques chauffantes, etc., et à 5 cm au moins des fours électriques.
- Lorsque votre réfrigérateur se trouve à proximité d'un congélateur, il doit y avoir au moins 2 cm entre eux pour éviter que la surface externe ne soit humide.
- Ne posez pas d'objet lourd sur l'appareil.
- Nettoyez l'appareil à fond, en particulier l'intérieur, avant utilisation (voir Nettoyage et entretien).
- La procédure d'installation dans la cuisine est décrite dans le manuel d'installation. Ce produit doit être utilisé dans les cuisines appropriées uniquement.
- Avant d'utiliser votre réfrigérateur, nettoyez toutes ses parties avec de l'eau chaude contenant une cuillerée à café de bicarbonate de sodium, puis rincez avec de l'eau propre et séchez. Remplacez toutes les pièces après le nettoyage.



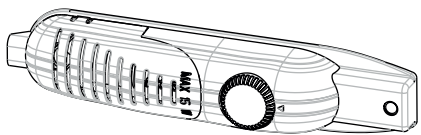
Avant d'utiliser votre réfrigérateur

- Si vous êtes sur le point de faire fonctionner votre réfrigérateur pour la première fois ou après l'avoir transporté maintenez-le tout droit pendant 3 heures et branchez-le après pour un fonctionnement optimal. Si vous ne procédez pas ainsi, le compresseur peut être endommagé.
- Votre réfrigérateur peut dégager une certaine odeur lorsque vous le faites fonctionner pour la première fois ; cette odeur disparaîtra avec le refroidissement de votre appareil.



PARTIE - 2. COMMENT FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL

Réglage du thermostat



Le thermostat règle automatiquement la température intérieure du compartiment du réfrigérateur et du compartiment du congélateur. En tournant le bouton de la position 1 à 5, vous pouvez obtenir des températures plus froides.

Remarque importante: Ne tournez pas le bouton du thermostat en deçà de la position 1, votre appareil serait à l'arrêt.

- Pour le stockage à court terme des aliments dans le compartiment du congélateur, vous pouvez régler le bouton entre la position minimum et moyenne (1-3).
- Pour le stockage à long terme des aliments dans le compartiment du congélateur, vous pouvez régler le bouton dans la position moyenne (3-4).

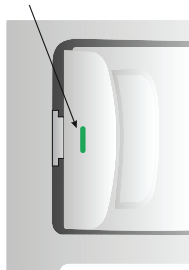
Avertissements relatifs aux réglages de la température

- La température environnante, la température des aliments frais stockés et le nombre de fois que la porte est ouverte, affectent la température dans le compartiment du réfrigérateur. Si nécessaire, changez le réglage de température.
- Nous vous déconseillons de faire fonctionner votre réfrigérateur dans des environnements où la température est inférieure à 10°C.
- Le réglage du thermostat doit se faire en tenant compte de la fréquence d'ouverture et de fermeture des portes des compartiments réfrigérateur et congélateur, la quantité de denrées conservées dans le réfrigérateur, ainsi que le cadre qui abrite le réfrigérateur.
- Après avoir branché votre réfrigérateur, celui-ci doit fonctionner pendant 24 heures sans interruption, en fonction de la température ambiante, pour que l'appareil soit suffisamment préparé à bien conserver vos denrées. Évitez d'ouvrir la porte du réfrigérateur avec une certaine fréquence et gardez-vous d'y introduire une quantité importante d'aliments au cours de cette période.
- Une fonction retardatrice d'environ 5 minutes a été prévue pour permettre d'éviter tout dommage au compresseur de votre réfrigérateur pendant l'opération de branchement-débranchement ou après une coupure de l'alimentation électrique. Votre réfrigérateur commencera à fonctionner normalement après 5 minutes.
- Votre réfrigérateur a été fabriqué pour fonctionner à des intervalles de température ambiante précises conformément à la classe climatique figurant sur l'étiquette d'information. Nous vous déconseillons de faire fonctionner votre réfrigérateur dans des environnements non correspondants aux intervalles de température.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à une température ambiante comprise entre 16°C et 32°C.

Classe climatique	Température ambiante (°C)
T	Entre 16 et 43
ST	Entre 16 et 38
N	Entre 16 et 32
SN	Entre 10 et 32

Accessoires

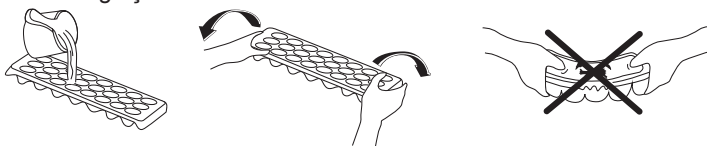
Indicateur "Porte Ouverte"



- L'indicateur "Porte Ouverte" du côté du verrou indique si la porte est fermée correctement ou non.
- Si l'indicateur rouge s'allume, la porte est encore ouverte.
- Si l'indicateur rouge disparaît, la porte est fermée correctement.
- Vérifiez si la porte du congélateur est fermée correctement. Cela évite aux aliments à l'intérieur du congélateur de décongeler. Cela évite aussi un surplus de glace à l'intérieur du congélateur et une augmentation inutile de la consommation d'énergie.

Fabrication de glaçons (Bac à glaçons)

- Remplissez le bac à glaçons avec de l'eau et placez-le dans le compartiment congélateur.
- Quand l'eau devient glace, vous pouvez tordre le plateau comme indiqué ci-dessous pour extraire les glaçons.



Compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur est utilisé pour conserver des aliments pendant quelques jours.

- Ne pas placer d'aliments au contact direct de la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Laisser un peu d'espace autour des aliments pour permettre la circulation de l'air.
- Ne pas placer d'aliments chauds ou de liquides s'évaporant dans le réfrigérateur.
- Toujours conserver les aliments dans des récipients fermés ou enveloppés.
- Pour réduire l'humidité et éviter la formation de givre, ne jamais placer de liquides dans des conteneurs non fermés dans le réfrigérateur.
- Il est recommandé de placer la viande de tous types, emballée en paquets, sur l'étagère en verre juste au-dessus du bac à légumes, où l'air est plus frais.
- Pour éviter que l'air froid ne s'échappe, essayer de ne pas ouvrir la porte trop souvent et ne pas laisser la porte ouverte longtemps.

Aliment	Durée de conservation	Lieu de conservation
Fruits et légumes	1 semaine	Bac à légumes (sans emballage)
Viande et poisson	2 à 3 jours	Couverts avec des sacs en plastique ou placés dans un compartiment réservé pour la viande (sur la clayette en verre)
Fromage frais	3 à 4 jours	Dans le balconnet prévu à cet effet
Beurre et margarine	1 semaine	Dans le balconnet prévu à cet effet
Produit embouteillé, lait et yaourt	Jusqu'à la date de péremption recommandée par le producteur	Dans le balconnet prévu à cet effet
Œufs	1 mois	Dans le support à œufs
Aliments cuits		N'importe quelle clayette

Compartiment congélateur

Le compartiment du congélateur est utilisé pour congeler les aliments frais, pour stocker les aliments congelés selon le temps indiqué sur l'emballage et pour faire des glaçons.

- Pour congeler des aliments frais : emballez et fermez les aliments frais correctement. L'emballage doit être hermétique. Des sacs spéciaux pour la congélation, des feuilles d'aluminium (de grande qualité, dans le doute emballez doublement), des sacs en polyéthylène ou des récipients en plastique sont idéaux.
- Ne mettez pas en contact les aliments frais que vous voulez congeler avec les aliments déjà congelés.
- Marquez toujours la date et le contenu sur l'emballage et ne dépassez pas le temps de stockage établi.

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, le compartiment du congélateur maintiendra une température basse suffisante pour le stockage des aliments. Toutefois, évitez d'ouvrir la porte du congélateur pour ralentir l'augmentation de la température à l'intérieur du congélateur.
- La quantité maximum d'aliments frais qui peut être gardée dans le congélateur pendant 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique (voir Capacité de Congélation).
- Quand vous achetez ou stockez des produits alimentaires congelés, assurez-vous que l'emballage n'est pas endommagé. Le temps de stockage et la température recommandée pour garder des aliments congelés sont indiqués sur l'emballage. Pour garder et utiliser, suivez les instructions du fabricant. S'il n'y a aucune indication, les aliments ne doivent pas être gardés pendant plus de 3 mois.
- Placez les aliments congelés dans le congélateur le plus rapidement possible après l'achat. Une fois que l'aliment est décongelé, il ne doit pas être congelé de nouveau. Vous devez le cuisiner le plus rapidement possible pour le consommer ou le congeler de nouveau.

Poisson et viande	Préparation	Durée de conservation (mois)	Temps de décongélation à température ambiante -heures-
Bifteck	Emballé pour congélation par portions plus maniables	6-10	1-2
Viande d'agneau	Emballée pour congélation par portions plus maniables	6-8	1-2
Rôti de veau	Emballé pour congélation par portions plus maniables	6-10	1-2
Cubes de veau	En petits morceaux	6-10	1-2
Cubes de mouton	En morceaux	4-8	2-3

Viande hachée	En portions maniables, emballée sans être épicée	1-3	2-3
Abats (morceaux)	En morceaux	1-3	1-2
Saucisse / Salami	Doivent être emballés même s'ils sont enrobés		Jusqu'à ce qu'ils soient décongelés
Poulet et dinde	Emballés pour congélation par portions plus maniables	7-8	10-12
Oie / canard	Emballés pour congélation par portions plus maniables	4-8	10
Cerf - Lapin - Sanglier	Portions de 2.5 kg et sans os	9-12	10-12
Poissons d'eau douce (truite, carpe, brochet, ...)	Ils doivent être lavés et séchés après avoir été bien écaillés et nettoyés à l'intérieur ; les parties telles que la queue et la tête doivent être coupées si nécessaire.	2	Jusqu'à ce qu'il soit bien décongelé
Poissons maigres (loup de mer, turbot, sole...)		4-8	Jusqu'à ce qu'il soit bien décongelé
Poissons gras (thon, maquereau, saumon, anchois)		2-4	Jusqu'à ce qu'il soit bien décongelé
Crustacés	Nettoyés et mis dans des sacs	4-6	Jusqu'à ce qu'il soit bien décongelé
Caviar	Dans son emballage, dans une boîte en aluminium ou en plastique	2-3	Jusqu'à ce qu'il soit bien décongelé
Escargots	Dans de l'eau salée, dans une boîte en aluminium ou en plastique	3	Jusqu'à ce qu'il soit bien décongelé

Fruits et légumes	Préparation	Durée de conservation (mois)	Temps de décongélation à température ambiante -heures-
Chou-fleur	Enlever les feuilles, diviser le cœur en plusieurs parties et le laisser tremper dans de l'eau contenant une petite quantité de citron	10 - 12	Il peut être utilisé sous forme congelée
Haricots verts	Laver et couper en petits morceaux.	10 - 13	Ils peuvent être utilisés sous forme congelée
Pois	Décortiquer et laver	12	Ils peuvent être utilisés sous forme congelée
Champignons et asperges	Laver et couper en petits morceaux.	6 - 9	Ils peuvent être utilisés sous forme congelée
Chou	Doit être nettoyé	6 - 8	2
Aubergines	Les couper en morceaux de 2 cm après lavage	10 - 12	Plaques séparées les unes des autres
Maïs	Le nettoyer et l'emballer avec son épi ou en grains	12	Il peut être utilisé sous forme congelée
Carottes	Nettoyer et couper en tranches	12	Elles peuvent être utilisées sous forme congelée
Piment	Retirer la tige, diviser en deux et séparer les graines	8 - 10	Il peut être utilisé sous forme congelée
Épinards	Laver	6 - 9	2
Pommes et avocats	Les découper en enlevant leur peau	8 - 10	(Dans le réfrigérateur) 5
Abricots et pêches	Les diviser en deux et retirer les noyaux	4 - 6	(Dans le réfrigérateur) 4
Fraises et framboises	Les laver et les nettoyer	8 - 12	2
Fruits cuits	À l'intérieur d'une tasse avec 10 % de sucre ajouté	12	4
Prunes, cerises, cerises acides	Les laver et en retirer les tiges	8 - 12	5 - 7

Produits laitiers et pâtisseries		Préparation	Durée de conservation (mois)	Conditions de conservation
Lait conditionné (homogénéisé)		Dans son emballage	2 - 3	Lait homogénéisé uniquement
Fromage (excepté le fromage blanc)		Sous la forme de tranches	6 - 8	Ils peuvent être laissés dans leurs emballages d'origine pour une conservation de courte durée. Ils doivent également être enveloppés dans des sacs en plastique pour une conservation à long terme.
Beurre, margarine		Dans son emballage	6	
Œufs (*)	Blanc d'œuf		10 - 12	30 grammes du mélange équivalent à un jaune d'œuf.
	Mélange d'œuf (Blanc – jaune)	Après l'avoir très bien battu, une pincée de sel ou de sucre est ajoutée pour l'empêcher de devenir trop épais.	10	50 grammes du mélange équivalent à un jaune d'œuf.
	Jaune d'œuf	Après l'avoir très bien battu, une pincée de sel ou de sucre est ajoutée pour l'empêcher de devenir trop épais.	8 - 10	20 grammes du mélange équivalent à un jaune d'œuf.

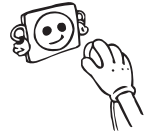
Dans une boîte fermée

(*) L'œuf ne doit pas être congelé avec sa coquille. Le blanc et le jaune d'œuf doivent être congelés séparément sauf s'ils ont été mélangés.

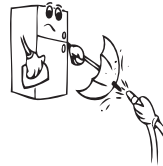
	Durée de conservation (mois)	Temps de décongélation à température ambiante (heure)	Temps de dégivrage au four (minutes)
Pain	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pâté en croûte	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Tarte	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Pâte filo	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

PARTIE - 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

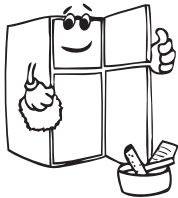
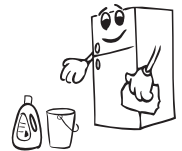
- **Débranchez l'appareil de la prise de courant avant le nettoyage.**



- Ne nettoyez pas l'appareil en y versant de l'eau.



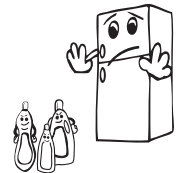
- Vous pouvez nettoyer l'intérieur et l'extérieur de votre appareil périodiquement à l'aide d'une solution de bicarbonate de soude et d'eau savonneuse tiède.



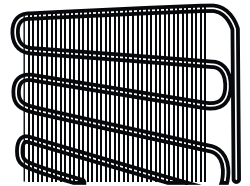
- Nettoyez les accessoires séparément avec de l'eau et du savon. Ne les nettoyez pas au lave-vaisselle.



- N'utilisez jamais de produits inflammables, explosifs, ou corrosifs comme le diluant, le gaz, ou l'acide.



- Le condenseur (la pièce à ailettes noire se trouvant à l'arrière) doit être nettoyé à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse au moins une fois par an. Ceci permettra à votre réfrigérateur de fonctionner plus efficacement et vous permettra d'économiser de l'énergie.

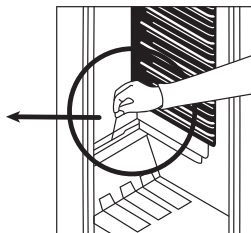
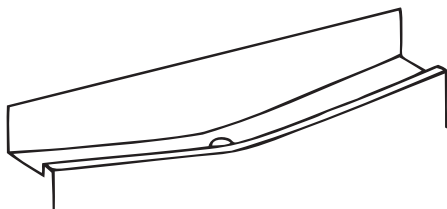


- Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connexions électriques du thermostat l'éclairage intérieur. Inspectez le joint de porte de temps en temps.

LE CORDON D'ALIMENTATION DOIT ETRE DEBRANCHE.

Dégivrage

Dégivrage du compartiment du réfrigérateur



- Le dégivrage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement. Le plateau d'évaporation et l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage doivent être nettoyés régulièrement avec la tige de nettoyage du conduit de dégivrage pour éviter que l'eau ne s'accumule dans le bas du réfrigérateur.
- Le givre recouvrant les rayons de l'unité congélateur doit être raclé régulièrement (à l'aide du racloir en plastique fourni avec l'appareil). Le congélateur et le réfrigérateur doivent être nettoyés deux fois par ans, en dégivrant le congélateur.

Dégivrage du compartiment du congélateur:

ATTENTION : N'utilisez jamais d'outils pointus en métal, à moins que ce soit recommandé par le fabricant, pour cette opération, parce qu'ils peuvent endommager le circuit de réfrigération.

Après un certain temps, du gel se formera dans certains endroits du congélateur. Le gel, accumulé dans le congélateur, doit être retiré périodiquement (utilisez le racloir en plastique si disponible).

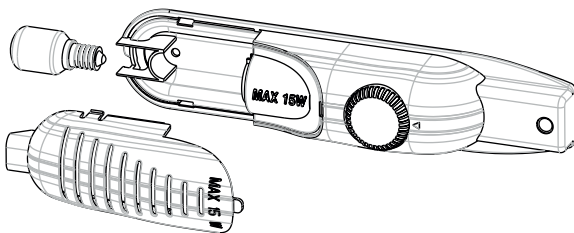
Un dégivrage complet est nécessaire si la couche de gel est supérieure à 3-5 mm afin de maintenir une congélation efficace.

- Le jour qui précède le dégivrage, réglez le thermostat sur la position «5» pour congeler complètement les aliments.
- Pendant le dégivrage, les aliments congelés doivent être emballés dans plusieurs couches de papier et stockés dans un endroit froid. L'augmentation inévitable de la température réduira leur vie de stockage. Vous devez utiliser ces aliments à court terme.
- Réglez le bouton du thermostat sur la position « • » et débranchez l'appareil.
- Laissez la porte ouverte pour accélérer le dégivrage. Retirez l'eau dégivrée du compartiment.
- Nettoyez l'intérieur à la main avec de l'eau et un peu de détergent. **N'utilisez jamais de produits abrasifs ou d'agents de nettoyage agressifs.**
- Séchez l'intérieur de l'unité, branchez et réglez le bouton du thermostat sur la position «5». Après 24 heures, réglez le thermostat sur la position désirée.

Remplacer l'ampoule

Quand vous remplacez l'ampoule du compartiment du réfrigérateur:

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant,
2. Pressez les crochets sur les côtés du dessus du couvercle de la lampe et retirez le couvercle de la lampe.
3. Remplacez l'ampoule actuelle par une autre inférieure à 15 W.
4. Remettez le couvercle de la lampe et après 5 minutes, branchez l'unité.



Remplacement de l'ampoule LED

Si l'ampoule LED de votre réfrigérateur est défectueuse, veuillez prendre contact avec votre service après-vente avant de procéder à son remplacement.

PARTIE - 5. EXPÉDITION ET REPOSITIONNEMENT

- L'emballage d'origine de l'appareil et sa mousse peuvent être conservés pour une utilisation ultérieure (en option).
- Lors du transport de l'appareil, celui-ci doit être attaché à l'aide d'un large ruban ou d'une corde solide. Les règles mentionnées sur l'emballage doivent être respectées à chaque fois que l'appareil est déplacé.
- Avant de transporter ou de changer la position d'installation, tous les objets mobiles (étagères, accessoires, bac à légumes) doivent être retirés du dispositif ou scotchés pour ne pas bouger ou être endommagés.



Transportez votre réfrigérateur en position verticale.

PARTIE - 6. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Votre réfrigérateur ne fonctionne pas.

Vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il alimenté ?
- Le commutateur principal de l'habitation est-il activé ?
- Le bouton de réglage du thermostat est peut-être positionné sur « • ».
- La tension de la prise peut être insuffisante. Pour vous en assurer, branchez un autre appareil, dont vous êtes sûr qu'il fonctionne, sur cette prise.

Les performances de votre réfrigérateur sont médiocres.

Vérifiez les points suivants :

- L'appareil est peut-être surchargé.
- Le thermostat est en position "1" (dans ce cas, réglez-le sur une valeur adéquate).
- Les portes sont-elles correctement fermées ?
- De la poussière s'est peut-être accumulée sur le condensateur.
- L'espace à l'arrière et sur les côtés de l'appareil est peut-être insuffisant.

L'appareil est bruyant.

Le gaz réfrigérant qui circule dans le réfrigérateur peut émettre un léger bruit (bruit de bulles) même lorsque le compresseur n'est pas en activité. Ce bruit est parfaitement normal. Toutefois, si vous entendez d'autres bruits, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il de niveau ?
- L'arrière de l'appareil est-il en contact avec un objet ou un mur ?
- Les accessoires vibrent peut-être à l'intérieur du réfrigérateur.

Si vous trouvez de l'eau dans le bas du réfrigérateur, vérifiez le point suivant :

- L'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage est peut-être bouché. Dans ce cas, débouchez-le à l'aide de la tige du bouchon.

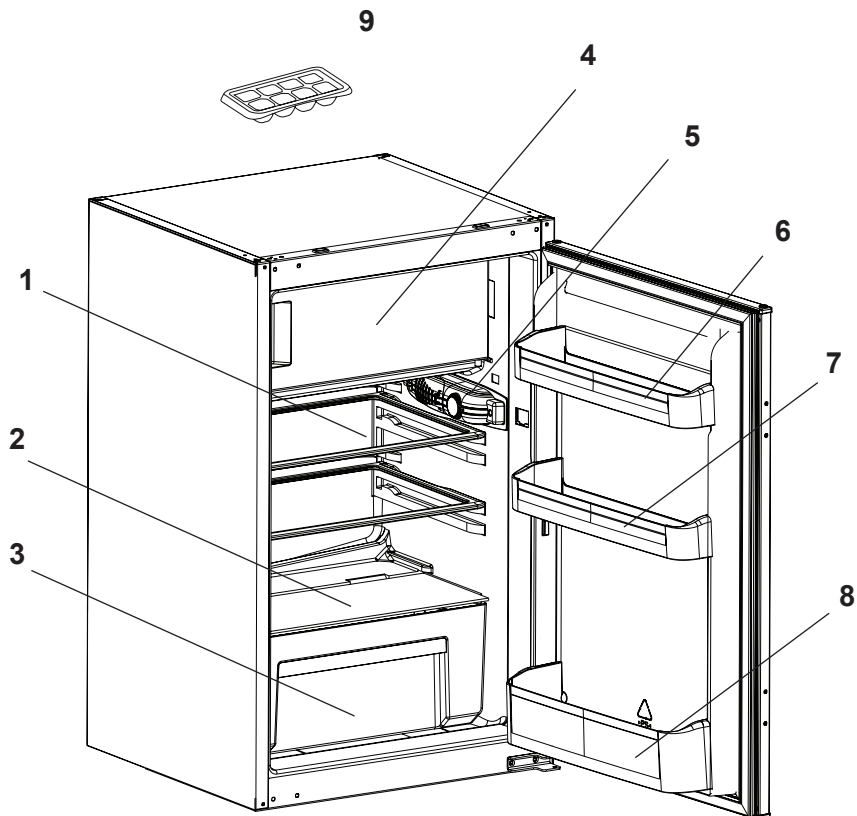
Recommandations

- Si l'appareil reste inactif durant une longue période (par exemple, durant les vacances d'été), débranchez-le et nettoyez-le, puis laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.
- Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez-le de la prise secteur (lors du nettoyage ou lorsque les portes sont laissées ouvertes).
- Si vous respectez toutes les consignes ci-dessus mais que le problème persiste toutefois, veuillez contacter votre service agréé le plus proche.
- L'appareil que vous venez d'acquérir a été fabriqué pour être utilisé dans un cadre domestique et ne peut servir qu'à cette fin. Il ne convient donc pas à une utilisation commerciale ou commune. Si le consommateur utilise l'appareil d'une manière qui n'est pas conforme à ces caractéristiques, nous soulignons que le producteur et le distributeur ne seront pas responsables pour toute réparation et panne pendant la période de garantie.

Astuces d'économie d'énergie

- 1– Installez l'appareil dans un endroit froid et bien aéré. Toutefois, il ne doit pas être placé en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur (radiateur, plaque, etc.). Dans le cas contraire, utilisez une plaque d'isolation.
- 2– Laissez les aliments et les boissons chaudes refroidir hors de l'appareil.
- 3– Après avoir décongelé les aliments, placez-les dans le compartiment réfrigérateur. La basse température des aliments congelés permet de refroidir le compartiment réfrigérateur lors du dégivrage. L'énergie est ainsi économisée. L'énergie est gaspillée lorsque les aliments sont retirés de l'appareil.
- 4– Les boissons et les soupes doivent être couvertes lorsqu'elles sont disposées dans l'appareil. Dans le cas contraire, l'humidité augmente dans l'appareil. Par conséquent, le temps de fonctionnement s'allonge. Les boissons et les soupes doivent également être couvertes pour en préserver le goût et l'odeur.
- 5– Lorsque vous disposez les aliments et les boissons dans l'appareil, ouvrez la porte aussi brièvement que possible.
- 6– Gardez fermés les couvercles de tous les compartiments de températures différentes (bac à légumes, refroidisseur, etc.).
- 7– Le joint de porte doit être propre et souple. Remplacez le joint en cas d'usure.

PARTIE - 7. PARTIES ET PIÈCES DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR



Présentation donnée à titre informatif.
Ces données peuvent varier en fonction du modèle de l'appareil.

- 1) Clayette du réfrigérateur
- 2) Couvercle du bac à légumes (verre de sécurité)
- 3) Bac à légumes
- 4) Compartiment du congélateur
- 5) Boîtier du thermostat
- 6) Balconnet pour le beurre
- 7) Balconnet intermédiaire
- 8) Balconnet porte-bouteilles
- 9) Bac à glaçons

Índice

ANTES DE USAR O ELECTRODOMÉSTICO	61
Advertências gerais	61
Instruções De Segurança	65
Recomendações.....	65
Instalação e Ligação do Aparelho	66
Antes de ligar o aparelho.....	66
COMO UTILIZAR EL ELECTRODOMÉSTICO	67
Ajuste do termostato.....	67
Botão super (caso o botão super se encontre disponível)	67
Avisos de Definições de Temperatura	68
Acessórios	68
Indicador de “porta aberta”.....	68
Produção de Cubos de gelo;	68
DISTRIBUIÇÃO DOS ALIMENTOS NO ELECTRODOMÉSTICO	69
Compartimento do frigorífico	69
Compartimento do congelador	69
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	73
Descongelação do compartimento do frigorífico	74
Descongelación dei compartimento dei congelador (Si está disponible)	74
Mudar a Lâmpada do Frigorífico	75
TRANSPORTE E MUDANÇA DA POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO	75
ANTES DE TELEFONAR AO SERVIÇO PÓS-VENDA.....	76
Conselhos para poupar energia	77
AS PARTES DO FRIGORÍFICO E SEUS COMPARTIMENTOS.....	78

Advertências gerais

AVISO: Manter as aberturas de ventilação, na caixa de protecção exterior do aparelho ou da estrutura interna, sem obstrução.

AVISO: Não usar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, além dos recomendados pelo fabricante.

AVISO: Não usar aparelhos eléctricos dentro de compartimentos de armazenamento do

aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

AVISO: Não danificar o circuito de refrigeração.

AVISO: Para evitar riscos devido a instabilidade do aparelho, este deve ser fixado em conformidade com as instruções.

AVISO: Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

AVISO: Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.

AVISO: Não use adaptador de ficha.

Símbolo ISO 7010 W021



Aviso: Risco de incêndio/materiais inflamáveis

- Este modelo, que contém R600a (o isobutane do refrigerador), gás natural que é muito amigo do ambiente, mas ao mesmo tempo, muito combustível. Quando transporta e instala a unidade, terá de ter cuidado e assegurar-se que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração é afectado. No caso de danos, evitar chama directa ou fontes de ignição e ventilar a área onde sera colocada a unidade por alguns minutos.
- Não armazenar neste aparelho substâncias explosivas como recipientes com aerossol com combustível inflamável.
- Este aparelho destina-se a uso doméstico e aplicações semelhantes como;
 - zonas de cozinha dos trabalhadores em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho

- casas rurais e por clientes em hotéis, pousadas e outros tipos de ambientes residenciais
- ambientes do tipo dormida e pequeno almoço;
- fornecimento de refeições e outras aplicações semelhantes não-comerciais
- Se a tomada não corresponder à ficha do frigorífico, deve ser substituída pelo fabricante, o respectivo agente de serviço ou uma pessoa qualificada para prevenir danos. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, excepto se receberam supervisão ou instrução sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho
- Uma ficha especial de ligação à terra foi ligada ao cabo de alimentação do seu frigorífico. Esta ficha deve ser usada com uma tomada especial ligada à terra de 16 amperes. Se não existir este tipo de tomada em casa, deve providenciar a sua instalação por um electricista qualificado.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada formação relativamente ao uso do aparelho de uma forma segura e desde que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser efectuados por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre 3 e 8 anos podem encher e esvaziar eletrodomésticos de refrigeração. As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção do eletrodoméstico; crianças muito pequenas (0–3 anos) não devem utilizar os eletrodomésticos; crianças pequenas (3–8 anos) apenas podem utilizar os eletrodomésticos de forma segura sob supervisão constante; crianças mais velhas (8–14 anos) e pessoas vulneráveis podem

utilizar os eletrodomésticos de forma segura após terem sido supervisionadas ou recebido as instruções adequadas relativamente à utilização do eletrodoméstico. As pessoas muito vulneráveis apenas podem utilizar os eletrodomésticos em segurança sob supervisão constante.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o respectivo agente de serviço ou uma pessoa qualificada para prevenir danos.
- Este aparelho não se destina à utilização em altitudes superiores a 2000 m.

De forma a evitar que os alimentos fiquem contaminados, respeite as instruções que se seguem:

- Manter a porta aberta durante longos períodos de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do eletrodoméstico.
- Efetue uma limpeza regular das superfícies que entrem em contacto com qualquer alimento e dos sistemas de drenagem acessíveis.
- Armazene carne e peixe crus em recipientes adequados dentro do frigorífico, de forma que não entrem em contacto com os outros alimentos ou que não vertam para cima dos mesmos.
- Os compartimentos de duas estrelas para alimentos congelados são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, para armazenar ou fazer gelado e cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos de tempo, este deve ser desligado, descongelado, limpo e seco, sendo necessário deixar a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor dentro do eletrodoméstico.

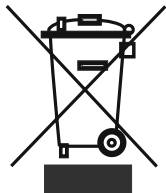
O dispensador de água encontra-se disponível

- Limpe os reservatórios de água caso não tenham sido utilizados durante 48 horas; caso não tenha sido extraída nenhuma água durante 5 dias, drene o sistema de água que está ligado ao abastecimento de água.

Instruções De Segurança

Atenção: Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas..

- Não utilize dispositivos mecânicos, nem outras formas artificiais para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilize dispositivos eléctricos no compartimento do frigorífico.
- Se este dispositivo for para substituir um frigorífico antigo com fechadura, parta ou remova a fechadura antes de colocá-lo, para proteger as crianças que ao brincar podem fechar-se a si próprias dentro.



• Os velhos frigoríficos contêm gases de isolamento e refrigeração, que devem ser correctamente removidos. Quando se desfizer do seu antigo aparelho, entre em contacto com o serviço de recolha de sucata da sua área ou com o seu representante se tiver questões. Assegure-se que as tuberias do seu antigo frigorífico não se vão romper quando forem recolhidas pelos serviços de limpeza.

Solicitar à sua autoridade municipal acerca das disposições de REEE para fins de reutilização, reciclagem e recuperação.

Nota importante:

Leia este livro antes de ligar o aparelho. O fabricante não assumirá a responsabilidade no caso de uma incorrecta instalação e utilização diferente aquela exposta neste livro.

Recomendações

- Não utilize adaptadores ou tomadas os quais podem provocar sobreaquecimento ou queimar.
- Não utilize cabos eléctricos usados e deformados.
- Não entrelace nem dobre os cabos.



- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Mantenha as Crianças longe da porta do frigorífico.
- Não utilize objectos metálicos pontiagudos para remover o gelo do congelador; podem furar o circuito de refrigeração e provocar danos irreparáveis na unidade. Utilize a pá de plástico.
- Não ligue o aparelho com as mãos molhadas.



- Não introduza líquidos voláteis, inflamáveis dentro do congelador, sobretudo bebidas gasosas, uma vez que podem provocar uma explosão.
- As garrafas que contenham uma grande percentagem de álcool, devem estar bem fechadas e devem ser colocadas na posição vertical, dentro do congelador.
- Não tocar, especialmente com as mãos molhadas, na parede refrigeradora, sob o risco de se queimar ou magoar.
- Não coma os gelados recém saídos do congelador.



Instalação e Ligação do Aparelho

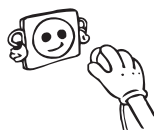
Antes de usar o frigorífico, deve prestar atenção aos seguintes aspectos:

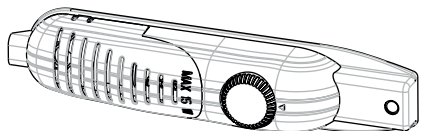
- A tensão de funcionamento do frigorífico é 220-240 V a 50Hz.
- Declinamos qualquer responsabilidade por danos decorrentes de uma utilização com uma ficha não ligada à terra.
- Colocar o frigorífico num local não sujeito à luz solar directa.
- O frigorífico deve estar afastado pelo menos 50cm de fogões, fornos a gás e aquecedores e pelo menos a 5 cm de fornos eléctricos.
- Não deve ser utilizado no exterior ou deixado à chuva.
- Quando o frigorífico é colocado ao lado de um congelador, deve haver um espaço de 2 cm entre os aparelhos para impedir a humidade na superfície externa.
- Não colocar nada em cima do frigorífico, e instalar o frigorífico num local adequado de modo que fiquem livres na parte de cima pelo menos 15cm.
- Não coloque objectos pesados em cima do aparelho.
- Os pés ajustáveis na frente devem estar numa altura apropriada para que o frigorífico funcione de forma estável e correcta. Pode ajustar os pés rodando-os no sentido dos ponteiros do relógio (ou no sentido inverso). Isto deve ser realizado antes de colocar os alimentos no frigorífico.
- Antes de utilizar o frigorífico, lavar todas as partes com água quente e uma colher de café de bicarbonato de sódio, enxaguar com água e secar. Colocar todos os elementos depois da limpeza.



Antes de ligar o aparelho

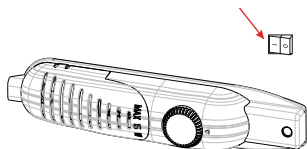
- Espere três horas antes de ligar o aparelho á corrente eléctrica para assegurar um rendimento óptimo.
- Pode ser que haja um cheiro desagradável quando liga o aparelho por primeira vez, que desaparecerá quando comece a refrigerar.



Ajuste do termostato

• El termostato regula automáticamente la temperatura interior del compartimento del frigorífico. Girando el mando del selector desde la posición 1 a la 5, puede obtener temperaturas más frías.

- La posición " • " muestra que el termostato está cerrado y no se puede obtener frío.
- Para almacenamiento a corto plazo de alimentos en el compartimento del congelador, puede colocar el mando del selector del termostato entre la posición mínima y la posición media (1 a 3).
- Par almacenamiento a largo plazo de alimentos en el compartimento del congelador, puede desplazar el mando del selector del termostato a una posición intermedia (entre las posiciones 3 y 4).
- Não meta alimentos frescos para congelar antes de terem decorrido 24 horas de funcionamento..
- O congelador do refrigerador pode esfriar até -18°C .
- Atenção : A temperatura no interior do refrigerador pode variar, dependendo da frequência de abertura da porta, temperatura ambiente no quarto e da quantidade e natureza dos alimentos introduzidos. Se for necessário, altere a temperatura .

Botão super (caso o botão super se encontre disponível)

• Manter normalmente este botão na posição "0". Exceto caso a temperatura ambiente for tão baixa como no Inverno. (p. ex., inferior a 16°C) ou caso a temperatura do congelador necessite de se manter mais baixa. Neste caso, rode o botão para a posição "1" ON (LIGADO).

- Para colocar o botão super, situado na caixa do termóstato, na posição ON, prima o botão para a posição "1". O botão irá iluminar-se.
- Quando o compartimento do congelador estiver suficientemente refrigerado, ou a temperatura ambiente aquecer, desligue o botão super de modo a economizar energia elétrica.
- Quando ligar o eletrodoméstico pela primeira vez, para iniciar um arrefecimento adequado, o eletrodoméstico deverá funcionar continuamente 24 horas até que arrefeça para uma temperatura suficiente.
- Durante este tempo não abra tão frequentemente a porta e não coloque demasiados alimentos dentro do eletrodoméstico.

Se a unidade estiver desligada ou a ficha retirada da tomada, deve esperar, pelo menos, 5 minutos antes de o voltar a ligar ou reintroduzir a ficha na tomada, para não danificar o compressor.

Congelação rápida: Se a temperatura ambiente for superior a 16°C , este botão deve ser usado como botão de congelação rápida. Para uma maior capacidade de congelação, ligue este botão ao colocar alimentos frescos. Depois de colocar os alimentos frescos no congelador, 24 horas na posição ON é geralmente suficiente. Para economizar energia, desligue este botão 24 horas após ter colocado os alimentos frescos.

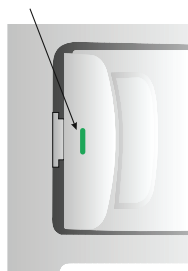
Avisos de Definições de Temperatura

- Não é recomendado que o frigorífico esteja a funcionar em ambientes mais frios que 10° C em termos de eficiência.
- A definição do termostato deve ser feita tendo em consideração a frequência dos alimentos frescos e a frequência da abertura e fecho da porta, a quantidade de alimentos guardados no frigorífico e o ambiente no qual o frigorífico está localizado.
- O seu frigorífico deve funcionar durante 24 horas de acordo com a temperatura ambiente sem interrupção depois de ter sido ligado e de ter arrefecido completamente. Não abrir a porta do frigorífico muitas vezes e não colocar uma grande quantidade de alimentos durante este período.
- Deve ser aplicada a função de 5 minutos de espera para evitar danos no compressor do seu frigorífico, quando desliga e depois liga de novo ou quando ocorrer uma falha de energia. O seu frigorífico começará a funcionar normalmente após 5 minutos.
- O frigorífico foi concebido para funcionar numa temperatura ambiente definida nos padrões, de acordo com a classe climática estipulada no rótulo informativo. Não é recomendado que o seu frigorífico funcione em ambientes que estejam fora dos intervalos de temperatura em termos de eficiência de arrefecimento.
- Este equipamento está destinado a ser usado a uma temperatura ambiente entre 16°C – 32°C.

Classe climática	Temperatura ambiente (°C)
T	Entre 16 e 43 °C
ST	Entre 16 e 38 °C
N	Entre 16 e 32 °C
SN	Entre 10 e 32 °C

Acessórios

Indicador de “porta aberta”



- O indicador de « Porta Aberta» situado na pega indica se a porta ficou fechada correctamente ou se continua aberta.
- Se o indicador está vermelho, a porta ainda está aberta.
- Se o indicador está branco, a porta está fechada.
- Verifique que a porta do congelador está sempre correctamente fechada. Isto impedirá que os produtos alimentares se descongelem, evitará a formação de gelo e o aumento desnecessário de consumo de energia.

Produção de Cubos de gelo;

Bandejas para o gelo

- Encha a bandeja de gelo de água e coloque no compartimento do congelador.
- Depois da água se transformar completamente em gelo, pode retorcer a bandeja como se mostra na Fig. para obter os cubos de gelo.



PARTE - 3.

DISTRIBUIÇÃO DOS ALIMENTOS NO ELECTRODOMÉSTICO

Compartimento do frigorífico

- El compartimiento del frigorífico se debe usar para almacenar alimentos frescos durante unos pocos días.
- No coloque alimentos en contacto directo con la pared trasera interior del compartimiento del frigorífico. Antes al contrario, deje algún espacio alrededor de los alimentos para permitir una circulación fluida del aire.
- No coloque alimentos calientes o líquidos en proceso de evaporación dentro del frigorífico.
- Coloque siempre los alimentos en el frigorífico dentro de contenedores cerrados o envuelta.
- Para reducir la humedad y evitar la aparición de escarcha, nunca coloque líquidos en recipientes no cerrados dentro del frigorífico.
- La carne de cualquier tipo, bien envuelta en paquetes, se recomienda que sea colocada en la bandeja de cristal situada justo por encima del cajón destinado para las verduras. En este lugar el aire es más frío Las verduras y las frutas pueden ser colocadas en los cajones destinados a tal efecto sin envolver o empaquetar.
- Para evitar que el aire frío se escape, evite abrir demasiado frecuentemente la puerta del frigorífico, y nunca mantenga la puerta abierta durante demasiado tiempo.


Alimentos	Tempo máximo de armazenamento	Como e onde armazenar
Vegetais e frutas	1 semana	Cesto de vegetais
Carne e peixe	2 - 3 dias	Embrulhe em película, coloque em sacos ou num recipiente de carne e armazene na prateleira de vidro
Queijo Fresco	3 - 4 dias	Na prateleira de porta indicada
Manteiga e margarina	1 semana	Na prateleira de porta indicada
Produtos engarrafados, por exemplo, leite e iogurtes	Até à data de validade recomendada pelo produtor	Na prateleira de porta indicada
Ovos	1 mês	Na prateleira de ovos indicada
Alimentos cozinhados		Todas as prateleiras

Compartimento do congelador

- El compartimiento del congelador se debe usar para congelar los alimentos frescos y almacenar alimentos congelados durante el período de tiempo que este indicado en el paquete del alimento, así como para fabricar cubos de hielo.
- **Para congelar alimentos frescos;** empaquete y cierre apropiadamente estos alimentos, sin bolsas de aire. Hay bolsas especiales para la congelación de alimentos frescos, o papel de aluminio (en caso de duda envuelva doblemente), y contenedores de plástico que resultan ideales a tal efecto.
- No permita que los alimentos frescos que van a ser congelados, se queden en contacto con otros alimentos ya congelados, ya que esto podría afectar a los segundos y no aportaría ninguna ventaja a los primeros.

- Anote siempre la fecha de caducidad y el contenido en el envoltorio, y nunca exceda el tiempo de la fecha de caducidad del producto.
- En caso de que haya un fallo de corriente tal como un apagón, o que el aparato no funcione correctamente, el compartimiento del congelador mantendrá una temperatura lo suficientemente baja para el almacenamiento de los alimentos que ya se encuentren en el interior. De cualquier manera, evite abrir la puerta del congelador para retardar lo máximo posible el incremento de temperatura dentro del compartimiento del congelador.
- La cantidad máxima de alimentos frescos que pueden ser almacenados en el congelador dentro de 24 horas, está indicada en la placa de características (vea el poder de congelación).
- Nunca coloque alimentos templados o calientes en el compartimiento del congelador.
- **Cuando compre y almacene alimentos ya congelados**, asegúrese de que el empaquetado de dichos alimentos no está dañado.
- El tiempo máximo de almacenamiento y la temperatura recomendada para el almacenamiento de las comidas congeladas, está indicado siempre en el empaquetado del mismo producto. Para almacenar y usar dicho alimento, por favor, siga las instrucciones del fabricante. Si no existiera información, en ningún caso debería permanecer el alimento por un período superior a tres meses, dentro del congelador sin usarse.
- Una vez comprados, coloque los productos congelados dentro del compartimiento del congelador lo más rápidamente posible.
- Una vez que el alimento es **descongelado**, este no debe ser recongelado bajo ningún concepto en las actuales circunstancias; al contrario, debe cocinarlo con la mayor brevedad posible para consumirlo, o bien para volverlo a congelar una vez cocinado.

Carne e peixe	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)
Bife	Embrulhar em película	6 - 8
Carne de borrego	Embrulhar em película	6 - 8
Vitela para assar	Embrulhar em película	6 - 8
Cubos de vitela	Em pequenos pedaços	6 - 8
Cubos de borrego	Em pedaços	4 - 8
Carne picada	Em embalagem sem utilizar especiarias	1 - 3
Miúdos (pedaços)	Em pedaços	1 - 3
Salame/salsicha de Bolonha	Deverá ser mantido embalado mesmo que tenha membrana	
Galinha e peru	Embrulhar em película	4 - 6
Ganso e pato	Embrulhar em película	4 - 6
Veado, coelho, javali	Em porções de 2,5 kg ou em bifes	6 - 8
Peixe de água fresca (Salmão, carpa, peixe-gato)	Após limpar as tripas e escamas do peixe, lavar e secar. Se necessário, remover a cauda e a cabeça.	2
Peixe magro (Robalo, rodovalho, solha)		4
Peixes gordos (Atum, cavala, peixe azul, anchovas)		2 - 4
Marisco	Limpo e num saco	4 - 6
Caviar	Na embalagem ou num recipiente de plástico ou alumínio	2 - 3
Caracóis	Em água salgada ou num recipiente de plástico ou alumínio	3

 **NOTA:** Carne congelada que tenha sido descongelada deve ser cozinhada como carne fresca. Se a carne não for cozinhada depois da congelação, não deverá ser novamente congelada.

Vegetais e frutas	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)
Feijão verde e feijões	Lave, corte em pedaços pequenos e ferva em água	10 - 13
Feijões	Descasque, lave e ferva em água	12
Couve	Limpe e ferva em água	6 - 8
Cenoura	Limpe, corte em pedaços e ferva em água	12
Pimento	Corte o pedúnculo, corte em dois pedaços, remova o interior e ferva em água	8 - 10
Espinafre	Lave e ferva em água	6 - 9
Couve-flor	Retire as folhas, corte o coração em pedaços e deixe em água com um pouco de sumo de limão durante algum tempo	10 - 12
Beringela	Corte em pedaços de 2cm após lavar	10 - 12
Milho	Limpe e embale com o carolo ou como milho doce	12
Maçã e pera	Descasque e corte	8 - 10
Alperce e pêssego	Corte em dois pedaços e remova o caroço	4 - 6
Morango e amora	Lave e descasque	8 - 12
Frutos cozinhados	Adicione 10% de açúcar ao recipiente	12
Ameixa, cereja, bagas	Lave e descasque os pés	8 - 12

	Tempo máximo de armazenamento (meses)	Tempo de descongelamento à temperatura ambiente (horas)	Tempo de descongelamento no forno (minutos)
Pão	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Bolachas	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Bolos	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Tarte	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Massa leveda	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Produtos lácteos	Preparação	Tempo máximo de armazenamento (meses)	Condições de armazenamento
Pacote de leite (Homogeneizado)	Na embalagem	2 - 3	Leite puro - na embalagem
Queijo - excluindo queijo branco	Em fatias	6 - 8	A embalagem original poderá ser utilizada para armazenamento a curto prazo. Manter embrulhada em película durante longos períodos.
Manteiga, margarina	Na embalagem	6	

PARTE - 4.

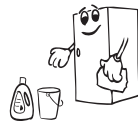
LIMPEZA E MANUTENÇÃO



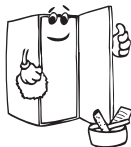
Desconecte a unidade da alimentação elétrica antes de limpar.



Não lave o seu eletrodoméstico colocando-lhe água.



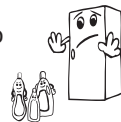
Não utilize produtos abrasivos, detergentes ou sabões para limpar o eletrodoméstico. Após a lavagem, enxague com água limpa e seque cuidadosamente. Quando tiver terminado a limpeza, volte a ligar a ficha à alimentação elétrica com as mãos secas.



- Certifique-se de que nenhuma água entra no revestimento da lâmpada e outros componentes elétricos.



- O eletrodoméstico deve ser limpo com regularidade utilizando uma solução de bicarbonato de soda e água morna.



- Limpe os acessórios separadamente à mão com sabão e água. Não lave os acessórios na máquina de lavar loiça.



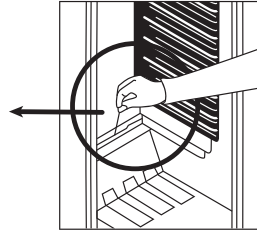
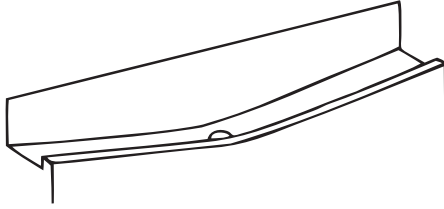
- Limpe o condensador com uma escova, pelo menos, duas vezes por ano. Isto irá ajudar a poupar energia e a aumentar a produtividade.



A alimentação elétrica deverá ser desconectada durante a limpeza.



Descongelação do compartimento do frigorífico



- A descongelação é efectuada automaticamente durante a operação; a água descongelada fica depositada no tabuleiro de evaporação e evapora-se automaticamente
- O tabuleiro de evaporação e o tubo por onde se escoia a água da descongelação deverão ser limpos periodicamente, utilizando para o efeito o utensílio de plástico que vem na embalagem, a fim de evitar a sua obstrução ou que a água não siga o seu curso normal.
- Também pode verter meio copo de água pelo tubo por onde escoia a água a fim de limpar o mesmo.

Descongelación dei compartimento dei congelador (Si está disponible)

ATENCIÓN: Nunca utilice herramientas metálicas y lisas, a no ser que sea expresamente recomendado por el fabricante, ya que esto podría dañar irreversiblemente el circuito refrigerante del electrodoméstico.

Después de un periodo de tiempo, puede aparecer escarcha en determinadas áreas del compartimento del congelador de su combi. Esta escarcha acumulada, debe ser eliminada de forma periódica, para lo cual debe usar un utensilio plástico (provisto en determinados modelos).

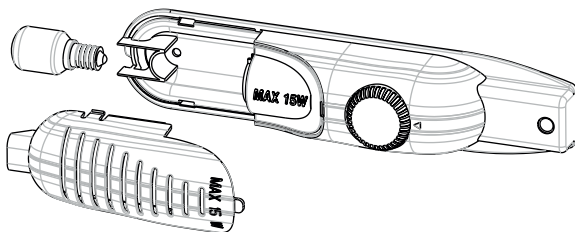
Una descongelación completa será necesaria siempre que la capa de hielo supere los 3-5 mm, para de esta manera lograr mantener la eficiencia del congelador

- El día anterior de haber procedido a la descongelación, coloque el selector del termostato en la posición "5", para de esta manera congelar los alimentos completamente lo más rápidamente posible.
- Durante el proceso de descongelación, los alimentos congelados deben ser envueltos en un gran número de tiras de papel, y ser colocados en un lugar frío. El inevitable aumento de la temperatura acortará el período de almacenaje del producto. Recuerde que debe usar esos alimentos en un período de tiempo relativamente corto.
- Deje la puerta abierta para acelerar el proceso de descongelación. Retire el agua descongelada del compartimento.
- Limpie el interior a mano con agua templada y un poco de detergente.
- Nunca use productos abrasivos o agentes de limpieza agresivos.
- Seque el interior de la unidad, conéctela a la toma de corriente, y vuelva a colocar el mando del selector del termostato en la posición "5". Después de 24 horas y vuelva a colocar el mando del selector del termostato en la posición que desee.

Mudar a Lâmpada do Frigorífico

Ao substituir a lâmpada de iluminação interior;

1. Desligue da corrente eléctrica
2. Aperte os ganchos nos lados na parte posterior da caixa e remova-a
3. Mude a lâmpada incandescente por uma nova de não mais de 15 W.
4. Coloque o protector e depois de esperar 5 minutos, tape a unidade.



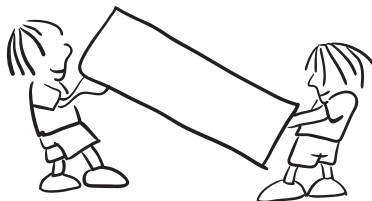
Substituição da lâmpada LED

Se o seu frigorífico tem uma lâmpada LED, contacte o serviço de apoio pois esta apenas deve ser substituída por pessoal técnico autorizado.

PARTE - 5. TRANSPORTE E MUDANÇA DA POSIÇÃO DE INSTALAÇÃO

Transporte e mudança da posição de instalação

- As embalagens originais e protectoras de polystyrene (PS) podem ser recolhidas se preferir.
- Na altura de transportar o aparelho, ate-o bem com uma corda forte e comprida. As regras escritas na caixa ondulada devem ser aplicadas quando transporte o aparelho.
- Antes de transportar o aparelho ou mudá-lo de sítio, todos os objectos móveis (p.e. prateleiras, o raspador, etc...) devem ser retirados ou colados com fita adesiva de modo a prevenir choques dentro do compartimento do aparelho.



Se o seu aparelho não estiver a funcionar correctamente, pode ser um problema menor, assim, verifique o seguinte, antes de telefonar ao seu electricista e assim poupar tempo e dinheiro

Que fazer se o seu aparelho não funciona;**Verifique que;**

- Não há corrente eléctrica, (a luz verde desligada)
- O quadro eléctrico da sua casa está desligado ,
- O termostato está na posição “ • ”,
- A corrente não é suficiente. Para comprovar, ligue outro aparelho que saiba que funciona na mesma tomada.

Que fazer se o seu aparelho funciona mal; (luz vermelha acendida)**Verifique que;**

- Não encheu demasiado o aparelho ,
- As portas estão perfeitamente fechadas ,
- Não há pó acumulado no condensador do aparelho ,
- Não tem espaço suficiente nas paredes traseiras e laterais do aparelho.

Se faz demasiado barulho;

O gás refrigerante que circula nos sistemas de refrigeração podem fazer um pequeno ruído (som borbulhante) mesmo quando o compressor não estiver a funcionar. Se este som for diferente, verifique que;

- O aparelho está bem nivelado.
- Não há nada que esteja a tocar na parte traseira.
- Os objectos dentro do aparelho não estão a vibrar.

Se tem água acumulada na parte inferior do frigorífico ;**Verifique que;**

O orifício por onde supostamente deveria sair a água descongelada não está obstruído. (Se for o caso, utilize a patilha de drenagem para limpar o dito orifício)

Recomendações

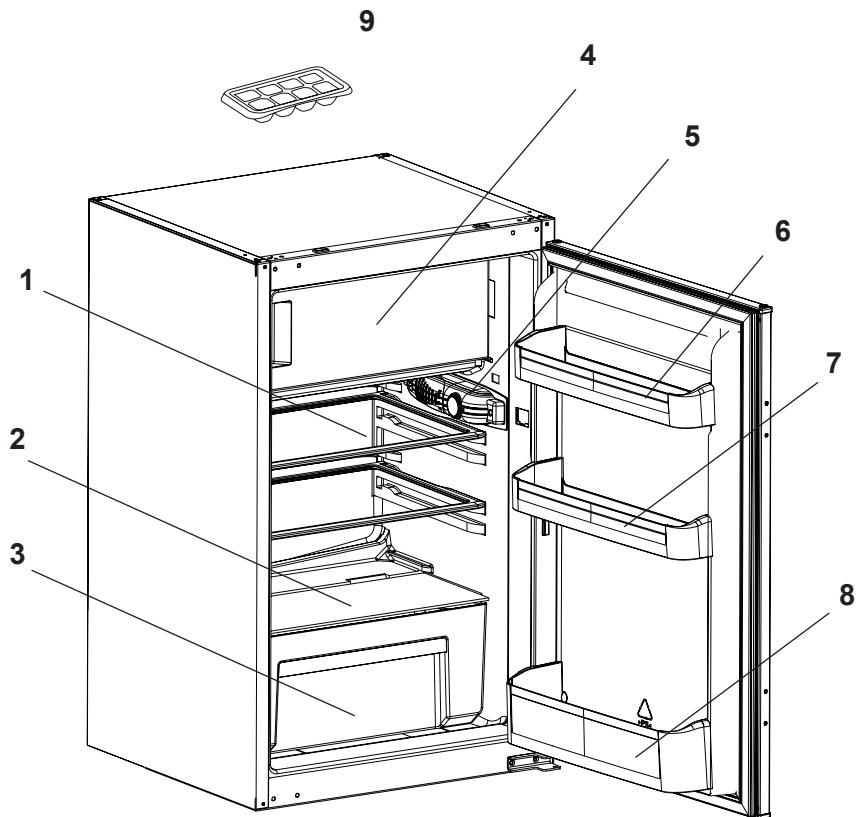
- Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo (por exemplo durante as férias de Verão) desligue da tomada e limpe o aparelho e deixe a porta aberta para evitar o aparecimento de caruncho e cheiros.
- Para que o aparelho deixe de funcionar de modo permanente, desligue a ficha da tomada (para limpar e quando as portas são deixadas abertas).

Conselhos para poupar energia

1. Instalar o aparelho numa sala fresca e arejada, ao abrigo da luz solar directa e de fontes de calor (radiador, forno... etc). Caso contrário, utilizar uma placa isolante.
2. Deixar arrefecer os alimentos e bebidas quentes fora do aparelho.
3. Para descongelar alimentos congelados, coloque-os no compartimento de refrigeração. A baixa temperatura dos alimentos congelados ajudará a arrefecer o compartimento de refrigeração durante a descongelação. Isto resulta numa poupança de energia. Se os alimentos congelados são removidos, ocorre um gasto de energia.
4. Quando colocar bebidas e líquidos, estes devem ser tapados. Caso contrário a humidade aumenta no aparelho. Por consequência, o tempo de trabalho aumenta. Cobrir bebidas e líquidos ajuda a prevenir cheiros e alterações no sabor.
5. Quando colocar alimentos e bebidas, não deixar a porta do frigorífico aberta muito tempo.
6. Manter todas as tampas incluídas no frigorífico fechadas. (compartimento para legumes etc).
7. Manter as juntas da porta limpas e rebatíveis. Substitua as juntas se estiverem gastas.

PARTE - 7.

AS PARTES DO FRIGORÍFICO E SEUS COMPARTIMENTOS



Esta apresentação é apenas para informação sobre as partes do electrodoméstico.
As partes podem variar conforme o modelo.

- 1) Estante do refrigerador
- 2) Cobertura mais encaracolada
- 3) Parte encurvada
- 4) Compartimento do congelador
- 5) Caixa de termóstato
- 6) Estante Para Queijo E Manteiga
- 7) Prateleira porta
- 8) Estante para garrafas
- 9) Bandeja de gelo

Indice

ANTES DE USAR EL APARATO.....	80
Advertencias generales	80
Frigoríficos viejos y averiados	84
Advertencias de seguridad	84
Instalación y Puesta en Marcha del Frigorífico.....	85
Antes de Utilizar el Frigorífico.....	86
LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES	86
Ajuste Del Termostato.....	86
Interruptor máximo (Si está disponible el interruptor máximo)	87
Advertencias sobre el Ajuste de la Temperatura	87
Accesorios	88
Indicador de “puerta abierta”	88
Recipiente para hielo	88
COLOCACIÓN DE LA COMIDA.....	89
Compartimento do frigorífico	89
Compartimento do congelador	89
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	93
Eliminación de la escarcha	93
Cómo reemplazar la bombilla.....	94
TRANSPORTE Y CAMBIO DE LA POSICIÓN DE INSTALACIÓN	95
BEFORE CALLING FOR AFTER SALES SERVICE	96
Consejos Para Ahorrar Energía.....	97
LOS COMPONENTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS	98

Advertencias generales

ADVERTENCIA: Procure que no haya ninguna obstrucción en las rejillas de ventilación del propio aparato, ni en las de la estructura donde lo instale.

ADVERTENCIA: No utilice ningún dispositivo mecánico, ni ningún otro aparato, para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA: No utilice ningún aparato eléctrico dentro de los compartimentos de comida del frigorífico, a menos que sean los específicamente recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA: No dañe el circuito refrigerador.

ADVERTENCIA: Para evitar cualquier riesgo derivado de la inestabilidad del aparato, deberá instalarse de acuerdo a las instrucciones.

ADVERTENCIA: Cuando coloque el electrodoméstico, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado.

ADVERTENCIA: No coloque varios tomacorrientes portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.



Símbolo ISO 7010 W021

Advertencia; Riesgo de incendio / materiales inflamables

- Lea la placa informativa del interior del aparato: verá si el modelo contiene refrigerante isobutano R600. De ser así, deberá tener cuidado durante el transporte y montaje para evitar daños en las piezas refrigerantes del aparato. Es un gas explosivo, aunque respetuoso con el medio ambiente. En caso de fugas por daños en el circuito refrigerante, aleje el frigorífico de las llamas y fuentes de calor, ventilando la habitación durante unos minutos.

- Trate de no dañar el circuito de gas refrigerante mientras transporte y coloque el frigorífico.
- No guarde dentro del aparato ninguna sustancia explosiva, como aerosoles que contengan propelentes inflamables.
- Este aparato está destinado al uso en hogares y entornos similares, como:
 - Cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Granjas y cocinas para clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales similares
 - Entornos de alojamiento de estancia y desayuno
 - Aplicaciones de catering y similares
- Si la toma de corriente no es del tipo adecuado para el enchufe del cable de corriente, debe acudir al fabricante, distribuidor, servicio técnico o similares personas capacitadas, para poder reemplazarla y evitar así cualquier peligro.
- Este aparato no es apto para el uso por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; o bien que carezcan de la suficiente experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o se les haya instruido en el uso del aparato por parte de personas responsables, por su seguridad. Debe vigilarse a los niños a fin de asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El cable de corriente del frigorífico tiene conectado un enchufe equipado especialmente con toma a tierra. Debe conectarse a un enchufe de pared que cuente con toma a tierra y que tenga un fusible de un mínimo de 16 amperios. Acuda a un electricista autorizado para que le instale una toma adecuada en caso de no tenerla.
- Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años, y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; o bien que carezcan de la suficiente experiencia

y conocimiento, siempre y cuando sean supervisados o se les instruya en el uso del aparato por parte de personas responsables, por su seguridad. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán limpiar el aparato, ni realizar ninguna tarea de mantenimiento sin supervisión.

- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar aparatos frigoríficos. No se espera que los niños realicen la limpieza o el mantenimiento del aparato, no se espera que los niños muy pequeños (0-3 años) usen los aparatos, no se espera que los niños pequeños (3-8 años) usen los aparatos de manera segura a menos que se les brinde supervisión continua, los niños mayores (8-14 años) y las personas vulnerables pueden usar los aparatos de manera segura después de que se les haya dado la supervisión o instrucción apropiada con respecto al uso del aparato. No se espera que las personas muy vulnerables usen los aparatos de manera segura a menos que reciban supervisión continua.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe acudir al fabricante, distribuidor, servicio técnico o similares personas capacitadas, para poder reemplazarlo y evitar así cualquier peligro.
- Este aparato no está previsto para usarse a altitudes superiores a los 2000 m.

Para evitar la contaminación de los alimentos, por favor respete las siguientes instrucciones:

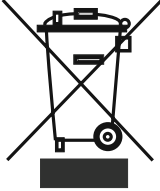
- La apertura de la puerta durante largos períodos de tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, de modo que no estén en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Los compartimentos de dos estrellas para alimentos congelados son adecuados para almacenar alimentos pre-congelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
- Si el aparato frigorífico se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se desarrolle moho dentro del aparato.

El dispensador de agua está disponible

- Limpie los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 horas; enjuague el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.

Frigoríficos viejos y averiados

- Si el aparato va a sustituir a otro frigorífico viejo que disponga de cerradura o mecanismo de cierre, inutilice o desmonte dicha cerradura antes de guardarlo o desecharlo; así se evitará que los niños puedan quedar atrapados en su interior mientras juegan.
- Los viejos aparatos frigoríficos pueden contener material aislante y refrigerante que contenga CFC. Por tanto, preste la debida atención para no perjudicar al medio ambiente cuando deseche su frigorífico viejo.



Por favor, contacte con la autoridad municipal correspondiente para informarse sobre el desecho de los RAEE para su reutilización, reciclaje, y su recuperación.

Notas:

- Por favor, lea atentamente el manual de instrucciones antes de la instalación y la puesta en marcha del aparato. La empresa no se responsabiliza de ningún daño producido por un uso incorrecto del aparato.
- Siga todas las instrucciones del aparato y del manual de instrucciones; guarde este manual en un lugar seguro para resolver los problemas que puedan ocurrir en el futuro.
- Este aparato se ha fabricado para ser destinado al uso doméstico; por tanto, sólo puede utilizarse en casa y únicamente para los fines previstos. No es adecuado para un uso comercial o común. Tales usos supondrán la anulación de la garantía que ampara al aparato, y en tal caso la empresa no será responsable de ninguna pérdida derivada de los mismos.
- Este aparato está destinado al uso doméstico, siendo válido únicamente para guardar y refrigerar comida. No es adecuado para un uso comercial o común, ni para guardar sustancias que no sean alimentos. En caso contrario, la empresa no será responsable de ninguna pérdida derivada de tal uso.

Advertencias de seguridad

- No utilice cables alargadores ni enchufes múltiples.
- No conecte cables con enchufes dañados, rotos o viejos.
- No tire nunca del cable; no lo tuerza ni lo dañe.



- Este aparato está diseñado para su uso por parte de personas adultas; no permita que los niños jueguen con él, ni que se cuelguen de la puerta.
- Para evitar el riesgo de electrocución, no enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- No coloque nunca dentro del congelador ninguna botella de vidrio ni latas. Las botellas y latas podrían explotar.
- Por su seguridad, no ponga nunca dentro del frigorífico ningún material inflamable ni explosivo. Coloque las bebidas alcohólicas de mayor graduación en posición vertical, con los tapones bien cerrados.



- Evitar cualquier contacto manual con el hielo: puede causar quemaduras y / o cortes.
- No toque los congelados con las manos mojadas. No coma helados ni cubitos de hielo directamente sacados del congelador.
- Una vez que los alimentos estén descongelados, no los vuelva a congelar. Podría causar problemas tales como intoxicación por alimentos.
- No cubra el frigorífico ni su parte superior con nada. Afectaría al funcionamiento del frigorífico.
- Con el fin de evitar cualquier daño a los accesorios del frigorífico, sujételos firmemente durante el transporte.
- No utilice el adaptador de enchufe



Instalación y Puesta en Marcha del Frigorífico

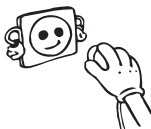
Preste atención a lo siguiente antes de usar el frigorífico:

- El frigorífico funciona con una corriente de entre 220V y 240V a 50Hz.
- El enchufe debe estar accesibles tras la instalación.
- La primera vez que ponga en marcha el aparato, éste puede desprender algún olor. El olor desaparecerá cuando el aparato empieza a enfriar.
- Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje de la placa del aparato se corresponde con el voltaje de la instalación eléctrica de su hogar.
- Introduzca el enchufe en la toma de corriente con una correcta conexión a tierra. Si la toma de corriente no dispone de contacto a tierra o no se adapta al enchufe, le recomendamos que se ponga en contacto con un electricista autorizado.
- Deberá enchufar el aparato con una clavija con fusible adecuada. La tensión de corriente y la alimentación debe coincidir con los requisitos indicados en la placa identificativa del aparato, en la parte izquierda de su interior.
- Coloque el frigorífico en lugares donde éste no quede expuesto a la luz solar directa.
- No debe utilizarlo nunca al aire libre, ni exponerlo a la lluvia.
- El aparato debe mantenerse a una distancia mínima de 50cm. de cocinas, hornos y calentadores; en cuanto a los hornos eléctricos, la distancia mínima debe ser de 5cm.
- Cuando coloque el frigorífico junto a un congelador, y con el fin de evitar la condensación de humedad en la superficie exterior, deberá dejar una separación de al menos 2cm. entre ambos aparatos.
- No coloque nada pesado sobre el aparato.
- Limpie a fondo el aparato, y especialmente el interior, antes de su uso (Lea el apartado Limpieza y Mantenimiento).
- En el manual de instalación podrá encontrar toda la información relativa a la colocación dentro de muebles de cocina. Este aparato está únicamente destinado al uso empotrado en muebles de cocina.
- Limpie todas las partes del frigorífico, antes de utilizarlo, con una solución de agua templada y una cucharilla de bicarbonato; a continuación, aclárelo con agua limpia y séquelo. Coloque de nuevo todas las piezas cuando haya terminado con la limpieza.



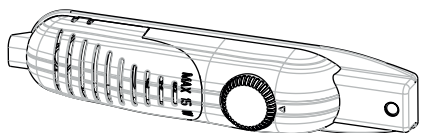
Antes de Utilizar el Frigorífico

- Con el fin de garantizar un funcionamiento correcto, y antes de utilizar el frigorífico por primera vez (o de utilizarlo tras haberlo transportado), colóquelo en posición vertical y espere 3 horas antes de enchufarlo a la corriente. De lo contrario, podría causar daños en el compresor.
- En el momento de poner el frigorífico en marcha por primera vez, puede emitir cierto olor; este olor se disipará en cuanto el frigorífico empiece a enfriarse.



PARTE - 2. LAS DISTINTAS FUNCIONES Y POSIBILIDADES

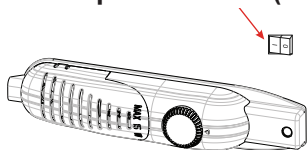
Ajuste Del Termostato



• El termostato regula automáticamente la temperatura interna del compartimento frigorífico y del compartimento congelador. Para obtener temperaturas más frías deberemos girar el mando del termostato desde la posición 1. a la posición 5.

- El termostato en « • » indica que está cerrado y no hay enfriamiento disponible. No coloque comida o recipientes muy calientes en la bandeja superior. Esto puede estropear dicha bandeja.
- Para la conservación de alimentos en el compartimento congelador durante un corto período de tiempo, puede colocar el mando del termostato entre la posición mínima y media.
- Para la conservación de alimentos en el compartimento congelador durante un período largo de tiempo, puede colocar el mando del termostato en la posición media.
- Tenga en cuenta ; que la temperatura ambiente, la temperatura de la comida almacenada y la regularidad con que se abra la puerta del aparato, afectan a la temperatura del compartimento frigorífico. Si fuera necesario, modifique la temperatura seleccionada según los casos.
- Cuando encienda por primera vez el aparato, para dar comienzo a un correcto funcionamiento del proceso de enfriado, el aparato debería estar en funcionamiento durante 24 horas ininterrumpidas hasta que consiga enfriarse y alcanzar la temperatura oportuna.
- Durante este período de tiempo procure no abrir la puerta con frecuencia y no coloque grandes cantidades de alimentos dentro del frigorífico.
- Si el aparato se apagase o desenchufase, deberá esperar al menos 5 minutos antes de volver a encenderlo o enchufarlo para evitar posibles daños en el compresor.
- El congelador del refrigerador puede enfriar hasta -18°C .

Interruptor máximo (Si está disponible el interruptor máximo)



• Normalmente este interruptor estará en la posición '0'. Excepto cuando la temperatura ambiente es baja, como por ejemplo en invierno (es decir por debajo de 16°C) o cuando la temperatura del congelador necesita mantenerse más baja. En ese caso, encienda el interruptor en la posición '1'.

- Para regular el interruptor máximo a ON (ENCENDIDO) que se encuentra en la caja del termostato, pulse el interruptor rojo hacia abajo a la posición '1'. El interruptor rojo se iluminará.
- Cuando el compartimento del congelador se enfríe a la temperatura suficiente, o si comienza a hacer más calor, apague el interruptor máximo para ahorrar consumo de energía eléctrica.
- Cuando encienda por primera vez el aparato, para que el proceso de enfriado se inicie correctamente el aparato debería estar en funcionamiento durante 24 horas ininterrumpidas hasta que consiga enfriarse y alcanzar la temperatura adecuada.
- Durante este tiempo, no abra la puerta con demasiada frecuencia ni deposite una gran cantidad de alimentos en el electrodoméstico.

Si apaga o desenchufa el aparato, deberá esperar al menos 5 minutos antes de volver a encenderlo o enchufarlo para evitar posibles daños en el compresor.

Supercongelación: Si la temperatura ambiente es superior a los 16 °C, este interruptor debe utilizarse para activar la supercongelación. Para obtener la máxima capacidad de congelación, encienda este interruptor cuando coloque alimentos frescos. Una vez colocados los alimentos frescos en el congelador, suele ser suficiente 24 horas en la posición de encendido (ON). Para ahorrar energía, por favor apague este interruptor transcurridos 24 horas de colocar los alimentos frescos.

Advertencias sobre el Ajuste de la Temperatura

- En términos de eficiencia, no es recomendable que el frigorífico funcione en entornos donde la temperatura ambiente sea menor de 10°C.
- Al ajustar el termostato, deberá tener en cuenta la frecuencia de apertura de las puertas del frigorífico y del congelador, de la cantidad de alimentos que guarde en el frigorífico, así como de las condiciones ambientales del lugar donde coloque el aparato.
- Tras enchufar el frigorífico, y para que éste esté totalmente refrigerado, deberá estar en funcionamiento hasta 24 horas según cual sea la temperatura ambiente. Durante este tiempo, no abra la puerta con frecuencia ni coloque mucha cantidad de alimentos dentro del frigorífico.
- Si apaga o desenchufa el frigorífico, o si hubiera un corte de luz, deberá esperar un mínimo de 5 minutos antes de volver a encenderlo o enchufarlo para que no se averíe el compresor. No se debe preocupar, ya que el frigorífico empezará a funcionar solo tras cinco minutos.
- El frigorífico está diseñado para funcionar en los intervalos de temperatura ambiente indicados

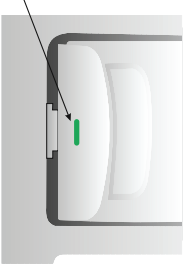
Clase Climática	Temperatura Ambiente (°C)
T	Entre 16 y 43 °C
ST	Entre 16 y 38 °C
N	Entre 16 y 32 °C
SN	Entre 10 y 32 °C

en los estándares, en función del tipo de clima especificado en la etiqueta de información. En lo que respecta a la eficacia de enfriamiento, no le recomendamos que haga funcionar el frigorífico fuera de los rangos de temperatura estipulados.

- Este equipo está diseñado para su uso a una temperatura ambiente dentro del rango 16°C - 38°C.

Accesorios

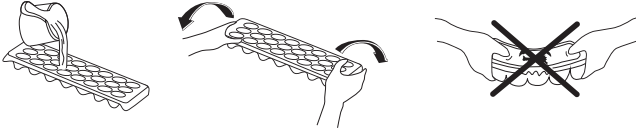
Indicador de “puerta abierta”



- El indicador de «Puerta Abierta» en el asa muestra si la puerta ha sido cerrada correctamente o si todavía continúa abierta.
- Si el indicador está rojo, la puerta está todavía abierta.
- Si el indicador está blanco, la puerta está cerrada.
- Vigile que la puerta del congelador siempre se mantiene cerrada. Esto impedirá que los productos alimenticios se descongelen, evitará el hielo duro y el aumento de escarcha dentro del congelador, así como un aumento innecesario del consumo de energía.

Recipiente para hielo

- Rellene el recipiente para hielo con agua y colóquelo en el compartimento congelador.
- Cuando el agua se haya transformado en hielo completamente, puede retorcer la bandeja tal como se indica más abajo, para extraer los cubitos de hielo.



PARTE - 3. COLOCACIÓN DE LA COMIDA

Compartimento do frigorífico

- O compartimento do frigorífico só deverá ser utilizado para almacenar por poucos días todos os alimentos frescos.
- Non ponha os alimentos xunto á parte traseira do compartimento do frigorífico, isto é, os alimentos non deberán tocar na parte de tras do mesmo. Deixe espazo entre os alimentos de modo a permitir a circulación de ar entre os mesmos e dentro do frigorífico.
- Non coloque alimentos quentes ou líquidos en estado de evaporación dentro do frigorífico.
- Coloque sempre os alimentos no frigorífico dentro de recipientes apropiados ou embrulhados en papel propio.
- Para reducir a humidade e evitar a formación de gelo, nunca coloque os líquidos en recipientes abertos dentro do frigorífico.
- A carne deberá ser metida en sacos e recomendamos que seja colocada na prateleira de vidro que está en cima da gaveta dos legumes, pois é onde o ar é máis frío.
- Os legumes e as frutas poderán ser colocados directamente nas gavetas destinadas para o efecto, isto é, non téñen que estar dentro de sacos ou embrulhadas en plástico.
- Para evitar a fuga de ar frío, evite abrir moitas veces a porta do frigorífico ou deixá-la aberta durante moito tempo.

Tipo de Alimento	Tiempo máximo de conservación	Lugar de colocación En el frigorífico
Frutas y verduras	1 semana	Cajón de verduras
Carnes y pescados	2 a 3 días	Empaquetar en film o bolsas de plástico (en el estante de vidrio)
Queso fresco	3 a 4 días	En el estante especial de la puerta
Mantequilla y margarina	1 semana	En el estante especial de la puerta
Embotellados Leche y yogur	Hasta la fecha de caducidad indicada por el fabricante	En el estante especial de la puerta
Huevos	1 mes	En la huevera
Alimentos cocinados		Todos los estantes

Compartimento do congelador

- O compartimento do congelador deberá ser utilizado para congelar os alimentos frescos e para almacenar alimentos congelados durante o período de tempo que estiver indicado na embalagem do alimento, bem como para fabricar cubos de gelo.
- **Para congelar alimentos frescos;** envolva e feche apropiadamente estes alimentos, retirando o ar que fique dentro dos sacos. Existen sacos especiais ou papel de aluminio propio para congelar os alimentos frescos.

- Não misture alimentos que vão ser congelados com os que já estão congelados pois isto poderia afectar os segundos e não traria vantagens para os primeiros.
- Aponte sempre a data de validade e o conteúdo dentro dos sacos e nunca utilize os alimentos depois de ter passado a data de validade.
- No caso de haver uma falha de corrente eléctrica, como por exemplo quando ficamos sem luz, ou que o aparelho não funcione correctamente, o compartimento do congelador manterá a temperatura necessária para o armazenamento dos alimentos que se encontrem no seu interior. De qualquer das maneiras, evite abrir a porta do congelador a fim de conseguir que a temperatura deseje o mais rapidamente possível.
- A quantidade de alimentos frescos que podem ser armazenados no congelador dentro de 24 horas vem indicada na placa das características do congelador (veja qual é a potência de congelação)
- Nunca ponha alimentos mornos ou quentes no congelador
- **Quando compre e armazene alimentos que já estão congelados**, certifique-se que o pacote onde vêm os mesmos não se encontra danificado
- O tempo máximo de armazenamento e a temperatura recomendada para o armazenamento dos alimentos congelados vêm sempre indicados nas embalagens do produto. Para armazenar e utilizar o alimento referido, siga, por favor, as instruções do fabricante. Se não possuir essa informação, deverá consumir os alimentos até 3 meses depois de os ter colocado no congelador.
- Depois de ter comprado os produtos, deverá colocá-los no compartimento do congelador o mais rapidamente possível.
- Uma vez descongelado o alimento, não volte a congelá-lo. Pelo contrário, deverá cozinhá-lo o quanto antes ou congelá-lo depois de cozinhado.

Productos Lácteos	Preparación	Tiempo máximo de conservación (meses)	Condiciones de almacenaje
Leche envasada (homogeneizada)	En su propio envase	2 - 3	Leche pura, en su propio envase
Queso, excepto el blanco	En lonchas	6 - 8	Se puede dejar en su envase original para almacenar por un corto tiempo. Para un tiempo mayor, envolver en film plástico.
Mantequilla, margarina	En su envase	6	

Carnes y pescados	Preparación	Tiempo máximo de conservación (meses)
Filetes	Envolver en film plástico	6 - 8
Carne de cordero	Envolver en film plástico	6 - 8
Ternera asada	Envolver en film plástico	6 - 8
Dados de vacuno	En pequeñas porciones	6 - 8
Dados de cordero	En porciones	4 - 8
Carne picada	En paquetes, y sin especiar	1 - 3
Menudillos (piezas)	En porciones	1 - 3
Salchicha boloñesa o Salami	Debe envolverse aunque tenga piel	
Pollo y pavo	Envolver en film plástico	4 - 6
Pato y oca	Envolver en film plástico	4 - 6
Venado, conejo, jabalí	En porciones de 2,5 kg y en filetes	6 - 8
Pescado de agua dulce (salmón, carpa, crane, siluro)	Después de limpiar los intestinos y escamas de los peces, lavar y secar; si es necesario, cortar la cola y la cabeza.	2
Magra, pescado, bajo, rodaballo, lenguado		4
Pescados grasos (atún, macarela, pescado azul, la anchoa)		2 - 4
Mariscos	Limpio y en bolsas	4 - 6
Caviar	En su propio recipiente o en recipientes de aluminio o plástico	2 - 3
Caracoles	En salmuera, en recipientes de aluminio o plástico	3

Nota: Deberá cocinar la carne congelada, después de descongelarla, igual que si fuera carne fresca. Nunca deberá volverla a congelar sin haberla cocinado antes después de haberla descongelado.

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

PARTE - 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



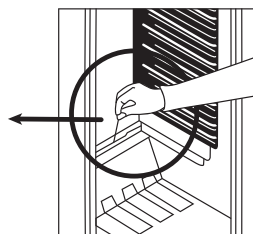
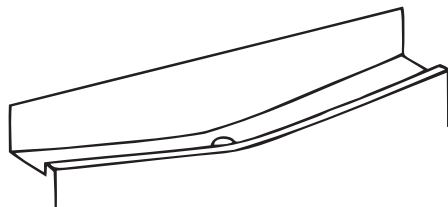
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

Eliminación de la escarcha

Compartimento frigorífico;



- Mientras el frigorífico está en funcionamiento el proceso de eliminación de la escarcha se produce automáticamente; el agua resultante de la descongelación se recoge en la cubeta y se evapora automáticamente.
- Se recomienda limpiar periódicamente la cubeta recogeaguas así como el agujero que funciona como sumidero del agua descongelada con el instrumento destinado a tal efecto, para prevenir así que el agua se almacene en la parte inferior del frigorífico en

lugar de ser expulsada.

- Puede además verter medio vaso de agua en el sumidero para limpiar su interior.

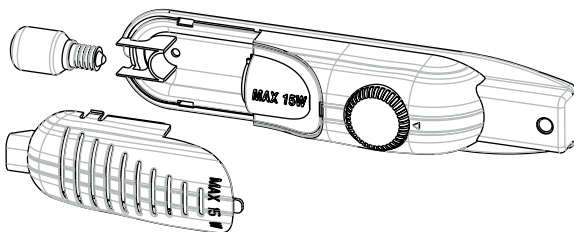
Compartimento congelador;

- Deberá eliminar la escarcha con regularidad, para evitar que se acumule y cubra los estantes del congelador.
- No utilice objetos punzantes para retirar la escarcha: Podrían perforar el circuito refrigerador, causando así daños irreparables en el aparato. Utilice el rascador de plástico suministrado.
- Deberá descongelarlo cuando haya más de 5 mm de escarcha en los estantes.
- Coloque los congelados en un lugar fresco, antes de la descongelación, tras envolverlos en hojas de periódico para mantener su temperatura constante durante mucho tiempo.
- Para acelerar la descongelación puede introducir uno o más recipientes con agua caliente en el interior del compartimento del congelador.
- Seque el interior del compartimento con una esponja o un paño limpio.
- Cuando el aparato se haya descongelado, vuelva a introducir los alimentos en el interior del congelador y acuérdesese de consumirlos lo antes posible.

Cómo reemplazar la bombilla

Para reemplazar la bombilla del compartimento frigorífico:

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
2. Presione los ganchos que encontrará a ambos lados de la parte superior de la cubierta, para así quitar dicha cubierta o tapa.
3. Reemplace la bombilla usada por otra cuya capacidad no sea superior a 15 W.
4. Vuelva a colocar la tapa y tras esperar 5 minutos, podrá volver a enchufar el aparato.



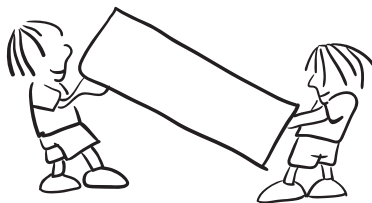
Sustituir las luces LED

Si el frigorífico tiene luces LED, contacte con el servicio técnico, ya que deben ser sustituidas únicamente por el personal autorizado.

Transporte y cambio de posición

- Puede guardar el embalaje original (si así lo quiere) para poder transportar el frigorífico a una nueva ubicación.
- Durante el transporte, deberá envolver firmemente el frigorífico con un embalaje robusto, y con cintas o cuerdas fuertes; así mismo, deberá seguir las correspondientes instrucciones contenidas en el embalaje.
- Extraiga las piezas móviles (estantes, accesorios, cajones de verduras, y demás), o bien sujételas firmemente en el frigorífico mediante cintas, para protegerlas frente a cualquier golpe durante su traslado o recolocación.

! Cargue el frigorífico en posición vertical.



PART - 6. BEFORE CALLING FOR AFTER SALES SERVICE

Si el frigorífico no funciona correctamente puede ser debido a un problema menor, por lo que le recomendamos que antes de ponerse en contacto con un electricista, para ahorrar tiempo y dinero compruebe lo siguiente.

Qué hacer si el aparato no funciona:

Compruebe lo siguiente:

- Si hay corriente eléctrica,
- Si la palanca o interruptor eléctrico general está desconectado,
- Si el termostato está en la posición «*»,
- Si la tensión de la toma es la suficiente o correcta Para ello, enchufe en la misma toma otro aparato que usted sepa que funciona correctamente.

Qué hacer si el frigorífico enfrá poco:

Compruebe lo siguiente:

- Si el aparato está sobrecargado,
- Si las puertas están bien cerradas,
- Si el condensador está sucio de polvo,
- Si hay suficiente espacio entre la trasera del frigorífico y la pared.

Si el frigorífico funciona con mucho ruido:

Ruidos Normales

Ruido del Compresor

- Es el ruido normal del motor. Indica que el compresor está funcionando correctamente.
- En el momento del arranque del compresor, puede funcionar con algo más de ruido durante un breve tiempo.

Ruido de burbujeos y salpicaduras:

- Este ruido lo provoca el paso del liquido refrigerante por las tuberías del circuito.

Si el sonido fuera diferente, compruebe que:

- El aparato esté bien nivelado.
- No haya nada en contacto con la parte trasera.
- No haya nada en el interior del aparato que vibre.
- Si observa agua en la parte inferior del frigorífico,

Compruebe lo siguiente:

- El orificio de drenaje no esté obstruido. De ser así, utilice el tapón del drenaje para limpiar el orificio.

Recomendaciones

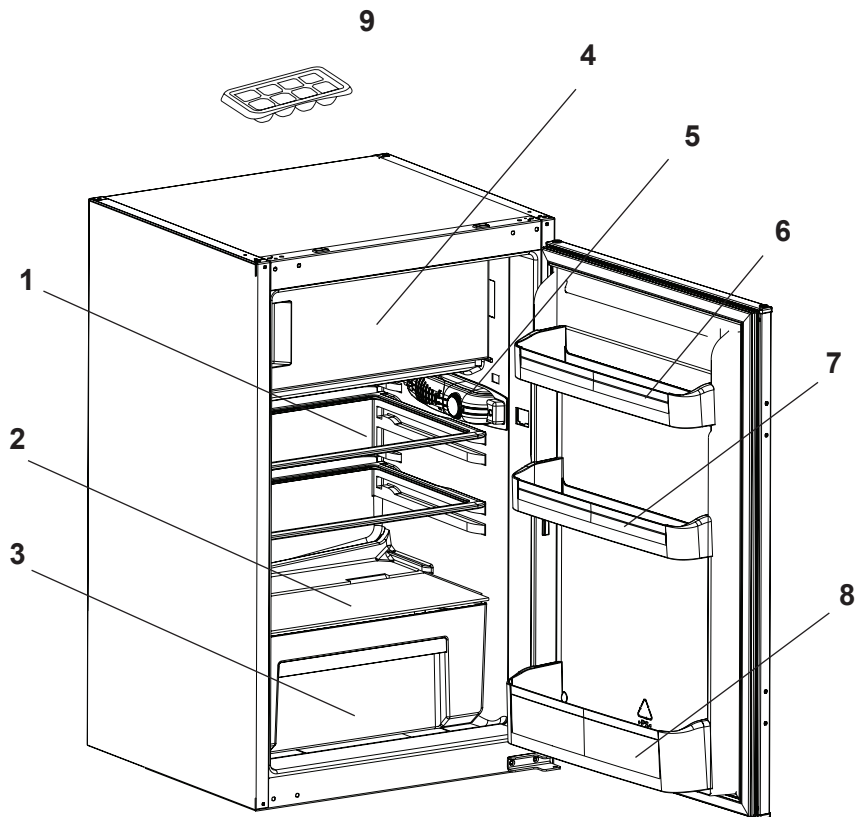
- Si el aparato no va a usarse durante un mucho tiempo (por ejemplo durante las vacaciones de verano) desenchúfelo, límpielo y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho y malos olores.
- Desenchufe el aparato de la corriente para detener totalmente su funcionamiento (para la limpieza y cuando se van a dejar las puertas abiertas).
- Si a pesar de seguir todas las instrucciones de este manual, siguiera teniendo problemas con el frigorífico, consulte con el servicio técnico más cercano.

Consejos Para Ahorrar Energía

1. Coloque el aparato en una habitación fresca y bien ventilada, pero sin exponerlo directamente a la luz solar ni dejarlo cerca de fuentes de calor (como por ejemplo radiadores, fogones y otros). En el caso contrario, utilice una placa aislante.
2. Deje que los alimentos y las bebidas calientes se enfríen fuera del aparato.
3. Cuando vaya a descongelar cualquier alimento congelado, hágalo colocándolo en el compartimento del frigorífico. La baja temperatura de los alimentos congelados ayudará a enfriar el compartimento del refrigerador mientras se estén descongelando. Siendo así, el frigorífico trabajará menos para enfriarse y por lo tanto se ahorrará energía. Si los alimentos congelados se descongelasen fuera del frigorífico, se desperdiciaría esta energía.
4. Cuando coloque bebidas y bandejas con líquidos en el frigorífico deberá taponarlos. De lo contrario aumentaría la humedad en el interior del mismo. Por lo tanto el frigorífico alargará su tiempo de funcionamiento. Además, al tapar las bebidas y bandejas con líquidos se conservan sus aromas y sabores.
5. Al colocar los alimentos y bebidas, debe abrirse la puerta durante el menor tiempo posible.
6. Mantenga cerradas las tapas de cualquier compartimento que tenga una temperatura diferente dentro del frigorífico (como por ejemplo cajones para verduras, huevos o quesos, el refrigerador y otros)
7. La junta de goma de la puerta debe estar limpia y mantenerse flexible. Cámbiela si estuviera desgastada.

PARTE - 8.

LOS COMPONENTES DEL APARATO Y COMPARTIMENTOS



Esta presentación sólo tiene carácter informativo acerca de los componentes del aparato.
Los componentes pueden variar en función del modelo del aparato.

- 1) Bandeja del frigorífico
- 2) Compartimento para verduras (vidrio inastillable)
- 3) Estante ondulado
- 4) Compartimento congelador
- 5) Caja del termostato
- 6) Estantes de la puerta
- 7) Estante de puerta ajustable *
- 8) Bandeja para botellas
- 9) Bandeja para el hielo

Spis treści

ZANIM UŻYJECIE SWOJEJ CHŁODZIARKI.....	100
Ostrzeżenia ogólne.....	100
Stare i niesprawne lodówki.....	104
Ostrzeżenia	104
Instalacja i użytkowanie Waszej lodówki	105
Przed Użyciem Waszej lodówki.....	105
RÓŻNE FUNKCJE I MOŻLIWOŚCI.....	106
Ustawienie termostatu	106
Przełącznik szybkiego zamrażania (jeśli jest dostępny).....	106
Ostrzeżenie dla nastaw temperatury	107
Akcesoria	107
Czujnik otwartych drzwi.....	107
Pojemnik na lód.....	107
ROZMIESZCZENIE ŻYWNOŚCI	108
Komora chłodziarki	108
Komora zamrażalnika.....	108
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	113
Rozmrażanie przedziału lodówki	113
Rozmrażanie przedział zamrażarki	113
DOSTAWA I ZMIANA MIEJSCA MONTAŻU	114
ZANIM WEZWIESZ SERWIS.....	115
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii.....	116
CZĘŚCI I PRZEDZIAŁY URZĄDZENIA.....	117



Ostrzeżenie: Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne

CZĘŚĆ -1. ZANIM UŻYJECIE SWOJEJ CHŁODZIARKI

Ostrzeżenia ogólne

! OSTRZEŻENIE: Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w zabudowie.

! OSTRZEŻENIE: Nie należy stosować żadnych narzędzi mechanicznych ani środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania innych niż zalecane przez producenta.

! OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności poza zalecanymi przez producenta.

! OSTRZEŻENIE: Należy uważać, aby nie uszkodzić układu czynnika chłodniczego.

! OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa powstałego na skutek niestabilności urządzenia, należy je naprawiać zgodnie z instrukcją.

! OSTRZEŻENIE: Ustawiając urządzenie, należy unikać uwięzienia lub uszkodzenia przewodu.

! OSTRZEŻENIE: Nie umieszczać rozgałęziaczy ani przenośnych źródeł zasilania z tyłu urządzenia.

- Jeżeli w urządzeniu jest zastosowany środek R600a jako czynnik chłodniczy, na etykiecie chłodnicy znajduje się odpowiednia informacja — należy zachować ostrożność podczas transportu i montażu, aby zapobiec zniszczeniu części chłodnicy. Środek R600a jest przyjaznym środowisku, naturalnym gazem, jednak jest on wybuchowy. W przypadku wycieku gazu spowodowanego uszkodzeniem elementów chłodnicy należy odsunąć chłodziarkę od źródeł ognia lub ciepła i przez kilka minut wywietrzyć pomieszczenie, w którym

znajduje się urządzenie.

- Podczas przenoszenia i ustawiania chłodziarki należy uważać, aby nie uszkodzić układu gazowego chłodnicy.
- W urządzeniu nie należy przechowywać materiałów, takich jak aerozole z substancjami łatwopalnymi.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w miejscach takich jak:
 - pomieszczenia kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa agroturystyczne oraz hotele, motele i inne obiekty noclegowe (do użytku dla klientów);
 - obiekty oferujące nocleg ze śniadaniem;
 - obiekty gastronomiczne i niezajmujące się handlem detalicznym.
- Jeśli gniazdo elektryczne nie pasuje do wtyczki chłodziarki, musi ona zostać wymieniona przez producenta, pracownika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła odpowiedniego instruktażu z zakresu obsługi urządzenia. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Specjalna wtyczka z uziemieniem została połączona z przewodem zasilającym chłodziarki. Wtyczka ta powinna być używana z gniazdem elektrycznym z uziemieniem 16 A. Jeśli w domu nie ma takiego gniazda, należy zlecić

jego montaż autoryzowanemu elektrykowi.

- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze. Dzieci nie powinny czyścić urządzeń lub wykonywać konserwacji przewidzianej dla użytkownika, bardzo małe dzieci (poniżej 3. roku życia) w ogóle nie powinny korzystać z urządzeń, użytkowanie urządzeń przez małe dzieci (od 3 do 8 lat) jest bezpieczne tylko pod stałym nadzorem, starsze dzieci (w wieku od 8 do 14 lat) i osoby szczególnie wrażliwe mogą bezpiecznie korzystać z urządzeń pod właściwym nadzorem lub po tym, jak zostały zapoznane z instrukcją użytkownika urządzenia. Ludzie bardzo wrażliwi mogą bezpiecznie korzystać z urządzenia tylko pod stałym nadzorem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod nadzorem innych osób oraz po instruktażu dotyczącym bezpiecznego użytkowania, pod warunkiem, że rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z nieprawidłowego użytkowania. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu, lub podobnie wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wysokościach przekraczających 2000 m.n.p.m.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

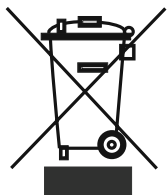
- Pozostawianie zbyt długo otwartych drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą wejść w kontakt z żywnością, oraz dostępne systemy odwadniające.
- Surowe mięso i ryby przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie miały żadnego kontaktu z innymi produktami spożywczymi.
- Komory na mrożonki oznaczone dwiema gwiazdkami są odpowiednie do przechowywania zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i robienia kostek lodu.
- Komory oznaczone jedną lub trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.

Dostępny jest dozownik wody

- Jeśli zbiorniki wody nie były używane przez 48 godzin, należy je wyczyścić; jeśli urządzenie nie pobierało wody z sieci przez 5 dni, należy przepłukać podłączenie do sieci wodociągowej.

Stare i niesprawne lodówki

- Jeżeli Wasza stara lodówka posiada zamek, zniszczcie go lub zdemontujcie, ponieważ dzieci mogą zostać uwięzione w środku i może to doprowadzić do wypadku.
- Stare lodówki i zamrażarki posiadają materiał izolacyjny oraz ciecz chłodniczą z CFC. Dlatego też należy zachować ostrożność, by nie zanieczyścić środowiska, gdy pozbywacie się swojej starej lodówki.



• Prosimy skonsultować się ze swoimi lokalnymi władzami samorządowymi, aby uzyskać informacje dotyczące usuwania odpadów elektrycznych (WEEE) dla celów ponownego użycia, recyklingu oraz odzysku.

Uwagi:

- Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję przed instalacją i użyciem Waszego urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji zamieszczonych na urządzeniu i w instrukcji jego obsługi, oraz przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, by można było sięgnąć do niej w razie potrzeby w przyszłości.
- Urządzenie wyprodukowano do użycia w domu i może być ono używane tylko w środowisku domowym oraz do określonych celów. Nie jest ono przystosowane do użycia komercyjnego lub powszechnego użycia. Takie użycie skutkuje utratą gwarancji na urządzenie i producent nie odpowiada za powstałe w wyniku tego straty.
- Urządzenie wyprodukowano do użytku domowego i jest ono odpowiednie tylko do chłodzenia/przechowywania żywności. Nie jest ono przystosowane do użycia komercyjnego lub powszechnego oraz/lub przechowywania substancji innych niż żywność. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikłe w przypadku użycia niezgodnego z tymi zaleceniami.

Ostrzeżenia




- Nie wolno używać przedłużaczy wielogniazdowych lub pojedynczych.
- Nie podłączać urządzenia do uszkodzonych lub starych gniazdek.
- Nie wolno ciągnąć za przewód, zginać go lub uszkadzać.



- Urządzenie zaprojektowano do użytku przez dorosłych, nie wolno pozwolić na zabawę dzieci urządzeniem lub wieszanie się na drzwiczka.
- Nie wolno wyjmować lub wkładać wtyczki do gniazdka mokrymi dłońmi, gdyż grozi to porażeniem elektrycznym!
- Nie wolno umieszczać szklanych butelek lub puszek z napojami w zamrażalniku. Butelki lub puszki mogą eksplodować.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie wolno umieszczać w lodówce materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Napoje o wyższej zawartości alkoholu należy ustawiać pionowo w przedziale lodówki, ze szczelnie zamkniętymi




szyjkami.


- Przy używaniu lodu uzyskanego w lodówce nie należy dotykać go bezpośrednio, gdyż może on spowodować oparzenia oraz/lub przecięć skórę. 
- Nie dotykać zamrożonej żywności mokrymi rękoma! Nie spożywać lodów i kubków lodowych bezpośrednio po wyjęciu ich z zamrażarki! 
- Nie wolno ponownie zamrażać uprzednio rozmrożonych towarów, po tym jak zmiękną. Może to być przyczyną zatruc pokarmowych. 
- Nie wolno pokrywać korpusu lub górnej powierzchni lodówki dywanikami, serwetkami itp. Może to niekorzystnie wpływać na pracę Waszej lodówki.
- W czasie transportowania należy zdemontować lub zamocować akcesoria wewnątrz lodówki, aby zapobiec ich uszkodzeniu.

Instalacja i użytkowanie Waszej lodówki

Przed uruchomieniem lodówki należy zwrócić uwagę na punkty poniżej:

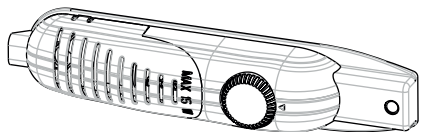
- Napięcie pracy dla lodówki wynosi 220-240 V przy 50Hz.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe z braku uziemienia.
- Lodówkę należy umieścić w miejscu nie wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Urządzenie należy ustawić w odległości co najmniej 50 cm od pieców, piecyków gazowych i nagrzewnic, oraz w odległości co najmniej 5 cm od piecyków elektrycznych.
- Lodówki nie wolno używać na zewnątrz ani zostawiać jej na deszczu.
- Gdy lodówka umieszczona jest w pobliżu zamrażarki, to pomiędzy nimi należy zostawić szczelinę o szerokości co najmniej 2 cm, dla uniknięcia skraplania wody na powierzchniach zewnętrznych.
- Na lodówce nie należy ustawiać jakichkolwiek przedmiotów. Miejsce ustawienia lodówki musi zapewniać co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni, ponad górną jej powierzchnią. 
- Regulowane przednie nóżki należy ustawić tak, by zapewnić stabilne wypoziomowanie lodówki. Regulacji ich wysokości dokonuje się poprzez obrót zgodny lub przeciwny do kierunku obrotu wskazówek zegara. Regulację należy przeprowadzić przed umieszczeniem w środku żywności w lodówce.
- Przed użyciem lodówki należy przetrzeć wszystkie części wewnątrz ciepłą wodą z dodatkiem łyżeczki do herbaty, wodorowęglanu sodu, a następnie przepłukać je czystą wodą i osuszyć. Po oczyszczeniu zamontować wszystkie części z powrotem w lodówce.

Przed Użyciem Waszej lodówki

- Gdy lodówka jest używana po raz pierwszy lub po transportowaniu, należy zostawić ją na okres 3 godzin w położeniu stojącym i dopiero wtedy podłączyć ją do zasilania, aby zapewnić skuteczną pracę. W przeciwnym przypadku można spowodować uszkodzenie sprężarki. 
- Gdy lodówka jest uruchomiona po raz pierwszy, w jej wnętrzu można wyczuć zapach który ulotni się, w miarę jak lodówka będzie się schładzała.

CZĘŚĆ -2. RÓŻNE FUNKCJE I MOŻLIWOŚCI

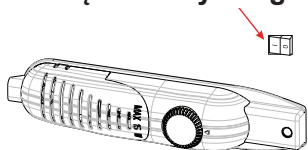
Ustawienie termostatu



• Termostat automatycznie reguluje temperaturę w chłodziarce i zamrażalniku. Jeśli chcemy obniżyć temperaturę, regulacji dokonujemy poprzez przestawienie pokręćla termostatu w kierunku od pozycji od 1 do 5.

- W pozycji "•" termostat jest wyłączony i urządzenie nie pracuje.
- Do krótkotrwałego przechowywania żywności w chłodziarce właściwa pozycja termostatu to położenie między 1 i 3.
- Do długoterminowego przechowywania żywności w zamrażalniku należy termostat ustawić w pozycji 3 i 4.
- Należy wiedzieć, że temperatura otoczenia, temperatura wstawionej żywności i częstość otwierania drzwi, mają wpływ na temperaturę panującą we wnętrzu chłodziarki. Jeśli zachodzi potrzeba należy zmienić wysokość temperatury poprzez odpowiednie ustawienie termostatu.
- Przy pierwszym uruchomieniu chłodziarki należy pozwolić jej na nieprzerwane działanie przez 24 godziny, tak by wnętrze chłodziarki osiągnęło dostatecznie niską temperaturę.
- W tym czasie nie należy otwierać zbyt często drzwi i nie wkładać do chłodziarki dużej ilości produktów spożywczych.
- Jeśli chłodziarka zostanie wyłączona przy pomocy termostatu lub poprzez wyciągnięcie wtyczki kabla przyłączeniowego z gniazdka, przed jej ponownym włączeniem należy odczekać 5 minut. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia sprężarki.
- Zamrażalnik osiąga temperaturę do -18°C

Przełącznik szybkiego zamrażania (jeśli jest dostępny)



• Ten przełącznik na ogół powinien znajdować się w pozycji „0”. Należy z niego korzystać w przypadku niskiej temperatury otoczenia (tj. poniżej 16°C) lub kiedy istnieje konieczność utrzymywania temperatury zamrażarki na niższym poziomie. W tym przypadku przełącznik należy ustawić w pozycji „1”.

- Aby włączyć przełącznik szybkiego zamrażania, należy go nacisnąć, ustawiając go w dół w pozycji „1”. Przełącznik zostanie podświetlony.
- Po schłodzeniu komory zamrażarki do wystarczająco niskiej temperatury lub jeśli temperatura otoczenia wzrośnie, przełącznik szybkiego zamrażania należy wyłączyć, aby oszczędzać energię.
- Przy pierwszym włączeniu urządzenia, aby uruchomić odpowiednie chłodzenie, urządzenie powinno pracować bez przerwy przez 24 godziny, aż temperatura spadnie do pożądanego poziomu.
- W tym czasie nie należy zbyt często otwierać drzwi ani wkładać dużo żywności do zamrażarki.

Jeśli urządzenie jest wyłączone lub odłączone od zasilania, należy przed ponownym włączeniem lub podłączeniem do zasilania odczekać co najmniej 5 minut, aby nie uszkodzić

sprężarki.

Szybkie zamrażanie: Jeśli temperatura otoczenia wynosi powyżej 16°C, należy użyć tego przełącznika do włączenia trybu szybkiego zamrażania. **Aby maksymalnie zwiększyć wydajność mrożenia, należy włączyć ten przełącznik przed włożeniem świeżej żywności do zamrażarki.** Po umieszczeniu świeżej żywności w zamrażarce ustawienie na 24 godz. w pozycji maksymalnej zazwyczaj wystarcza. Aby zapewnić oszczędność energii, przełącznik należy wyłączyć 24 godziny po umieszczeniu żywności w zamrażarce.

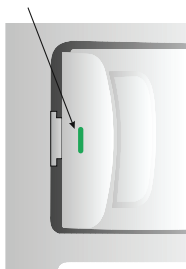
Ostrzeżenie dla nastaw temperatury

- Nie zaleca się eksploatowania lodówki przy temperaturze otoczenia niższej niż 10°C, ze względu na jej wydajność.
- Nastawę termostatu należy dobierać z uwzględnieniem tego, jak często drzwiczki lodówki są otwierane i zamykane, ile żywności przechowuje się w niej oraz otoczenia, w którym jest użytkowana.
- Do schłodzenia lodówka powinna pracować, po włączeniu zasilania, bez przerwy do 24 godzin, w zależności od temperatury otoczenia. W tym czasie należy unikać zbyt częstego otwierania drzwiczek i umieszczania w niej zbyt dużo żywności.
- Funkcja 5 minutowej zwłoki została zastosowana dla uniknięcia uszkodzenia sprężarki w czasie wyjmowania lub wtykania wtyczki, oraz przy odcięciu zasilania. Lodówka zacznie normalną pracę po upływie 5 minut od przywrócenia zasilania.
- Lodówka przystosowana jest do pracy w zakresach temperatur określonych w normie klimatycznej na etykiecie. Nie zaleca się użytkowania jej poza tymi zakresami.
- Urządzenie projektowane jest do użycia w zakresie temperatur otoczenia 16°C - 32°C.

Klasa klimatu	Temp. otoczenia °C
T	16 do 43 (°C)
ST	16 do 38 (°C)
N	16 do 32 (°C)
SN	10 do 32 (°C)

Akcesoria

Czujnik otwartych drzwi



- Czujnik otwartych drzwi umieszczony jest w uchwycie i sygnalizuje czy drzwi chłodziarki są dobrze zamknięte.
- Jeśli czujnik jest koloru czerwonego to znaczy, że drzwi nie są dobrze zamknięte
- Jeśli czujnik jest koloru białego, to znaczy, że drzwi są zamknięte prawidłowo.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na dokładne zamknięcie drzwi. Zamykając dokładnie drzwi, nie dopuszczamy do rozmrażania się przechowywanej żywności, jak również unikamy powstawania zbyt grubej warstwy lodu i wzrostu temperatury, czego skutkiem byłoby o wiele większe zużycie energii elektrycznej.

Pojemnik na lód

- Aby przygotować kostki lodu, należy wypełnić pojemnik na lód wodą i umieścić go w komorze zamrażalnika.
- Gdy woda całkowicie zamroźnie, można obrócić pojemnik i wyjąć kostkę lodu w sposób przedstawiony poniżej.



CZĘŚĆ -3. ROZMIESZCZENIE ŻYWNOSCI

Komora chłodziarki

- Aby zapobiegać gromadzeniu się wilgoci i powstawaniu zapachów, żywność należy wkładać do lodówki w zamkniętych lub zakrytych pojemnikach.
- Gorącą żywność i napoje należy przed włożeniem do chłodziarki schłodzić do temperatury pokojowej.
- Nie opierać zapakowanej żywności i pojemników o lampę i pokrywę komory chłodziarki.
- Owoce i warzywa można umieszczać bezpośrednio w pojemniku na nie, bez konieczności osobnego pakowania.

Poniżej podano pewne zalecenia na temat umieszczania i przechowywania żywności w komorze chłodziarki.

Żywność	Czas przechowywania	W jakiej sekcji chłodziarki umieścić
Warzywa i owoce	1 tydzień	W pojemniku na warzywa i owoce (bez opakowania)
Mięso i ryby	2 do 3 dni	Zawinięte w folię i worek lub w pudełku na mięso (na szklanej półce)
Świeży ser	3 do 4 dni	Na specjalnej półce na drzwiach
Masło i margaryna	1 tydzień	Na specjalnej półce na drzwiach
Produkty w butelkach, mleko i jogurt	Do daty ważności zalecanej przez producenta	Na specjalnej półce na drzwiach
Jajka	1 miesiąc	Na półce na jajka
Żywność gotowana		Wszystkie półki

NIE: Nie przechowywać w lodówce ziemniaków, cebuli i czosnku. Nigdy nie zamrażać mięsa po rozmrożeniu, jeśli nie zostało ugotowane.

Komora zamrażalnika

- Komory zamrażalnika należy używać do przechowywania zamrożonej żywności przez dłuższy czas o do produkowania lodu.
- Żywność do zamrożenia należy umieścić najpierw w górnym koszyku zamrażalnika w taki sposób, aby nie przekraczała ona deklarowanej możliwości chłodzenia zamrażalnika. Nie umieszczać żywności do zamrożenia obok już zamrożonej. Nową żywność można umieścić obok już zamrożonej dopiero po zamrożeniu (przynajmniej 24 godz.).
- Żywność do zamrożenia (mięso, mięso mielone, ryby itp.) należy zamrażać, dzieląc je na porcje, które można zjeść na raz.
- Po rozmrożeniu nie zamrażać żywności ponownie. Może to stworzyć zagrożenie dla zdrowia, ponieważ może spowodować problemy, jak zatrucie pokarmowe.

- Nie umieszczać gorącej żywności w zamrażalniku, zanim nie ostygnie. Spowoduje to zepsucie żywności już zamrożonej w zamrażalniku.
- Przy zakupie mrożonej żywności należy zwracać uwagę, czy była przechowywana w odpowiednich warunkach i czy opakowanie nie jest uszkodzone.
- Przy przechowywaniu mrożonej żywności należy przestrzegać warunków przechowywania podanych na opakowaniu. Jeśli nie ma żadnych instrukcji, żywność należy spożyć jak najszybciej.
- Mrożoną żywność należy przetransportować zanim się zepsuje i należy ją jak najszybciej umieścić na półce szybkiego zamrażania. Nie używać półek na drzwiach do zamrażania.
- Jeśli opakowanie mrożonej żywności zostało zwilżone i ma brzydki zapach, żywność mogła być wcześniej przechowywana w nieodpowiednich warunkach i ulec zepsuciu. Nie należy kupować takiej żywności!
- Czas przechowywania mrożonej żywności zmienia się, w zależności od temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania i zamykania drzwi, ustawień termostatu, rodzaju żywności, czasu, jaki upłynie między zakupem żywności, a jej umieszczeniem w zamrażalniku. Należy zawsze przestrzegać instrukcji wydrukowanych na opakowaniu i nigdy nie przekraczać podanego czasu przechowywania.

Ryby i mięso	Przygotowanie	Czas przechowywania (miesiące)	Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej -godziny-
Steki wołowe	Zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	6-10	1-2
Jagnięcina	Zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	6-8	1-2
Pieczeń cielęca	Zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	6-10	1-2
Pokrojona cielęcina	W małych kawałkach	6-10	1-2
Pokrojona baranina	W kawałkach	4-8	2-3
Mięso mielone	W wygodnych porcjach, zapakowane bez przyprawiania	1-3	2-3
Podroby (w kawałkach)	W kawałkach	1-3	1-2
Kielbasy/salami	Zapakowane, nawet jeśli są osłonkach		Do rozmrożenia
Kurczak i indyk	Zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	7-8	10-12
Gęś/kaczka	Zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	4-8	10
Jelenina – królik – dzik	Porcje po 2,5 kg bez kości	9-12	10-12
Ryby słodkowodne (pstrąg, karp, szczupak, sumy)	Wymyć i wysuszyć po dokładnym wypatroszeniu i usunięciu łusek, jeśli potrzeba, odciąć ogon i głowę.	2	Do dokładnego rozmrożenia
Chude ryby (labraks, turbot, sola)		4-8	Do dokładnego rozmrożenia
Tłuste ryby (bonito, makrela, lufar, sardela)		2-4	Do dokładnego rozmrożenia
Skorupiaki	Oczyszczone i umieszczone w torebkach	4-6	Do dokładnego rozmrożenia
Kawior	W opakowaniu, wewnątrz aluminiowego lub plastikowego pojemnika	2-3	Do dokładnego rozmrożenia
Ślimaki	W posolonej wodzie, wewnątrz aluminiowego lub plastikowego pojemnika	3	Do dokładnego rozmrożenia

Uwaga: Mrożoną żywność po rozmrożeniu gotować tak jak świeżą. Jeśli nie zostanie ugotowana po rozmrożeniu NIGDY nie zamrażać jej ponownie.

Warzywa i owoce	Przygotowanie	Czas przechowywania (miesiące)	Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej -godziny-
Kalafior	Usunąć liście, podzielić na różyczki i trzymać w wodzie z dodatkiem odrobiny cytryny	10 - 12	Można używać w postaci zamrożonej
Zielona fasolka, fasolka szparagowa	Umyć i pokroić na małe kawałki	10 - 13	Można używać w postaci zamrożonej
Groszek	Wyluskać i umyć	12	Można używać w postaci zamrożonej
Grzyby i szparagi	Umyć i pokroić na małe kawałki	6 - 9	Można używać w postaci zamrożonej
Kapusta	Umyta	6 - 8	2
Bakłażan	Po umyciu pokroić na kawałki 2 cm	10 - 12	Oddzielić krążki od siebie
Kukurydza	Umyć i zapakować jako kolby lub ziarna	12	Można używać w postaci zamrożonej
Marchew	Umyć i pokroić na plasterki	12	Można używać w postaci zamrożonej
Papryka	Usunąć łodygę, podzielić na połowy i usunąć ziarna	8 - 10	Można używać w postaci zamrożonej
Szpinak	Umyty	6 - 9	2
Jabłka i gruszki	Pokroić, obierając ze skórki	8 - 10	(w zamrażalniku) 5
Morele i brzoskwinie	Podzielić na połowy i usunąć pestkę	4 - 6	(w zamrażalniku) 4
Truskawki i maliny	Umyć i wyczyścić	8 - 12	2
Gotowane owoce	W pojemniku z dodatkiem 10% cukru	12	4
Śliwki, wiśnie, wiśnie pospolite	Umyć i usunąć łodygi	8 - 12	5 - 7

Nabiał i ciasta		Przygotowanie	Czas przechowywania (miesiące)	Warunki przechowywania
Zapakowane (homogenizowane) mleko		We własnym opakowaniu	2 - 3	Tylko homogenizowane mleko
Ser (oprócz białego sera)		W plasterkach	6 - 8	Można trzymać w oryginalnym opakowaniu w przypadku krótkoterminowego przechowywania. W przypadku długoterminowego przechowywania zawinąć w folię.
Masło, margaryna		We własnym opakowaniu	6	
Jajka (*)	Białko jajka		10 - 12	30 g równa się jednemu żółtku.
	Roztrzepane jajko (białko-żółtko)	Dobrze roztrzepane, dodać szczyptę soli lub cukru, aby zapobiec nadmiernemu ścięciu.	10	50 g równa się jednemu żółtku.
	Żółtko jajka	Dobrze roztrzepane, dodać szczyptę soli lub cukru, aby zapobiec nadmiernemu ścięciu.	8 - 10	20 g równa się jednemu żółtku.

W zamkniętym pojemniku

(*) Nie należy zamrażać w skorupce. Białko i żółtko należy zamrażać osobno lub dobrze roztrzepane.

	Czas przechowywania (miesiące)	Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (godziny)	Czas rozmrażania w piekarniku (minuty)
Chleb	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225°C)
Herbatniki	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200°C)
Ciasto	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225°C)
Tarta	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200°C)
Ciasto filo	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200°C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200°C)

CZĘŚĆ -4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

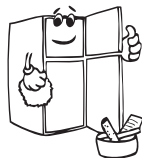
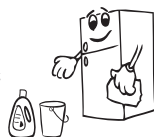
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć lodówkę od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka.



- Nie wolno czyścić lodówki poprzez wlewanie do niej wody.



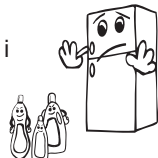
- Powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne urządzenia można przetrzeć miękką szmatką lub gąbką, przy użyciu ciepłej wody z mydłem.



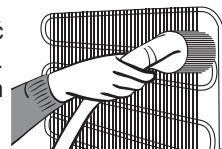
- Części należy wyjmować pojedynczo i myć wodą z mydłem. Nie wolno myć ich w zmywarce.



- Do czyszczenia nigdy nie wolno używać palnych, wybuchowych i korozyjnych materiałów, takich jak rozpuszczalniki, gazy i kwasy.

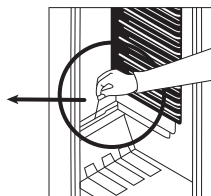
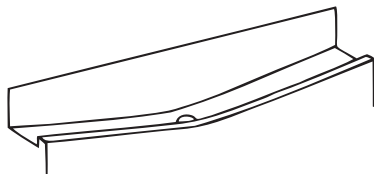


- Skraplacz (z tyłu lodówki, z czarnymi skrzydełkami) należy czyścić przy użyciu odkurzacza lub suchego pędzla co najmniej raz w roku. Pozwoli to na bardziej wydajną pracę lodówki, przy mniejszym zużyciu energii.



ZASILANIE MUSI BYĆ ZAWSZE ODŁĄCZONE.

Rozmrażanie przedziału lodówki



- Rozmrażanie przebiega całkowicie automatycznie w czasie pracy urządzenia, woda z rozmrażania zbiera się w rynienice do odparowywania i automatycznie odparowuje.
- Rynienka do odparowywania oraz otwór drenażu wody (z tyłu szuflady na owoce w chłodziarce) powinna być okresowo czyszczona, aby umożliwić swobodny wypływ cieczy do rynienki parowania.

Rozmrażanie przedział zamrażarki

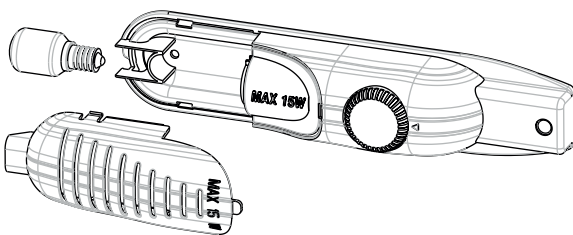
- Szron pokrywający półki w przedziale zamrażarki należy co jakiś czas usuwać.
- Nie wolno do tego celu używać ostrych przedmiotów metalowych. Mogą one przedziurawić

obwód chłodniczy i spowodować niemożliwe do naprawienia uszkodzenie jednostki. W tym celu należy używać plastikowej skrobaczki, która jest dołączona do urządzenia.

- Gdy warstwa szronu na półkach jest grubsza niż 5 mm, musi być przeprowadzone rozmrażanie.
- Przed wykonaniem operacji rozmrażania należy umieścić zamrożoną żywność w chłodnym miejscu, owijając ją w gazetę, aby utrzymać stałą jej temperaturę przez dłuższy czas.
- Dla przyspieszenia procesu rozmrażania należy umieścić jedno lub więcej naczyń z ciepłą wodą w przedziale zamrażarki.
- Osuszyc wnętrze przedziału gąbką lub czystą szmatką.
- Po rozmrożeniu jednostki umieścić żywność w zamrażarce i pamiętać o tym, by spożyć ją w krótkim okresie czasu.

Wymiana żarówki oświetlenia w lodówce

1. Odłączyć jednostkę od gniazda zasilania.
2. Zdemontować pokrywę oświetlenia wnętrza lodówki (A), naciskając zaczepy po obu stronach pokrywy.
3. Wymienić żarówkę (B) na nową (nie silniejsza niż 15 W).
4. Zamontować pokrywę na swoje miejsce i włączyć jednostkę (C).

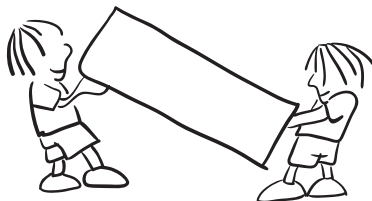


Wymiana oświetlenia LED

Jeżeli chłodziarka wyposażona jest w oświetlenie LED, należy skontaktować się z działem pomocy serwisowej, gdyż taka wymiana powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

CZĘŚĆ 5. DOSTAWA I ZMIANA MIEJSCA MONTAŻU

- Oryginalne opakowanie i styropian transportowy można zachować na potrzeby późniejszego transportu (opcjonalnie).
- Chłodziarkę należy opakować grubą warstwą materiału transportowego i zabezpieczyć taśmą lub sznurkiem oraz postępować zgodnie z instrukcjami transportu umieszczonymi na opakowaniu.
- Zdjąć ruchome części (półki, akcesoria, pojemniki na warzywa itp.) lub przymocować je taśmą do chłodziarki w celu zabezpieczenia przed uderzeniami podczas transportu lub zmiany miejsca montażu.
- Chłodziarkę przenieść w pozycji pionowej.



CZĘŚĆ -6. ZANIM WEZWIESZ SERWIS

Jeśli chłodziarka nie działa prawidłowo, może to być drobna usterka Z KTÓRĄ PORADZICIE SOBIE Państwo sami. Dlatego zanim wezwiecie serwis, proszę sprawdzić urządzenie według poniżej zamieszczonych wskazówek. Być może uda się zaoszczędzić w ten sposób czas i pieniądze.

Jeśli chłodziarka nie działa Należy sprawdzić czy to:

- Przerwa w dostawie energii elektrycznej
- Przepalony bezpiecznik
- Termostat w pozycji 0
- Uszkodzone gniazdko (sprawdzamy je podłączając inne urządzenie elektryczne)

Jeśli chłodziarka działa słabo Należy sprawdzić,

- Czy chłodziarka nie jest przeładowana żywnością
- Czy drzwi są dobrze zamknięte
- Czy na skraplaczu nie zebrało się zbyt dużo kurzu
- Czy zapewniona jest dobra cyrkulacja powietrza z boków i z tyłu urządzenia

Jeśli chłodziarka pracuje zbyt głośno

- Płyn chłodzący krąży w systemie chłodzącym urządzenia i powoduje określone odgłosy (szum i stuki) , również w czasie gdy sprężarka nie pracuje. Jest to normalne zjawisko. Jeśli słyszalne są inne dźwięki należy sprawdzić:
- Czy chłodziarka jest równo ustawiona na podłożu
- Czy jakiś przedmiot nie dotyka skraplacza znajdującego się na tylnej ścianie urządzenia
- Czy może to odgłosy naczyń, ustawionych zbyt blisko siebie we wnętrzu chłodziarki. Jeśli na dnie chłodziarki pojawi się woda
- Należy sprawdzić czy otwór odpływowy nie jest zapchany (w razie potrzeby otwór należy oczyścić przy pomocy np. plastikowej rurki do napojów)

Klasy klimatyczne

- Chłodziarki i zamrażarki projektowane i tworzone są między innymi w oparciu o klasy klimatyczne. Klasy klimatyczne określają temperatury otoczenia, w których urządzenie będzie prawidłowo pracowało. Wyróżniamy następujące klasy:

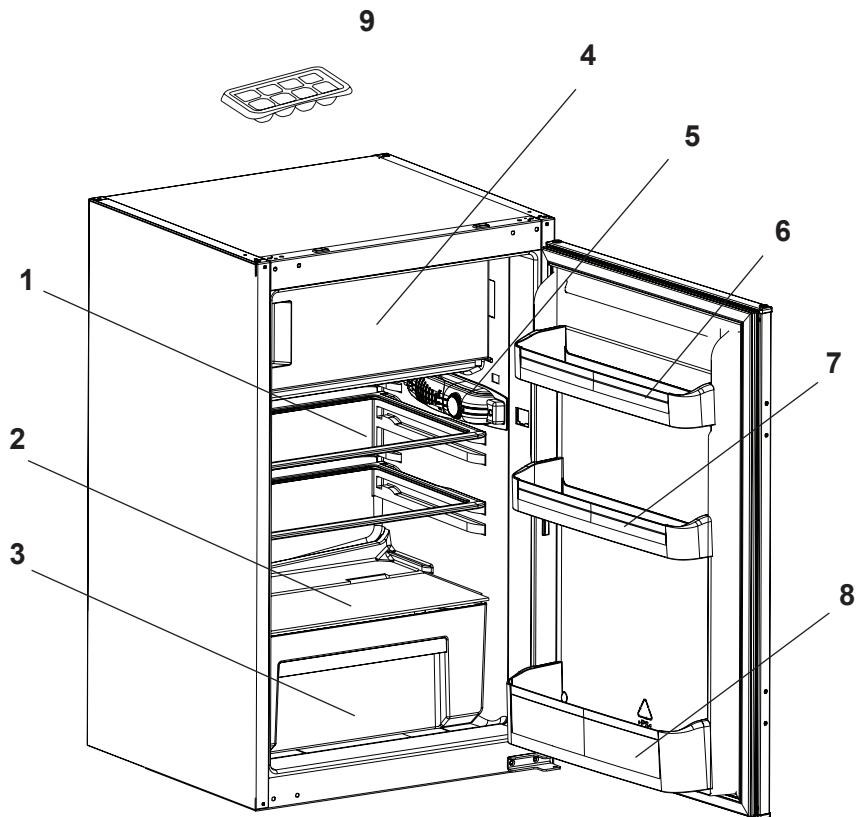
Ostrzeżenia

- W celu powiększenia dostępnej przestrzeni oraz bardziej estetycznego wyglądu, parownik (płyta chłodząca) umieściliśmy w tylnej wewnętrznej ścianie chłodziarki. Podczas działania urządzenia, ściana ta pokryta jest lodem lub kroplami wody w zależności od tego czy sprężarka pracuje czy nie. Jest to normalne zjawisko. Jednak gdy na ścianie zbierze się zbyt gruba warstwa lodu, wtedy chłodziarkę należy rozmrozić.
- Jeśli chłodziarka nie będzie używana przez dłuższy czas (np. w wakacje) należy ją rozmrozić i oczyścić. Drzwi należy pozostawić otwarte gdyż w przeciwnym wypadku mogą powstać we wnętrzu nieprzyjemne zapachy i pleśń.
- Urządzenie jest całkowicie wyłączone w momencie wyjęcia wtyczki kabla przyłączeniowego z gniazdko (przypominamy, że należy to zrobić przed rozmrożeniem i myciem)

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- 1**– Urządzenie należy umieścić w chłodnym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w miejscu nienasłonecznionym, z dala od źródeł ciepła (kaloryfera, kuchenki gazowej itp). W innym przypadku użyć płyty izolującej.
- 2**–Należy schłodzić żywność oraz napoje przed włożeniem ich do urządzenia.
- 3**– Na czas rozmrażania należy umieścić żywność w komorze chłodziarki. Niska temperatura zamrożonej żywności pozwoli obniżyć temperaturę w komorze chłodziarki na czas rozmrażania. W ten sposób można zaoszczędzić energię. Wyjęcie zamrożonej żywności z lodówki powoduje straty energii.
- 4**– Napoje i płyny oraz żywność w postaci półpłynnej należy przykryć przed umieszczeniem ich w urządzeniu. W przeciwnym razie wzrośnie poziom wilgotności w urządzeniu. To z kolei wydłuży czas pracy urządzenia. Przykrycie napojów i płynów pozwala zachować na dłużej ich zapach i smak.
- 5**– Umieszczając żywność i napoje w urządzeniu, należy otwierać drzwi urządzenia na możliwie najkrótszy czas.
- 6**– Należy pamiętać o zamykaniu komór o różnych temperaturach w urządzeniu (pojemnik na owoce i warzywa, komora chłodząca itp.).
- 7**– Uszczelka w drzwiach urządzenia powinna być czysta i elastyczna. Zużyte uszczelki należy wymienić.

CZĘŚĆ -7. CZĘŚCI I PRZEDZIAŁY URZĄDZENIA



Wygląd i opis wyposażenia dodatkowego zależy od modelu chłodziarki.

- 1) Półka chłodziarki
- 2) Pokrywa szuflady
- 3) Szuflada
- 4) Zamrażalnik
- 5) Termostat
- 6) Półka na butelki
- 7) Półka drzwi
- 8) Górna półka na drzwiach chłodziarki
- 9) Pojemnik na lód

Содержание

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	119
Предупреждения общего характера.....	119
Правила и условия безопасной эксплуатации	124
Установка и эксплуатация холодильника.....	125
Перед началом эксплуатации холодильника	126
КАК ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО	127
Установка Термостата	127
Super comutare (Dacă super comutare este disponibil)	127
Предупреждения по поводу настройки температуры	128
Аксессуары	128
Индикатор Двери Открытый.....	128
Форма для льда	128
ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ.....	129
Холодильная камера	129
Морозильное отделение.....	129
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	134
Размораживание.....	135
Морозильная камера;	135
Замена лампочки.....	136
При замене лампочки холодильной камеры;	136
ДОСТАВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ.....	136
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР	137
Если в нижней части холодильника скапливается вода ;	137
Проверьте что ;	137
Советы по энергосбережению	138
ДЕТАЛИ И УСТРОЙСТВО ХОЛОДИЛЬНИКА	139

Предупреждения общего характера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Встраивание должно производиться в вентилируемое место с возможностью отвода тепла в ходе эксплуатации морозильника.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте механические устройства, нагревательные приборы, или другие технические средства для ускорения процесса размораживания, не рекомендованные производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения продуктов, если они не относятся к типу, рекомендованному производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не нарушайте систему циркуляции хладагента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание поломки прибора, а также опасности возможных травм во время эксплуатации, устанавливайте прибор на ровной поверхности, фиксируйте его в соответствии с инструкцией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке устройства не допускайте сдавливания и повреждения кабеля питания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не устанавливайте переноски с электрическими розетками или портативные источники питания позади устройства.



Символ ISO 7010 W021

Предостережение: Существует опасность возникновения пожара из-за наличия горючих материалов

- Если в устройстве используется хладагент R600a, то соответствующая информация указана на информационной маркировке, имеющейся на компрессоре. Чтобы не повредить компрессор, соблюдайте осторожность при транспортировке и установке. R600a является экологически безвредным и безопасным

природным хладагентом. Однако необходимо встраивать ваш прибор вдали от источников открытого пламени или сильного тепла. Для предотвращения взрыва и/или воспламенения, в случае утечки хладагента перекройте все источники открытого пламени, и на несколько минут откройте окна для проветривания помещения.

- Во время транспортировки и установки холодильника не допускайте повреждения охлаждающей системы циркуляции.
- Ни при каких обстоятельствах не храните в приборе или в непосредственной близости от него взрывоопасные вещества, в том числе аэрозольные баллоны с легко воспламеняющимся содержимым.
- Прибор предназначен только для бытового использования и для использования в ситуациях, приведенных ниже:
 - поварским персоналом в зонах питания при магазинах, офисах и в других подобных рабочих зонах.
 - в дачных домах, коттеджах, для использования клиентами в номерах отелей, мотелей или других подобных местах проживания.
 - в гостиницах типа «полупансион».
 - в местах общественного питания и подобных заведениях, не связанных с розничной торговлей.
- Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с вашей розеткой, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту авторизованного сервисного центра. Подключайте прибор в сеть с напряжением, указанным на приборе.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при отсутствии надзора или

инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игр с холодильником.

- В шнуре питания холодильника используется штепсельная вилка со специальным заземлением. Данный штепсель должен использоваться только со специальной заземленной розеткой на 16 ампер. Если в вашем доме отсутствует такая розетка, для ее установки обращайтесь только к квалифицированному электрику.
- Запрещается любое другое нецелевое использование, не указанное в данных инструкциях. Устройство может использоваться детьми, приблизительно в возрасте от 8 лет и старше при условии, что дети используют прибор под присмотром взрослых, обучены пользованию прибором и предупреждены о рисках, ассоциирующихся с использованием прибора. Прибор и сетевой кабель прибора следует размещать вне досягаемости детей в возрасте до 8 лет. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Допускается разгрузка и загрузка холодильника детьми в возрасте от 3 до 8 лет. Не предусмотрено выполнение детьми операций по очистке и обслуживанию устройства, не предусмотрено пользование устройством детьми в раннем возрасте (от 0 до 3 лет), дети младшего возраста (от 3 до 8 лет) могут пользоваться устройством под постоянным присмотром взрослых, дети старшего возраста (от 8 до 14 лет), а также люди с физическими недостатками могут пользоваться устройством под надлежащим присмотром или после получения детальных инструкций о безопасном использовании устройства. Люди с серьезными физическими недостатками могут использовать устройство только под постоянным присмотром.

- Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
- Этот прибор не предназначен для использования на высоте более 2000 м над уровнем моря.

С целью недопущения загрязнения пищи соблюдайте следующие инструкции:

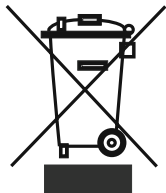
- Не оставляйте двери открытыми в течение длительного времени, это может привести к существенному повышению температуры в отделениях устройства.
- Выполняйте регулярную очистку поверхностей, которые вступают в контакт с пищей, а также доступных для чистки систем слива.
- Храните сырое мясо и рыбу в специальных контейнерах холодильника, чтобы предотвратить контакт или попадание капель на другие продукты.
- Морозильные камеры, помеченные двумя звездочками предназначены для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения и приготовления мороженого или кубиков льда.
- Морозильные камеры, помеченные одной, двумя или тремя звездочками не предназначены для замораживания свежих продуктов.
- Если холодильник пустует в течение длительного времени, отключите его, разморозьте, помойте и высушите, оставив двери открытыми с целью предотвращения возникновения плесени в отделениях устройства.

Комплектуется дозатором воды.

- Если баки для воды не используются более 48 часов необходимо выполнить их очистку и прополоскать систему подачи воды, если система оставалась без воды более чем 5 дней.

Рекомендации по утилизации

- Снимите все двери с Вашего старого холодильника или морозильника перед тем, как его выбросить. В противном случае дети или животные могут забраться внутрь и задохнуться там.
- В этом холодильнике используются изоляционные материалы, в состав которых входят легко воспламеняющиеся газы. При утилизации этого устройства соблюдайте все меры предосторожности.



Для повторного использования, переработки, восстановления и утилизации изделия следует обратиться в местные органы управления.

Примечание:

- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации до установки и использования холодильника. Мы не несем ответственности в случае возникновения повреждений, связанных с неправильным использованием устройства.
- Следуйте всем инструкциям руководства по эксплуатации и храните его в безопасном месте для решения вопросов, которые могут возникнуть в дальнейшем.
- Данное устройство предназначено только для бытового использования внутри помещений и может применяться только для указанных целей. Оно не пригодно для использования в коммерческих и иных целях. Использование прибора в других условиях приводит к аннулированию гарантийных обязательств.
- Данное устройство предназначено для использования в бытовых условиях внутри помещений и пригодно только для охлаждения/ хранения пищевых продуктов. Оно не пригодно для использования в коммерческих и иных целях или для хранения каких-либо материалов, за исключением продуктов. В противном случае наша компания не несет ответственности за возможные убытки.

Правила и условия безопасной эксплуатации



- Не применяйте штепсельную розетку с разветвителем или удлинителем.
- Не вставляйте в розетку поврежденные, изношенные или старые штепсели.
- Не отрывайте, не сгибайте и не повреждайте шнур питания.
- Не перекручивайте и не сгибайте кабели, а также держите их на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.



- После установки убедитесь, что шнур питания не деформирован и не зажат под холодильником.
- Прибор не предназначен для детских игр, не позволяйте детям виснуть на дверцах, не оставляйте маленьких детей без присмотра.
- Во избежание электротравм, не втыкайте и не извлекайте штепсель из розетки мокрыми руками.
- Не храните стеклянные бутылки, банки с безалкогольными напитками в морозильной камере. Бутылки или жестяные банки могут взорваться.
- В целях безопасности, не храните взрывчатый или легковоспламеняющийся материал в холодильнике. Храните напитки с высоким содержанием алкоголя в морозильной камере в вертикальном положении, плотно закрыв горлышко бутылки.
- При извлечении льда, замороженного в морозильной камере, не притрагивайтесь к нему, так как лед может вызвать обморожение и/или порезы.
- Не дотрагивайтесь до замороженных продуктов влажными руками! Не употребляйте мороженое и кубики льда непосредственно после их извлечения из морозильной камеры!
- Не замораживайте продукты повторно после того, как они разморозились. Это может негативно сказаться на Вашем здоровье, например, вызвать пищевое отравление.
- Не закрывайте и не накрывайте заднюю часть холодильника.
- Не эксплуатируйте какие-либо электроприборы внутри холодильной или морозильной камеры.
- Закрепляйте аксессуары в холодильнике во время транспортировки во избежание их повреждения.
- Не пользуйтесь переходником для вилок.



Установка и эксплуатация холодильника

Перед началом использования холодильника обратите внимание на следующие пункты:

- Рабочее напряжение холодильника составляет 220-240 В при частоте 50 Гц.
- Обеспечьте свободный доступ к электрической розетке после установки прибора.
- При первом включении холодильника, возможно появление специфического запаха. После начала процесса охлаждения запах исчезнет.
- Перед подключением кабеля электропитания, убедитесь, что значение напряжения, указанное на табличке с техническими характеристиками, соответствует величине напряжения электрической сети Вашего дома.
- Вставьте штепсель в розетку с надлежащим заземляющим соединением. Если электрическая розетка не имеет вывода заземления, или штепсель не подходит для подключения к розетке, мы рекомендуем вам обратиться за помощью к квалифицированному электрику.
- Устройство должно подключаться к сети с надлежащим образом установленной розеткой с предохранителем. Питание (переменный

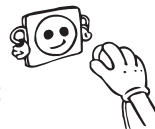


ток) и напряжение в рабочей точке должны быть указаны на заводской табличке устройства (заводская табличка расположена слева внутри холодильника).

- Мы не несем ответственности за какой-либо ущерб, причиненный в результате использования холодильника без заземления.
- Поместите холодильник в такое место, которое исключает попадание прямых солнечных лучей.
- Холодильник ни при каких обстоятельствах не должен использоваться на открытом воздухе или оставаться под дождем.
- Холодильник должен находиться минимум в 50 см от кухонных плит, духовок и обогревателей, а также на расстоянии минимум 5 см от электропечей.
- Когда холодильник находится рядом с морозильным аппаратом для глубокого замораживания, расстояние между ними должно быть минимум 2 см для предотвращения выпадения конденсата на наружной поверхности.
- Не помещайте на холодильник тяжелые предметы.
- Перед использованием произведите тщательную чистку устройства, особенно внутри (см. раздел «Чистка и обслуживание»).
- Процедура установки на кухне приведена в разделе «Установка» - см.стр. 45. Изделие предназначено для использования только при встраивании на кухне, соответствующей всем требованиям.
- Перед началом использования холодильника протрите все его части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, а затем сполосните чистой водой и высушите. После очистки установите все части на место.

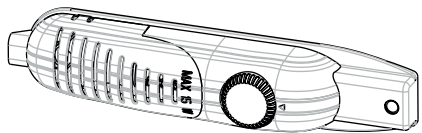
Перед началом эксплуатации холодильника

- При использовании холодильника в первый раз или после его транспортировки для достижения эффективной работы установите холодильник в вертикальное положение на 3 часа, а затем подключите питание. В противном случае, Вы можете повредить компрессор.
- При использовании в первый раз холодильник может иметь запах; после начала охлаждения запах выветрится.



ЧАСТЬ - 2. КАК ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ УСТРОЙСТВО

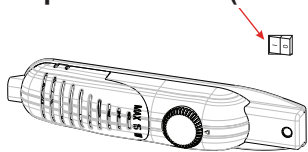
Установка Термостата



• Термостат автоматически регулирует температуру внутри холодильной и морозильной камеры. Путем изменения позиции ручки с MIN. ("1") на MAX. ("5"), может быть получена более холодная температура. "*" позиция указывает на закрытие термостата и отсутствие охлаждения.

- Можно поставить рукоятку между минимальным и средним положениями для кратковременного хранения продуктов в морозильной камере. («1- 3»)
- Для долгосрочного хранения продуктов в морозильной камере можно поставить рукоятку в среднее положение. («3-4»)
- When you first switch on the appliance, you should ideally try to run it without any food in for 24 hours and not open the door. If you need to use it straight away, try not to put a large quantity of food inside.
- Отметьте ; что температура окружающей среды, температура свежих продуктов помещаемых в холодильник и то как часто открывается дверца влияет на температуру в холодильной камере. При необходимости измените настройки температуры.

Super comutare (Dacă super comutare este disponibil)



• În mod normal setați acest comutator în poziția '0'. Cu excepția cazurilor în care temperatura ambientală este scăzută, ca de exemplu iarna. (ex. sub 16 °C) sau când temperatura congelatorului trebuie menținută scăzută. În acest caz, setați comutatorul în poziția '1' PORNIT.

- Pentru a seta modul super comutare PORNIT care se află pe carcasa termostatului, apăsați comutatorul în jos în poziția '1'. Comutatorul se va aprinde.
- Dacă compartimentul congelator este răcit la o temperatură suficientă, sau vremea se încălzește, opriți modul super comutare pentru a economisi energie electrică.
- Când porniți aparatul pentru prima dată, pentru o răcire corespunzătoare, acesta trebuie să funcționeze continuu timp de 24 de ore, până când se răcește la temperatura suficientă.
- În acest timp, nu deschideți ușa prea des și nici nu plasați o cantitate mare de alimente în interiorul aparatului.

Dacă aparatul este închis sau deconectat, trebuie să îl lăsați cel puțin 5 minute înainte de a îl reporni, pentru a nu deteriora compresorul.

Super congelare: Dacă temperatura ambientală este mai mare de 16 °C, acest comutator trebuie să fie folosit drept comutator de super răcire. Pentru capacitate de congelare maximă, porniți acest comutator când depozitați alimentele proaspete. După depozitarea alimentelor proaspete în congelator, 24 de ore în poziția PORNIT este în general suficient. Pentru a economisi energie electrică, vă rugăm opriți acest comutator după 24 de ore de la depozitarea alimentelor.

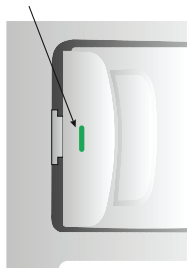
Предупреждения по поводу настройки температуры

- Для достижения максимальной эффективности не рекомендуется, чтобы холодильник работал в условиях температуры воздуха ниже 10°C.
- Настройку температуры необходимо выполнять в зависимости от частоты открывания дверцы и количества продуктов, хранящихся в холодильнике.
- Для входа в режим работы полного охлаждения, рекомендуется непрерывная работа прибора в течение 24 часов после подключения, в зависимости от температуры наружного воздуха. Не открывайте дверцы холодильника слишком часто и не помещайте слишком много продуктов в этот период.
- Функция 5-минутной задержки применяется для предотвращения повреждения компрессора холодильника, когда его отключают из розетки, а затем снова включают для работы, или при отключении электроэнергии. Холодильник начнет нормально работать через 5 минут.
- Это оборудование предназначено для эксплуатации при диапазоне внешних температур 16°C - 43°C.

Класс климатических условий	Температура наружного воздуха °C
T	Между 16 и 43 (°C)
ST	Между 16 и 38 (°C)
N	Между 16 и 32 (°C)
SN	Между 10 и 32 (°C)

Аксессуары

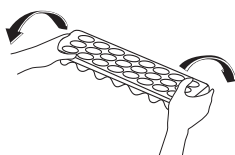
Индикатор Двери Открытый



- Индикатор двери открытой на ручке показывает закрыта ли дверь правильно или ли она все еще открыта.
- Если индикатор красн, то дверь все еще открыта
- Если индикатор бел, то дверь правильно закрыта.
- наблюдает что дверь замораживателя должна всегда быть сдержана закрыто. Это предотвратит пищевые продукты от размораживать; оно избежит тяжелого нарастания льда и заморозка внутри замораживателя и ненужного увеличения в потреблении энергии

Форма для льда

- Наполните форму для льда водой и поместите в морозильную камеру.
- После того как вода полностью замерзнет вы можете повернуть форму как указано ниже чтобы достать кубик.



ЧАСТЬ - 3. ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ХОЛОДИЛЬНИКЕ

Холодильная камера

- Для предотвращения увлажнения и образования запаха, продукты должны размещаться в холодильнике в закрытых контейнерах или с закрытой верхней частью.
- Продукты и напитки до помещения их в холодильник должны быть охлаждены до комнатной температуры.
- Пожалуйста, следите, чтобы продукты не упирались в лампу и крышку холодильного отделения.
- Фрукты и овощи могут быть помещены непосредственно в отсек для фруктов и овощей без упаковки по отдельности.

Ниже приведены некоторые рекомендации по размещению и хранению продуктов в холодильном отделении.

Продукты	Время хранения	Куда поместить в холодильной камере
Овощи и фрукты	1 неделя	В отсек для хранения фруктов и овощей (без обертки)
Мясо и рыба	2 – 3 дня	В пластиковой пленке или в пакетах, либо в металлической коробке (на стеклянной полке)
Свежий сыр	3 – 4 дня	На специальной полке на дверце
Масло и маргарин	1 неделя	На специальной полке на дверце
Бутилированные продукты, молоко и йогурт	До истечения срока хранения, указанного производителем	На специальной полке на дверце
Яйца	1 месяц	На полке-контейнере для яиц
Готовые блюда		На всех полках

Примечание: Картофель и чеснок желательно не хранить в холодильнике. Мясо, если оно не было приготовлено, не рекомендуется повторно замораживать после оттаивания.

Морозильное отделение

- Камера глубокой заморозки используется для хранения замороженных или глубоко замороженных продуктов, а также для приготовления льда.
- Пожалуйста, размещайте продукты, которые вы хотели бы заморозить, в верхний лоток морозильника, но так, чтобы не превышать заявленную вместимость вашего холодильника. Не размещайте продукты, которые вы хотите заморозить в первый раз, рядом с уже замороженными продуктами. Вы сможете переложить их к другим замороженным продуктам только после 24 часов заморозки.

- При замораживании продуктов (например, мяса, фарша, рыбы и т.д.), разделите их по частям для разового приготовления.
- Не замораживайте повторно продукты, которые были разморожены. Это может быть опасным для вашего здоровья, так как в данном случае возможно пищевое отравление.
- Не размещайте в камере глубокой заморозки горячие блюда, пока они не остынут. Это приведет к гниению других продуктов, которые были заморожены ранее.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при надлежащих условиях, и их упаковка не повреждена.
- При хранении продуктов, следуйте инструкциям по хранению, указанным на упаковке замороженных продуктов. В случае отсутствия указаний на упаковке продукты должны быть употреблены в ближайшее время.
- Продукты необходимо донести до того, как они испортятся, и разместить на полке быстрой заморозки как можно быстрее. Не используйте для замораживания дверные полки.
- Если на упаковку замороженных продуктов попала влага, и они стали издавать неприятный запах, это означает, что они хранились в ненадлежащих условиях и испортились. Не покупайте такие продукты!
- Срок хранения замороженных продуктов зависит от температуры окружающей среды, параметров регулировки термостата, от того, насколько часто открывалась дверца, от типа продуктов и от количества времени с момента покупки до размещения их в морозильной камере. Всегда следуйте указаниям на упаковке и никогда не превышайте срок хранения.
- В случае продолжительного отключения электричества не открывайте дверцу камеры глубокой заморозки. Холодильник сохранит ваши продукты замороженными при комнатной температуре 25°C в течение 12 часов. При более высокой температуре это время будет меньше. В случае продолжительного отключения электроэнергии, не замораживайте продукты повторно и употребите их как можно быстрее.

Рыба и мясо	Подготовка	Продолжительность хранения (месяцев)	Период таяния при комнатной температуре -часы-
Бифштекс	Упаковать для заморозки в удобных порциях	6-10	1-2
Баранина	Упаковать для заморозки в удобных порциях	6-8	1-2
Жареная телятина	Упаковать для заморозки в удобных порциях	6-10	1-2
Кубики телятины	В маленьких кусочках	6-10	1-2
Кубики баранины	В кусочках	4-8	2-3
Фарш	В удобных порциях, упакованных без специй	1-3	2-3
Потроха (кусок)	В кусочках	1-3	1-2
Колбаса/Саями	Должна быть упакована даже при наличии оболочки		Пока не оттает
Курица или индейка	Упаковать для заморозки в удобных порциях	7-8	10-12
Гусь/утка	Упаковать для заморозки в удобных порциях	4-8	10
Оленина - крольчатина - дикий кабан	Порциями по 2.5 кг, без костей	9-12	10-12
Пресноводная рыба (форель, обыкновенная щука, рыба)	Ее следует промыть и высушить после тщательной внутренней очистки и соскабливания чешуи. Там, где это необходимо, отрезать хвост и голову.	2	До тех пор, пока хорошо не разморозится
Нежирная рыба (морской окунь, палтус, камбала)		4-8	До тех пор, пока хорошо не разморозится
Жирная рыба (скумбрия, макрель, луфарь, анчоусы)		2-4	До тех пор, пока хорошо не разморозится
Ракообразные	Очищенный и расфасованный по упаковкам	4-6	До тех пор, пока хорошо не разморозится
Икра	В своей упаковке, внутри алюминиевой или пластиковой чашки	2-3	До тех пор, пока хорошо не разморозится
Улитки	В подсоленной воде, внутри алюминиевой или пластиковой чашки	3	До тех пор, пока хорошо не разморозится

Овощи и фрукты	Подготовка	Продолжительность хранения (месяцев)	Период таяния при комнатной температуре -часы-
Цветная капуста	Удалите листья, разделите кочан на части и держите в воде с небольшой частью лимона	10 - 12	Можно сразу использовать в замороженном виде
Зеленые бобы, фасоль	Помойте их и разрежьте на маленькие кусочки.	10 - 13	Можно сразу использовать в замороженном виде
Горох	Очистьте их от шелухи и помойте.	12	Можно сразу использовать в замороженном виде
Грибы и аспарагус	Помойте их и разрежьте на маленькие кусочки.	6 - 9	Можно сразу использовать в замороженном виде
Капуста	В очищенном состоянии	6 - 8	2
Баклажан	После того, как помыли, разрежьте его на кусочки по 2 см	10 - 12	Отделять пластины друг от друга
Кукуруза	Очистьте и уложите в емкость, не удаляя стержень, или в зернах	12	Можно сразу использовать в замороженном виде
Морковь	Очистьте их и нарежьте ломтиками	12	Можно сразу использовать в замороженном виде
Перец	Отрежьте стебель, разрежьте на две половинки и удалите семена.	8 - 10	Можно сразу использовать в замороженном виде
Шпинат	Промыть	6 - 9	2
Яблоки и Груши	Порезать на ломти, удалив кожуру	8 - 10	(в морозильнике) 5
Абрикос и персик	Разделить наполовину и удалить семена	4 - 6	(в морозильнике) 4
Клубника и малина	Помойте их и очистьте	8 - 12	2
Приготовленные фрукты	В чашке с добавлением 10% раствора сахара	12	4
Слива, вишня, клюква	Помойте их и удалите стебель	8 - 12	5 - 7

Молочные продукты и Мучные изделия		Подготовка	Продолжительность хранения (месяцы)	Условия хранения	
Пакетированное (гомогенизированное) молоко		В собственной упаковке	2 - 3	Только гомогенизированное молоко	
Сыр, кроме белого сыра		Ломтиками	6 - 8	Для кратковременного хранения можно оставить в фабричной упаковке. Для долгосрочного хранения, необходимо также завернуть их в полимерную пленку	
Масло, маргарин		В собственной упаковке	6		
Яйца (*)	Белок яйца	Хорошо размешано, добавляется щепотка соли или сахара, чтобы избежать излишней густоты	10 - 12	30 г эквивалентны желтку.	В закрытом контейнере
	Яичная масса (белок – желток)		10	50 г эквивалентны желтку.	
	Желток яйца	Хорошо размешано, добавляется щепотка соли или сахара, чтобы избежать излишней густоты	8 - 10	20 г эквивалентны желтку.	

(*) Не замораживать со скорлупой. Белок и желток необходимо замораживать по отдельности или в полностью перемешанном виде.

	Продолжительность хранения (месяцев)	Период таяния при комнатной температуре (часы)	Продолжительность оттаивания в духовке (минуты)
Хлеб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °С)
Печенье	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Пирог	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °С)
Торт	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °С)
Слоеное тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °С)
Пицца	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °С)

Некоторые специи в готовых продуктах (анис, базилик, укроп, уксус, перечные смеси, имбирь, чеснок, лук, горчица, тмин, майоран, черный перец и т.д.) после длительного хранения могут приобрести неприятный вкус. Следовательно, замороженные продукты должны быть лишь слегка приправлены специями или же специи следует добавлять после размораживания продуктов.

Время хранения готовых продуктов зависит от использованного масла. Продукты, приготовленные на маргарине, телячьем жире, оливковом масле и сливочном масле, пригодны для хранения, продукты, приготовленные на арахисовом масле, не рекомендованы для хранения.

Жидкие продукты должны быть заморожены в пластмассовых контейнерах, остальные – в полимерной пленке или пакетах.

ЧАСТЬ - 4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

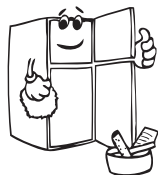
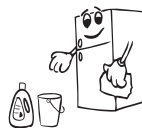
- Убедитесь, что Вы отключили холодильник от сети перед его очисткой.



- При мытье холодильника не лейте на него воду.



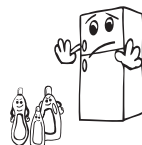
- Вы можете протереть внутренние и внешние стороны мягкой тканью или губкой с использованием теплой мыльной воды.



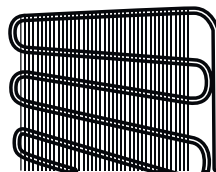
- Каждую деталь следует очистить мыльной водой отдельно. Не проводить очистку в посудомоечной машине.



- Никогда не используйте для очистки холодильника воспламеняющийся, взрывчатый или агрессивный материал, вызывающий коррозию, к примеру, растворители, газы, кислоты.



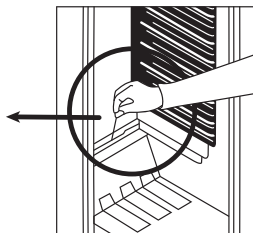
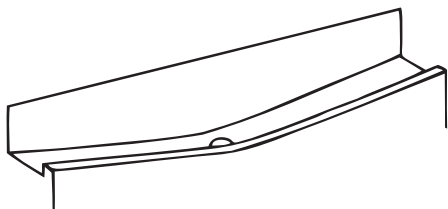
- Для экономии электроэнергии и улучшения продуктивности работы необходимо проводить очистку конденсатора щеткой, по крайней мере, один раз в год.



Убедитесь, что Вы выключили холодильник из сети при его очистке.

Размораживание

Морозильная камера ;



- Размораживание происходит автоматически в морозильной камере в процессе работы; Размороженная вода обирается испаряющей емкостью и испаряется автоматически.
- Испаряющая емкость и дренажное отверстие для размороженной воды должны периодически очищаться шнуром размораживающего отверстия во избежание скопления воды на дне холодильника и ее вытекания.
- Вы также можете вылить $\frac{1}{2}$ стакана воды в дренажное отверстие для внутренней очистки.

Морозильная камера;

- Намораживания скапливающиеся в морозильной камере следует периодически удалять. (Используйте прилагаемый пластиковый скребок) Морозильная камера чистится так же как и холодильная камера, с проведением размораживания по меньшей мере два раза в год.

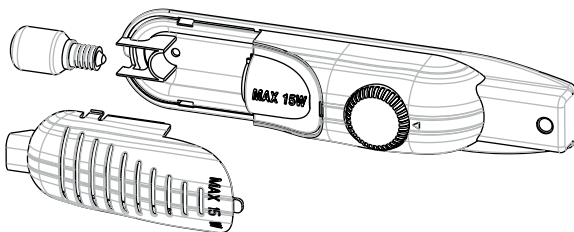
Для этого;

- За день до размораживания установите термостат в положение MAX("5"). Для полной заморозки продуктов.
- В процессе размораживания, замороженные продукты необходимо завернуть в несколько слоев бумаги и помещены в холодное место. Неизбежное повышение температуры сократит срок их хранения. Используйте их в короткий срок
- Установите рукоятку термостата в положение "•" или отсоедините прибор от сети; оставьте дверцу открытой до полного размораживания.
- Для ускорения процесса размораживания в морозильную камеру можно поместить одну или более мисок с теплой водой.
- Высушите внутренности прибора и установите термостат в положение MAX .

Замена лампочки

При замене лампочки холодильной камеры;

1. Отсоедините прибор от сети,
2. Нажмите крючки по краям крышки лампы, и снимите крышку лампы.
3. Замените лампу на новую не более 15 W.
4. Установите крышку лампы и через 5 минут включите прибор в сеть.



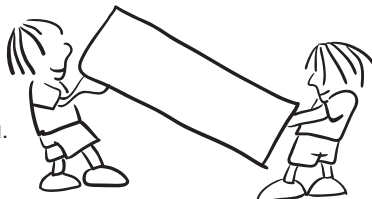
Замена светодиодной подсветки

Если ваш холодильник оснащен светодиодной подсветкой, обратитесь в техническую службу, т.к. она может быть заменена только уполномоченным специалистом.

ЧАСТЬ - 5. ДОСТАВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ

- Для повторной транспортировки лучше хранить оригинальную упаковку и пенопласт (по желанию).
- Снять подвижные детали (полки, вспомогательные приспособления, контейнеры для овощей и т.д.) или зафиксировать их во время транспортировки или повторной установки с помощью ленты во избежание ударов.
- Упаковать холодильник в толстую упаковку, обернуть лентой и прочными веревками и следовать инструкциям по транспортировке, содержащимся на упаковке.

Переносите холодильник в вертикальном положении.



Если ваш холодильник не работает соответствующим образом, это может быть незначительная проблема, поэтому проверьте следующее прежде чем вызывать мастера для экономии времени и денег.

Что делать если холодильник не работает ;

Проверьте что;

- Нет электричества ,
- Общий выключатель в вашем доме отсоединен ,
- Термостат установлен в положение “•” ,
- Возможно не подходит розетка. Для проверки присоедините к ней другой прибор, чтобы вы знали какой работает в той же розетке.

Что делать если холодильник работает плохо ;

Проверьте что;

- Что вы не перегрузили прибор ,
- Дверцы хорошо закрыты ,
- На конденсаторе нет пыли ,
- Достаточное расстояние от задней и боковых стенок.

Если есть шум ;

- Охлаждающий газ, который циркулирует в трубопроводе холодильника может создавать незначительный шум (звук кипения) даже при работающем компрессоре. Не беспокойтесь это нормально. Если звуки отличаются проверьте что ;
- Прибор ровно установлен
- Ничто не касается задней панели.
- Вибрирует стоящие на холодильнике предметы.

Если в нижней части холодильника скапливается вода ;

Проверьте что ;

- Дренажное отверстие для талой воды не засорилось(Используйте дренажный шнур размораживания для чистки дренажного отверстия)

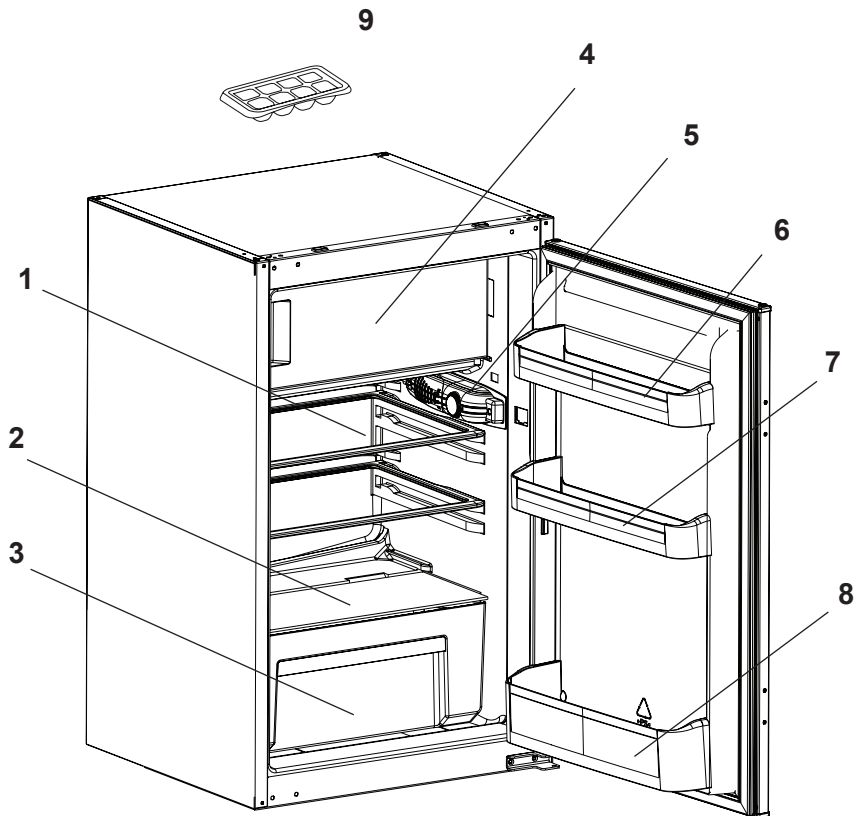
Рекомендации

- Для увеличения площади и улучшения внешнего вида, « охлаждающая секция» этого прибора расположена внутри задней стенки холодильной камеры. При работе прибора, Эта стенка покрывается инеем или каплями воды, в зависимости от того работает ли компрессор. Не беспокойтесь. Это вполне нормально. Размораживание требуется только в случаях образования очень толстого намораживания на стенке.
- Если прибор не используется долгое время (например в период летних отпусков) Расморозьте и вымойте холодильник оставив дверцу открытой во избежание образования запаха.
- Для полной остановки прибора, отсоедините его от основной розетки (для чистки и потом дверцы оставляют открытыми)

Советы по энергосбережению

- 1–** Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, куда не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батарей отопления, плиты и т.д.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.
- 2–** Охладите подогретые продукты и напитки перед размещением в холодильнике.
- 3–** При размораживании замороженных продуктов, помещайте их в холодильную камеру. Низкая температура замороженных продуктов во время размораживания будет способствовать поддержанию низкой температуры внутри холодильной камеры. Таким образом, будет обеспечиваться оптимальное энергосбережение.
- 4–** При размещении напитков и жидких продуктов они должны храниться в закрытом виде, иначе уровень влажности внутри холодильника повысится и время охлаждения будет увеличено. Также, хранение напитков и жидких продуктов в закрытом виде способствует сохранению их запаха и вкуса.
- 5–** При размещении продуктов и напитков следует минимально открывать дверцу.
- 6–** Следите за тем, чтобы отсеки холодильника с различной температурой (к примеру, отсек для фруктов и овощей) оставались закрытыми.
- 7–** Дверное уплотнение должно быть чистым и гибким. В случае износа прокладок необходимо произвести их замену.

ЧАСТЬ - 7. ДЕТАЛИ И УСТРОЙСТВО ХОЛОДИЛЬНИКА



Ниже приведен простой перечень деталей холодильника.
Детали могут отличаться в зависимости от модели.

- 1) Полка холодильника
- 2) Крышка ящика для продуктов
- 3) Ящик для продуктов
- 4) Freezer compartment
- 5) Коробка термостата
- 6) Дверная полка
- 7) Полка для масла и сыра
- 8) Полка для бутылок
- 9) Форма для льда

Fabbricato e importato da:
Glem GAS Spa
Via Modenese 4266
41018 S. Cesario S.P (MO) Italy
MADE IN TURKEY

52260256